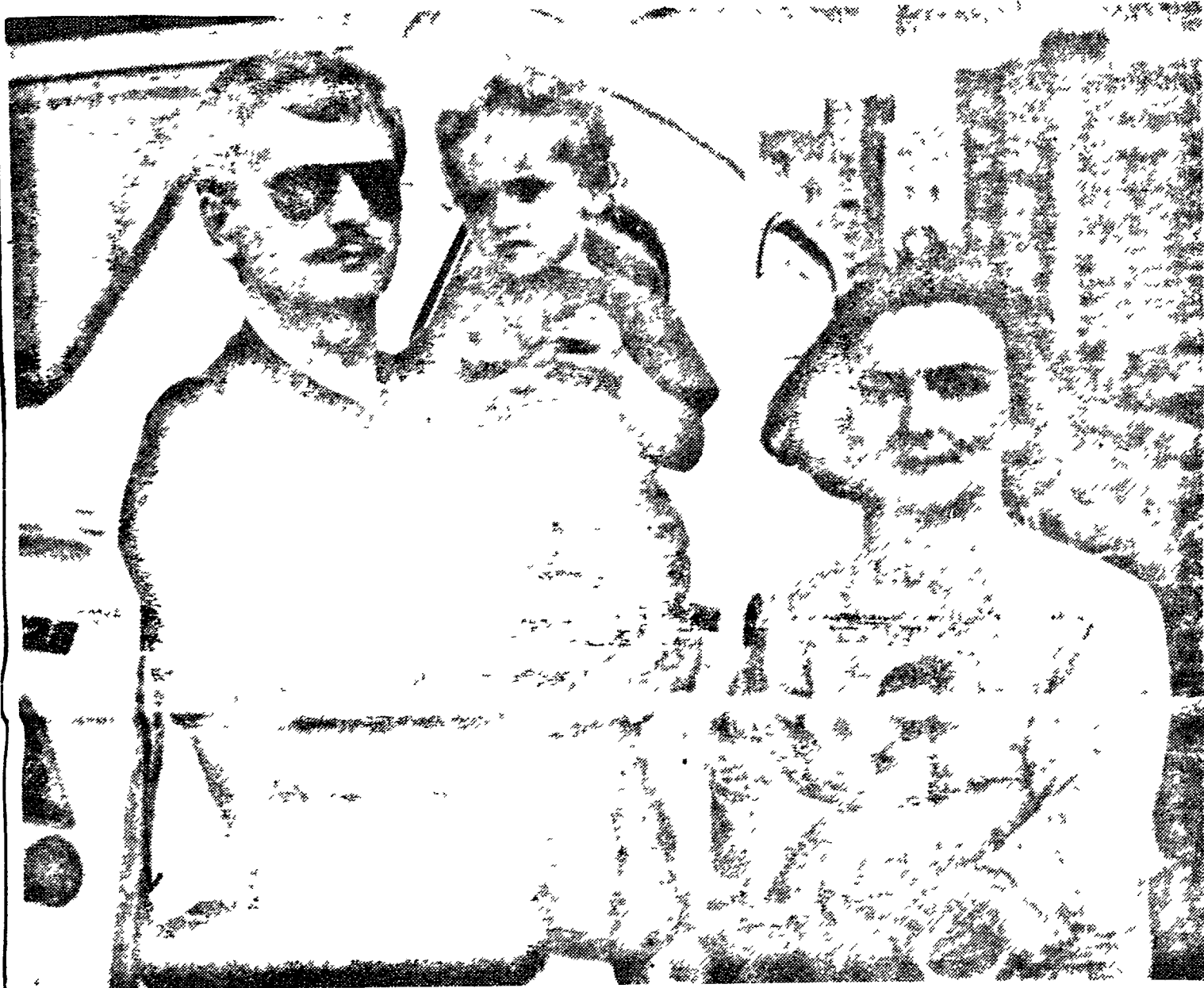


ECHO TYGODNIA

**Cena
\$ 1.25****NIEZALEZNY MAGAZYN DLA KAŻDEGO Nr 251 Toronto 13-19 sierpnia 1987****Piwnica
pod Baranami
w Kanadzie
str. 9**

TRUDNE POLSKIE LATO



Janusz, Joanna i Agnieszka Zapolscy z Warszawy wybierają się do Jugosławii. Na granicy czeka na nich wojna turystyczna. Patrz str. 5

AIDS W POLSCE

Czterdzieści osób zarazonych, trzy ofiary śmiertelne

Ustalono, że zmarli przebywali wcześniej przez dłuższy czas za granicą

AIDS, nieuleczalna choroba występująca praktycznie we wszystkich krajach świata jest przedmiotem stałej uwagi odpowiednich władz i rządów poszczególnych krajów. Tak jest również w Polsce. W myśl zasady, że najlepszą formą zwalczania choroby jest profilaktyka, prowadzi się odpowiednie działania, które koordynuje powołana przed kilkunastu miesiącami Rada ds. AIDS przy ministrze zdrowia i opieki społecznej. A oto co na temat sytuacji epidemiologicznej w naszym kraju oraz podejmowanych działań powiedział dziennikarce PAP sekretarz rady - dr Jan Suchowiak, dyrektor Departamentu Inspekcji Sanitarnej MZIOS.

W Polsce dokonuje się systematycznych badań testowych w całym kraju. Do 30 czerwca br. przebadano ok. 204 tys. krwiodawców oraz ok. 6 tys. osób z tzw. grup ryzyka. W wyniku tych badań do 15

lipca wykryto 40 osób z przeciwciałami anty-HIV. Spośród tej grupy u 3 osób rozwinął się pełnoobjawowy zespół chorobowy i osoby te zmarły. Ustalono, że przebywały one wcześniej dłuższy czas za granicą. Poza badaniami testowymi krwiodawców rozpatruje się obecnie sprawę podjęcia badań w szerszym zakresie osób przybywających z krajów o złej sytuacji epidemiologicznej w tym zakresie. Chodzi m.in. o studentów studiujących w Polsce i polskich pracowników powracających z pracy w tych krajach.

Jestemy w stałym kontakcie ze Światową Organizacją Zdrowia, ze służbami zdrowia krajów socjalistycznych oraz innymi m.in. w celu wypracowania systemów postępowania zapobiegawczego. Uczni i praktycy podkreślają zwłaszcza znaczenie ochrony krwi i jej produktów i temu właśnie służą testy przeprowadzane przy każdym pobraniu krwi. Równie ważne jest też tzw. zapobieganie nieswoiste poprzez ograniczenie liczby partnerów seksualnych, stosowanie prezerwatyw i innych znanych metod profilaktyki związanej z AIDS.

Do masowych badań potrzebna jest duża ilość testów. Obecnie importuje-

my je za dewizy. Aby te wydatki zmniejszyć, prowadzimy za pośrednictwem central handlu zagranicznego rozmowy dotyczące kooperacyjnej produkcji testów przeciwko AIDS, a także wirusowego zapalenia wątroby, z różnymi firmami zachodnimi. Wstępne rozmowy już przeprowadziliśmy i sądzę, że na początku przyszłego roku podejmiemy już taką produkcję.

Pragnę tu zwrócić uwagę na jeszcze jeden problem.

AIDS łączy się z zakażeniami szpitalnymi, zwłaszcza w tych krajach, gdzie poziom sterylizacji sprzętu medycznego i higieny w zakładach służby zdrowia jest niski. Nie tylko nas nie stac na używanie wyłącznie sprzętu jednorazowego użytku. Dlatego też szczególnej wagi nabiera stałe kontrolowanie czy sterylizacja została wykonana prawidłowo i czy jest skuteczna. Służą do tego specjalne paski wskaźnikowe. Resort zdrowia podjął decyzję o ich sprowadzeniu. Odpowiednia sterylizacja bowiem skutecznie zapobiega nie tylko AIDS, ale przede wszystkim zakażeniom szpitalnym, które u nas występują w znacznym nasileniu.

Polacy w kraju chcą się wyrwać w szeroki świat a przynajmniej pojechać na wczasy a dzieci wysłać na kolonie. W dzisiejszej Polsce lato przynosi jednak nie tylko radości ale i rozmaite problemy a nawet tragedie.

Polskie lato 1987. Oto przegląd letnich wydarzeń, w oparciu o najnowszą oficjalną prasę PRL. Srodtytuły Echa Tygodnia.

Już 3 tysiące pasażerów skorzystało z "krakowskiej" linii PAN AM

Pod tym tytułem krakowski *Dziennik Polski* z 8 i 9 sierpnia podaje następującą wiadomość:

Dwa razy w tygodniu w środę i sobotę, na lotnisku w Balicach lądują samoloty PAN AM "Boeing 727" i "Boeing 747". Pierwszy przywozi pasażerów lecących z Nowego Jorku przez Pragę, drugi przez Frankfurt. Dwa razy (w czwartek i niedzielę) te same samoloty PAN AM startują z Balic do lotu w drogę powrotną. Każdy z nich każdorazowo może zabrać na swój pokład 145 pasażerów. Od chwili otwarcia linii (od 3 czerwca br.) przewiozły one w obie strony 3 tysiące osób.

Z nowej linii PAN American korzystają zwłaszcza Amerykanie polskiego pochodzenia odwiedzający swoje rodziny, obywatele polscy powracający z pobytu w Stanach i nieliczni cudzoziemcy.

Odprawa paszportowa nie następuje większych kłopotów, choć warunki lokalowe (ciasnota) nie ułatwiają pracy obsłudze. Największym problemem jest komunikacja. Aby dostać się na lotnisko z centrum miasta i zdążyć na odprawę przed planowanym odlotem o godz. 7.25 trzeba "łapać" pierwszy autobus "208" przed godziną 5 rano na Dworcu Głównym.

Naczelnik Oddziału Celnego na lotnisku Andrzej Czapla zwraca uwagę na trudności jakie celnicy napotykają przy kontroli bagażów. Prowadzona jest ona wrywkowo (właśnie ze względu na ciasnotę) i kontrolowani nie mogą zrozumieć, dlaczego właśnie oni są sprawdzani. Pasażerowie płacą chętnie, mimo że dewizy na opłatę pochodzą z wolnej, a nie z obowiązkowej wymiany. Uruchomiono na miejscu kasę wymiany walut.

Z Polski wywożone są najczęściej kryształ, pamiątki z drewna, wyroby rękodzieła artystycznego, obrazy, grafiki, bielizna pościelowa, obrusy lniane, koldry i poduszki puchowe. Na prośbę amerykańskiego przewoźnika zabroniono przewożenia w samolotach spirytusu, który jest materiałem łatwopalnym.

Radiomagnetofony, dolary i złoto

Powracający z dłuższego pobytu w USA Polacy przywożą odzież, sprzęt techniczny, głównie radiomagnetofony, w mniejszych ilościach wyroby ze złota, odzież skorzaną. Nieco mniejszy bagaż przywożą nasi rodacy po krótkim pobycie - głównie dolary i złoto.

Od chwili uruchomienia lotniska w Balicach wyraźnie ożyło Nastroj oczekiwania, powitania całymi rodzinami, kwiaty, nostalgia pożegnań, o wiele większy ruch. Prowincjonalne lotnisko w Balicach otworzyło okno na świat.

Dodajmy od siebie, że Air Canada lata obecnie bezpośrednio z Frankfurtu do Toronto, przylecieli już tą trasą pierwsi goście z Krakowa. Komfortowo i bardzo drogo.

Ciąg dalszy str. 4

● **Prezydent Reagan zaapelował o wolność dla państw bałtyckich** Prezydent USA R. Reagan zapowiedział w Dniu Narodów Unii Amerykańskiej o wolność państw bałtyckich. W przemówieniu wygłoszonym do Amerykanów ukraińskiego pochodzenia powiedział, że jeżeli Związek Sowiecki pragnie poprawy stosunków z Zachodem to powinien w pierwszym rzędzie poprawić swoje stosunki z sąsiadami i sojusznikami. Niech Kremień zaprzestanie stosowania siły i narzucania rządów (których narodziły się nie wybrały) by nie dopuścić do odzyskania przez nie wolności. Reagan zaapelował do Moskwy aby wprowadziła w czyn swoją nową politykę głośno. Dodał, że ZSSR powinien otworzyć kraje znajdujące się pod jego dominacją od państw bałtyckich po Bułgarię, od Wietnamu po Etiopię. Pierwszą wersją prezydenckiego przemówienia zawierała apel skierowany do Gorbaczowa o otwarcie bram, zburzenie murów i uwolnienie więźniów politycznych. Reagan zdecydował się jednak pominąć tę część przemówienia. "Prezydent uznał" powiedział rzecznik Białego Domu M. Fitzwater, że apel ten był zbyt osobisty. Zwracając się do imigrantów i potomków imigrantów z państw bloku sowieckiego Prezydent zapytał, czy może liczyć na ich pomoc w mobilizowaniu społeczeństwa amerykańskiego do udzielenia pomocy nikaraguańskim kontr rewolucyjnym z komunistycznym rządem. Apel ten spotkał się z owacją zebranych, którzy Reagan podziękował za poparcie.

● **Powrót do demokracji na Filipinach** Pod koniec lipca rozpoczął obrady filipiński kongres składający się z dwóch izb. W Senacie zasiada 24 senatorów a w Izbie 200 reprezentantów z których większość stanowią zwolennicy prezydenta C. Aquino. Wraz z obradami kongresu Filipiny powróciły do demokratycznych form rządzenia ponieważ wraz z inauguracją sesji prezydent Aquino utracił uprawnienia nadane jej specjalnym dekretem po obaleniu rządów Marcosa w 1986 roku. Aquino podkreśliła, że trzecim filarem filipińskiej demokracji są prezydent, sąd najwyższy i kongres. W przeddzień inauguracji obrad Kongresu zaaprobowała ona 42 dekrety. Między innymi dekret przewidujący stworzenie immunitetu obywatelskiego w celu zwalczania rebelii komunistycznej oraz dekret zastraszający maksymalną karę za powiązania z rebeliantami komunistycznymi z 12 lat więzienia na dożywocie.

● **Demjanjuk zaprzecza wszystkim oskarżeniom** Oskarżony o popełnienie zbrodni ludobójstwa John Demjanjuk, rezydujący przed sądem w Jerozolimie oświadczył, że nigdy nie był w obozie śmierci w Treblince. Jego izraelski adwokat Yoram Shefiel przedwołał argumenty i dowody przeczące zarzutom stawianym jego klientowi. Głównym dowodem oskarżenia jest dostarczona przez władze sowieckie karta tożsamości z

Trawnikow obozu w którym szkolono jeńców wojennych na strażników obozów koncentracyjnych. Obrona twierdzi, że karta została podrobiona. Demjanjuk ma 6 stop wzrostu i niebieskie oczy. Karta z Trawnikow identyfikuje go jako człowieka z szarymi oczami o wzroście 5 stop i 7 cali. Demjanjuk stanowczo zaprzecza jakoby kiedykolwiek służył nazistom. Twierdzi, że padł ofiarą pomyłki. Oskarżony utrzymuje, że jako żołnierz Armii Czerwonej został wzięty do niewoli przez oddziały niemieckie i wraz z innymi osadzony w obozie Rowno w Polsce. W latach 1942-43, czyli w okresie w którym rzekomo służył w Treblince przebywał w Rownie i innym obozie jenieckim w Chełmie. Dotychczas pięciu byłych więźniów Treblinki zidentyfikowało Demjanjuka jako znanego z okrucieństwa strażnika zwanego Iwanem Groźnym. 29 innych osób z tego samego obozu nie rozpoznało go. Ukraińcy żyjący w wolnym świecie zebrali na konto obrony Demjanjuka około 400 tysięcy dolarów.

● **Ofensywa partyzantów afgańskich** Zachodni dyplomaci akredytowani w Kabulu podali, że od kilku dni mudżahedini prowadzą udaną ofensywę na pozycje wojsk sowieckich i reżimowych w wielu rejonach Afganistanu. Dochodzi do pojedynczych walk z trwającą już blisko 8 lat sowieckiej okupacji Afganistanu. Podczas ataku mudżahedinów na garnizon wojsk sowieckich w Kabulu doszło do momentu, w którym niektórzy oficerowie sowieccy zrywali swe oficerskie epolety, by być bliżej potrafiących im wypadek, gdyby dostali się do niewoli. Południowo-wschodnie miasto Handakar leży w górzach a znajdujący się w centrum miasta garnizon sowiecki jest regularnie ostrzeliwany przez mudżahedinów.

● **Federenko stracony** Sowiecka agencja TASS doniosła o wykonaniu wyroku na Fiodorze Federenko, zbrodniarzu wojennym, który jako pierwszy został deportowany z USA do ZSSR w grudniu 1984 roku. Federenko uznano winnym zdrady, dobrowolnego przyłączenia się do oddziałów nazistowskich w czasie II wojny światowej, udziału w morderstwach w Treblince, gdzie w latach 1942-43 pełnił funkcję strażnika. TASS do niósł, iż Federenko osobiście brał udział w egzekucjach kierując ludźmi do komór gazowych. W czasie jego pobytu w Treblince stracono tam 800 000 osób. Agencja nie podała daty stracenia zbrodniarza, ani w jaki sposób wykonano wyrok. Nazwisko Federenko znalazło się na liście 150 osób podejrzanych o udział w zbrodniach przeciwko ludzkości przedstawionej 10 lat temu władzom Stanów Zjednoczonych. Federenko przybył do USA w 1949 roku z Niemiec Zachodnich. W 1971 roku utracił obywatelstwo amerykańskie za ukrywanie wojennej przeszłości. Podczas procesu Federenko nie zaprzeczał, iż pracował w Treblince i uporem podkreślał jednak, że nigdy nikogo nie zabił. W cza-

sie służył w Treblince dwukrotnie awansował.

● **Obywatel sowiecki będnie miał prawo skarżyć urzędników** Rada Najwyższa ZSSR zatwierdziła prawo dające obywatelom możliwość apelacji do sądu w przypadku nadużyć uprawnień przysługujących urzędnikom. Obowiązuje od 1 stycznia przyszłego roku przepis dotyczący nadużyć w dziedzinie wolności osobistej, własności rodzinnej i mieszkaniowej. Wyłączone są przekroczenia dokonane w trakcie dochodzeń kryminalnych lub związane z bezpieczeństwem państwa. Obywatel jest zobowiązany naj-

pierw wniesć skargę do zwierzchnika osoby, która dopuściła się nadużycia uprawnień. Gdy ta droga zawiedzie, może wystąpić do sądu, który może wszcząć postępowanie karne przeciw pozwanemu. W przypadku bezpodstawnego oskarżenia wnioskujący pozew będzie pociągnięty do odpowiedzialności.

Nowe prawo może przynieść pewne złagodzenie arogancji sowieckich biurokratów, ale nie ma żadnego wpływu na przesładowania jakich obywateli doznają od KGB lub na niesprawiedliwe wyroki sądowe.

● **Prezydent Reagan przeciw zabiegom przerywania ciąży** Prezydent Reagan oświadczył, iż zamierzając pozbawić państwa finansowej federalnej kliniki i agencji planowania ciąży, które oferują porady i zabiegi usuwania ciąży, Reagan wyraził także poparcie dla propozycji wprowadzenia do Konstytucji Stanów Zjednoczonych poprawki zabraniającej dokonywania zabiegów przerywania ciąży. Poleciał lekarzowi na czele kliniki USA, Everettowi Koopowi przygotowanie raportu na temat medycznych i emocjonalnych konsekwencji przerywania ciąży. Na terenie USA działa około 4500 ośrodków

planowania rodziny.

● **Homoseksualści szwedzcy będą taniej podróżować** Szwedzkie linie lotnicze Linie jefflug oświadczyły, że mieszkańcy we wspólnym gospodarstwie homoseksualści będą mogli korzystać z analitycznych zniżek na przeloty jak małżeństwa heteroseksualne. Rzecznik linii stwierdził, że rabaty rodzinne stosowane będą w stosunku do każdej przetrzymywanej rodziny niezależnie od tego czy jest ona formalnie zarejestrowana czy też składają się z małżonków tej samej płci. Linie szwedzkie oferują bilet za połowę cen dla wspólnie podróżującego małżonka.

Bill of Rights

KARTA PRAW PENSJONARIUSZY DOMÓW OPIEKI W ONTARIO

Fundamentalną zasadą przy interpretacji niniejszego Aktu i zawartych w nim regulacji jest, że dom opieki jest rzeczywistym domem jego pensjonariuszy i pensjonariuszek, i jako taki, prowadzony jest w sposób zapewniający zaspokojenie fizycznych, psychicznych, soc-

jalnych, kulturalnych i duchowych potrzeb pensjonariuszy (pensjonariuszek), a także, że pensjonariusze (pensjonariuszki) mają daną szansę aktywnego przyczynienia się, w miarę swoich możliwości, do zaspokajania tych potrzeb u innych osób

Każdy właściciel koncesji na dom opieki zapewni poszanowanie i poparcie dla następujących praw przysługujących pensjonariuszom i pensjonariuszkom

1. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo by być traktowanym (traktowaną) uprzejmie i z szacunkiem, w sposób nie umniejszający godności osobistej i prawa do stanowienia o sobie, bez nadużyć natury fizycznej bądź psychicznej
2. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do odpowiedniego zakwaterowania, wyżywienia, ubrania, zadbaności i opieki na miarę jego (jej) potrzeb
3. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do informacji, kto jest odpowiedzialny za jego (jej) opiekę i kto ją bezpośrednio zapewnia
4. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do prywatnej opieki i leczenia i zaspokajania potrzeb osobistych
5. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do zachowania i utrzymania swego pokoju, a także urządzenia go własnymi rzeczami (meble, obrazki itp.) przy zachowaniu przepisów bezpieczeństwa i nienaruszania praw innych pensjonariuszy (pensjonariuszek)
6. Każdy pensjonariusz (pensjonariuszka) ma prawo do:
 - a) Informacji o stanie swego zdrowia, leczeniu bądź proponowanym leczeniu,
 - b) Wyrażenia bądź odmówienia zgody na leczenie, włącznie z przyjmowaniem leków tak długo, jak jest to zgodne z prawem, a także informacji o następstwach tej zgody bądź jej odmówienia,
 - c) Brania pełnego udziału w podejmowaniu wszelkich decyzji oraz zasięgnięcia niezależnej porady lekarskiej w jakiegokolwiek sprawie, która dotyczy opieki nad sobą - włącznie z wszystkimi decyzjami dotyczącymi jego (jej) przyjęcia, zwolnienia czy przeniesienia do lub z domu opieki
 - d) Zachowanie w tajemnicy dokumentacji lekarskiej zgodnie z obowiązującym prawem

7. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do reaktywizacji i pomocy celem uzyskania niezależności zgodnie z jego (jej) potrzebami

8. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) w którego (ktorej) przypadku rozważana jest konieczność ograniczenia swobody przysługuje pełna informacja dotycząca rozważanej procedury oraz następstw wyrażenia bądź odmówienia na nią zgody

9. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do poufnego porozumiewania się przyjmowania gości swego wyboru oraz zasięgania prywatnej rady u kogokolwiek, bez żadnych przeszkód

10. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) któremu (ktorej) grozi nadchodzący zgon przysługuje prawo do obecności członków rodziny przez dwadzieścia cztery godziny na dobę

11. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do wyznaczenia osoby, która będzie automatycznie poinformowana o przeniesieniu czy nagłej hospitalizacji pensjonariusza (pensjonariuszki) a także prawo do za wiadomienia tejże desygnowanej osoby o jej funkcji

12. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do korzystania ze swobod obywatelskich i zgłaszania spraw problemowych a także proponowania zmian w metodyce zarządzania i usługach w imieniu swoim lub czymś do samorządu mieszkanców, personelu domu opieki, urzędników władz powiatowych lub kogokolwiek z lub spoza domu opieki i czynienia tego bez zagrożenia ograniczenia swobody, przymusem, dyskryminacją lub innymi represjami

13. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do zawierania przyjaźni, prowadzenia życia towarzyskiego i aktywnego udziału w samorządzie mieszkanców

14. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do prywatnych spotkań z małżonką (małżonkiem) w pomieszczeniu zapewniającym odosobnienie, zaś gdy współmałżonkowie mieszkają w tym samym domu opieki, mają oni

prawo mieszkać we wspólnym pokoju jeżeli wyrażą na to ochotę i jeśli taki pokój jest dostępny

15. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do rozwijania swych kontaktów towarzyskich, przekonania religijnych, zainteresowań kulturalnych i innych celem rozszerzenia swoich możliwości, każdemu też przysługuje prawo do sensownych ustępstw ze strony domu opieki celem umożliwienia realizacji wymienionych przekonań i zainteresowań

16. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do pisemnego powiadomienia o wszelkich prawach regulacjach i zasadach wpływających na sposób zarządzania domem opieki, a także o procedurze składania skarg i zażaleń

17. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do zarządzania własnym majątkiem, jeśli tylko jest on (ona) do tego zdolny (zdolna), zaś w przypadku gdy majątkiem tym zarządza dom opieki - do otrzymywania kwartalnego rozliczenia z wszelkich transakcji podejmowanych w jego (jej) imieniu, a także do zapewnienia ze jego (jej) majątek jest zarządzany wyłącznie z myślą o jego (jej) korzyści

18. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo do życia w czystym i bezpiecznym otoczeniu

19. Każdemu pensjonariuszowi (pensjonariuszce) przysługuje prawo dostępu do zabezpieczonych terenów poza domem opieki celem zazycia ruchu na świeżym powietrzu, o ile lokalizacja terenu nie czyni tego niemożliwym



Ontario

David Peterson Premier

Murray J. Elston Minister of Health

ECHO TYGODNIA
WYDAJĄ I REDAGUJĄ

JACEK ADOLF I GRAŻYNA FARMUS
TEL. 743 - 5706 766 - 3774

ADRES POCZTOWY
51 a Thistle Down Blvd
REXDALE, ONT M9V 4A6

ADVERTISEMENTS

- Display ads \$7 column inch
- Full page \$700 half page \$400
- Classified ads \$4 (up to 25 words) 5+ each additional word
- Box \$1.50 each issue

Redakcja zastrzega sobie prawo do zmian i skrótoz w nadesłanych listach i nietytułach

Prenumerata półroczna \$25 roczna \$50

SENAT BLOKUJE PROJEKT USTAWY

Wielkie firmy farmaceutyczne co roku opatentowują dziesiątki nowych leków, których wysokie koszty wiążą się z wydatkami na badania laboratoryjne i teoretyczne. Minister handlu Harvie Andre wniosł podczas wiosennej sesji parlamentu projekt ustawy, który zaproponował ochronę prawną firm farmaceutycznych przed zakładami kopiującymi lekarstwa i sprzedającymi je taniej. Kopia taka w myśl projektu ustawy mogłaby być legalna po 10 latach od wprowadzenia oryginalnego produktu na rynek. Z drugiej strony jednak, wielu chorych oszczędza na tanszych imitacjach. Eksperti twierdzą, że przy krajowych wydatkach na lekarstwa wynoszących 16 miliarda dolarów rocznie oszczędności na kopiach mogą wynieść setki milionów dolarów.

Przed konserwatywnym rządem stoi zawsze wizja, że wyższa izba parlamentu - senat - opanowany przez liberałów podważy projekt ustawy, kierując się zaleceniami komisji senackiej. I tak się stało obecnie. Komisja senacka, powołana do zbadania projektu tej ustawy odrzuciła ją.

Komitet senacki w raporcie końcowym proponuje krótszy termin zezwalający na kopiowanie - 4 lata od wypuszczenia oryginału. Propozycja senatu jest formalną poprawką, którą parlament musi rozważyć na obecnej, zwołanej niespodziewanie sesji. Wprawdzie jej głównym tematem są sprawy imigracyjne, ale również i sprawy dalszej prywatyzacji transportu. Ostatecznie przyjęcie ustawy farmaceutycznej ma nastąpić w przyszłym tygodniu.

ONTARIO DYKTUJE WARUNKI AMERYCE

Premier Peterson przedstawił warunki na jakich udzieli poparcia dla rozmów o wolnym handlu. Podczas jednego ze spotkań w ramach kampanii przed wyborami 10 września powiedział, że kategorycznie przeciwstawi się umowie, która

- zakaze subsydiowania przez państwo jednostek gospodarczych w słabo rozwiniętych rejonach kraju,
- zniesie asekurację rządową dla farmerów,
- zakaze kontroli i ograniczeń zagranicznych (w tym wypadku amerykańskich) inwestycji w Kanadzie,
- zniesie lub osłabi ochronne bariery kanadyjskiej kultury i jej przemysłu,
- naruszy Auto Pact

NIELEGALNYCH BĘDZIE TO DROGO KOSZTOWAC

We wtorek 11 sierpnia odbyła się specjalna sesja parlamentu kanadyjskiego, której celem jest uchwalenie surowszych przepisów dotyczących uchodźców. Ustawa skierowa-

na jest również przeciw osobom, które ułatwiają uchodźcom nielegalne przekroczenie granicy. Obejmuje ona

- surowe kary dla firm transportowych, które umożliwiają przedostanie się do Kanady bez dokumentów,
- za nielegalny wwoz osoby deklarującej status uchodźcy, mimo iż przybywa z innego kraju niż miejsce przesładowania, grozi kara 10 lat więzienia lub pół miliona dolarów

Parlament rozpatruje również na tej sesji projekt ustawy wniesionej w maju, domagającej się szybkiej deportacji nieautentycznych uchodźców i przyspieszenia procesu przyznawania statusu tym, którym zdaniem władz imigracyjnych status się należy.

Duży czy mały wybór

Przed domami na trawnikach pojawiły się kolorowe tablice. Do drzwi pukają ankietery, skrzynka pełna ulotek wyborczych. Świeży się debata pomiędzy liderami partii. W wyborach prowincjonalnych mniej ważna tu dyscyplina partyjna, silniejszy niż w rządzie federalnym wpływ wyborców na swych przedstawicieli. Liczą się godziwe i łatwiejsze sprawy drobnych pomoc w kłopotach bardziej niż przemówienia reprezentacji. Ostatnio jednak element wielkiej polityki wraca w działania prowincji, często wbrew ich kompetencjom. Piękna dem niech będzie presja premierów prowincji na rząd federalny, jaką postać przybierze wolny handel z USA, rezolucje polityczne potępiające dalekie kraje, zdarzają się wreszcie kroki, które gdyby były wykonalne, wprowadziłyby duże zmiany w relacjach Kanady z krajami sojuszniczymi. Taką była rezolucja parlamentarna ogłaszająca Ontario strefą bezatomową. Kanada jest krajem politycznie wprowadzie stabilnym, ale wciąż in statu nascendi, sprawdzającym różne formy politycznego życia. Kompetencje prowincji też nie są niezmiennie. Energiczny premier i jego partia mogą wywrzeć nacisk na niedoswiadczony rząd federalny i ubogiego w charyzmę lidera. Dlatego wydaje się słuszne zarówno ocenianie kandydata i jego zasług dla wyborców, ale również programu jego partii, a zwłaszcza stosunku do tzw. Bloku Wschodniego. Dojrzały politycznie wyborca wie, że najlepszy nawet poseł ulegnie naciskom swej partii i jej profil polityczny nie powinien być Polakom obojętny. Należy też pamiętać, że w obecnych realiach drugiej połowy XX wieku każda partia oferuje pomoc i opiekę społeczną, nawet najbardziej konserwatywna. Jest oczywiste, że Polacy nie reagują jednolicie i nie stanowią przedmiotem politycznych zabiegów polityków. Ujednolicenie opinii nie jest możliwe, a to z racji zasadniczej. Reprezentacja Polaków musi być organizacją apolityczną. I Kongres taką organizacją jest. Polonijne środki przekazu także wolą pozostać neutralne w tej kwestii.

Stąd głosowanie jest dla Polaka na emigracji w Kanadzie nie tyle zbiorowym, co indywidualnym wyborem.

G F

KTO NIE ZABRAŁ CZEKU STRACIŁ WELFARE

Strajk poczty zadziałał jak najlepszy rządowy wywiadowca. Tysiące Kanadyjczyków pobierających pieniądze na podstawowe utrzymanie w wysokości niekiedy 700 dolarów na osobę, nie zauważyło nawet, że poczta nie przyniosła im upragnionego czeku i nie podjęło próby zbadania, jak te pieniądze otrzymać. Nie przydarzyło się to pewnie czytelnikom Echa w Toronto, których odesłaliśmy pod wskazany adres, ale nie wszystkim. Jak zwykle latem, pozbawieni środków do życia udają się na wakacje do obcych, przeważnie biedniejszych krajów. Tamże zadając szyku nie wiedzą, iż powinni zgłosić się do budynku ministerstwa, lub wysłać tam kogos z odpowiednim dokumentem.

Strajk minął, a na biurkach ministerstwa pozostało tysiące czeków dla najbardziej potrzebujących. Policzone je w Brytyjskiej Kolumbii - przeszło 1500 czeków. Podobnie w Quebec. Instytucje odpowiedzialnego szczebla podjęły decyzję. Pozbawia zapominalskich zasiłku. Od decyzji można się odwołać, choć można przypuszczać, że deficyt państwa ulegnie nieplanowanemu istotnemu zmniejszeniu.

W ZAMIAN ZA WSPÓŁPRACĘ

Historyk z Ottawy, Alti Rodal dokonał niewiarygodnego odkrycia. Ujawnił je w raporcie, przygotowanym dla komisji badającej sprawę przestępców wojennych w Kanadzie, zwaną komisją Deschenesa.

Otoż według tego raportu do Kanady miało się dostać wielu zbrodniarzy wojennych, a to

poprzez zatajenie ważnych faktów z nazistowskiej przeszłości. Zatajenie to było możliwe, dzięki Amerykanom, którzy w zamian za współpracę przeciw Sowietaom umożliwili likwidację kompromitujących dokumentów. Proces ten trwał w okresie tzw. "Zimnej Wojny" i wtedy to wielu ludzi z nazistowską przeszłości osiadło w Kanadzie.

Komisja Deschenesa domaga się od rządu Kanady podjęcia w tej sprawie natychmiastowej akcji.

Przy okazji odkryto, że dwóch nazistów pochodzenia niemieckiego dostało się w 1983 roku do Kanady i korzystając z pomocy oficera RCMP, również niemieckiego pochodzenia, który uznał ich przestępstwa za mało istotne. Oficer ten był odpowiedzialny za wpuszczenie do Kanady członka Waffen SS - elitarnych oddziałów hitlerowskich.



Potrzebna pomoc. Od zaraz.

Twoje dzieci potrzebują Twojej pomocy. Potrzebują Twego wsparcia finansowego by mieć tę podstawę do życia, której potrzebuje każdy: odzież, jedzenie, dach nad głową.

Szczególnie ważne jest to, by tę pomoc otrzymywały regularnie i wiedziały, że zawsze mogą na nią liczyć.

Aby zapewnić spełnienie obowiązku opiekuńczego przez członków każdej rodziny, od 2 lipca b.r. obowiązuje nowy Support and Custody Enforcement Program.

Dobro dzieci tego wymaga.

Aby otrzymać bezpłatną broszurkę opisującą Support and Custody Enforcement Program, prosimy o kontakt z Communications Branch, Ministry of the Attorney General, 18 King Street West, 18th Floor, Toronto M5C 1C5.



Ministry of the Attorney General

Ontario



Support and Custody Enforcement Program

TRUDNE POLSKIE LATO

Najszybciej przez Słubice

Pod tym tytułem dziennik *Rzeczpospolita* z 4 sierpnia donosi

Duży ruch turystyczny na zachodniej granicy

Największe z międzynarodowych przejść drogowych na zachodniej granicy - w Świecku (woj. gorzowskie) odprawia każdej doby około 1000 samochodów osobowych, czyli 2-3-krotnie więcej niż poza sezonem

Mimo to podróżni nie czekają zwykle w Świecku dłużej niż godzinę, wliczając w to odprawy paszportowe i celne po obu stronach granicy. Aby uniknąć tłoku w okresie rozpoczynających się masowych powrotów z zagranicy, od sierpnia służby paszportowe i celne Polski i NRD w Świecku zwiększyły swoją obsadę korzystając z pomocy funkcjonariuszy oddelegowanych z innych oddziałów w kraju

Mimo to nadal poważnie ogranicza przepustowość tego przejścia prowadzony już od prawie 2 lat remont, który wyłączył z eksploatacji połowę pasów ruchu

Jak poinformował dyr. Urzędu Celno-ego w Rzepinie Wojciech Szczesny, warto, by we własnym interesie, turyści z krajów demokracji ludowej (stanowiący około 60 proc. gości Świecka) kierowali się w stronę przeznaczonego dla nich przejścia na moście Przyjaźni w Słubicach. Nadłóżą jedynie 5 kilometrów, ale unikną kolejek. Przez przejście w Słubicach obywatele polscy i wszystkich KDL

mogą podróżować nie tylko po krajach socjalistycznych, ale także wyjeżdżać na zachód bądź powracać z zachodu

A oto wiadomość z 5 sierpnia

W Chyżnem od 8 do 11 tys. osób w ciągu doby Tłok na przejściach granicznych

Pierwszy szturm wyjeżdżających za granicę, nowosądeccy WOP-isci i celnicy, na trzech przejściach granicznych - w Piwnicznej-Mniszku, Chyżnem i Łysej Polanie, przeżyli na przełomie czerwca i lipca. Kolejny - w połowie ub. miesiąca. Oba trwały krótko, dwa, trzy dni. Obecny szczyt rozpoczął się z końcem lipca. Celnicy odprawiają w ciągu doby ok. 17 tys. osób. Niemal połowa to powracający z zagranicznych wiozary. Najwięcej turystów kieruje się na przejście graniczne w Chyżnem - 8-11 tys. w ciągu doby, przez Łysą Polanę przejeżdża ok. 10 tys. osób. Obsługa tego przejścia pracuje w trudnych warunkach, część budynków jest wyłączona z powodu trwającego już rok remontu. Na Mniszku odprawia się w ciągu doby ponad 2 tys. turystów

Gdzie najczęściej rodzą się wątpliwości? Do krajów demokracji ludowej, Grecji, Turcji, Jugosławii i Włoch. Nie brak też "turystów", którzy poza naszymi granicami mieli zamiar błysnąć swoimi talentami handlowymi. Tylko w ciągu ostatniej doby 6 osób zakończyło wycieczkę na granicy. Celnicy ujawnili ukrywanie towarów wartości 100 tys. zł

waż zszokowane nie były w stanie podać swoich nazwisk, oznaczyliśmy je numerami na piersiach, według nich laboratorium i rentgen dostarczały nam wyniki badań. Ale przede wszystkim natychmiast wyselekcjonowaliśmy najczęściej rannych do operacji. Niestety, pierwsza dziewczynka nie przeżyła trepanacji czaszki

8 dzieci zginęło na miejscu

Do ratowania dzieci zgłosili się lekarze i pielęgniarki przebywający w domach czy u znajomych. Wszyscy okazali się potrzebni

Bilans katastrofy: spośród 38 dzieci 8 w wieku 9-14 lat zginęło na miejscu, jedno zmarło w trakcie operacji, 8 odniosło poważne obrażenia i przebywa w szpitalu. 13-letnia Aneta Kania po dwóch trepanacjach czaszki nie odzyskała przytomności i zmarła po kilku dniach. Z pomocy ambulatoryjnej w poradni chirurgicznej szpitala miejskiego skorzystało 26 pasażerów kolonijnego autosanu

- Dzieci przebywające w naszym szpitalu mają obrażenia po lewej stronie - mówi doc. dr Zofia Umiastowska, ordynator chirurgii w szpitalu dziecięcym - Sądę, że wszystkie powinny przeżyć. Najciężej poszkodowana, 10-letnia Kasia Mrozicka, po trepanacji odzyskała przytomność i czuje się coraz lepiej. Zadane z naszych dzieci nie pamięta obrazu katastrofy. Opowiadają, że zasnęły w autobusie i obudziły się dopiero w szpitalu. Jest to zjawisko tzw. niepamięci wstecznej, przeżywanej po bardzo silnym szoku

Do oczekujących rodziców zabrakło dzieciom niespełna 10 minut jazdy. Dymy leżały niemal na granicy administracyjnej Kielc. Część z nich dowiedziawszy się o katastrofie, dojeżdżała na miejsce własnymi samochodami lub taksówkami, inni, zdezorientowani, biegali między szpitalami. Od miejsca gdzie oczekiwali na swoje pociechy przed budynkiem Okręgowego Związku Spółdzielczości Pracy - organizatora kolonii - do szpitala jest zaledwie 150 metrów

Kiedy o 17.30 akcja ratunkowa dobiegła końca, pobrano krew kierowcom trzech pojazdów. Badania nie wykazały obecności alkoholu

Do katastrofy doszło najprawdopodobniej w taki sposób: widząc wypadający z za ciężarówki autobus PKS, kierowca kolonijnego autosanu próbował jeszcze ratować sytuację, uciekając do rowu. Jego autobus przejechał się i na wysokości 2,2 m zaczął się przewracać, o przydrożną lipę. Zderzenie nastąpiło w momencie, kiedy przed kolonijnym autobusem był już na poboczu, a srodek i tył jeszcze na jezdni. Wówczas PKS, lewym przednim narożnikiem wbił się w niego i począwszy od drugiego siedzenia za kierowcą, staranował go na ukos aż do końca. Najwięcej było ofiar wśród dzieci na siedzeniach po lewej stronie i na ostatnim, szescioosobowym, na koncu autobusu. Jego tylną blachę całkiem zerwało i daleko odrzuciło

Tymczasem rejsowy PKS miał uszkodzony tylko lewy narożnik i koło przy kierowcy. On sam, pokaleczony szkłem, opuścił szpital po dwóch dniach. Pasażerom PKS nic się nie stało, poza jednym wybuchem ataku histerii

Prokurator zastosował areszt

Prokurator wojewódzki zastosował areszt tymczasowy wobec kierowcy PKS. Jego zdaniem, 24-letni Marek Jarzyna naruszył zasady bezpieczeństwa przez prowadzenie samochodu z prędkością niedostosowaną do trudnych warunków drogowych (śliska szosa po deszczu - T.S.) i bez zachowania bezpiecznej odleg-

łości od znajdującego się przed nim samochodu ciężarowego

M. Jarzyna pracował w PKS zaledwie 3 miesiące, w Oddziale w Busku-Zdroju, a prawo jazdy kategorii D, uprawniające do prowadzenia autobusów, uzyskał 4 lipca br. Katastrofa wydarzyła się w czasie jego pierwszego samodzielnego kursu

Kierowca autobusu kolonijnego, 30-letni Mieczysław Bracha, zatrudniony od 9 lat w kieleckim oddziale PKS, ma w pracy dobrą opinię. Nie było z nim żadnych kłopotów. Chciałbym mieć wszystkich takich kierowców, jak on - mówi dyr. Roman Krzykawa

Brakuje 50 kierowców

Bracha wyjechał z Kielc po dzieci 25 lipca o 3.30 rano, wiozł je z powrotem po dwugodzinnym wypoczynku. Świadkowie zeznali, że burzę, tuż przed katastrofą, przeczekał na parkingu. Zderzenie nastąpiło w 13 godzinie jego pracy

- Stosujemy zasadę, że kierowcy wiozący dzieci rozpoczynają jazdę po minimum 10-godzinny wypoczynek i mogą pracować nie dłużej niż 14 godzin - mówi dalej dyr. Krzykawa - Do takich przewozów wyznaczamy kierowców najlepszych i doświadczonych. Owszem, trasa z Kielc do Wankowa koło Ustrzyk Dolnych jest bardzo długa i moglibyśmy wysłać Brachę na dwa dni, ale w oddziale brakuje mi 50 kierowców

Przyczyny wypadku badają dwie komisje, jedną z nich powołał premier. Po wstępnych oględzinach pojazdów dokonanych przez ekspertów z Biura Kryminalistyki WUSW i rzeczoznawców z PZMot-u, stwierdzono, że były sprawne. Trwają dalsze badania, przewidziano przeprowadzenie eksperymentu śledczego

We wtorek 28 lipca na stołach w sali konferencyjnej Okręgowego Związku Spółdzielczości Pracy w Kielcach leżą pogrzebowe wieniec. Pracownicy ubrani na czarno

- Kolonie były udane, tak oceniła je kontrola z kuratorium - mówi jeden z prezesów - Potwierdzili to rodzice, którzy pojechali do Wankowa w ostatnią niedzielę. Za Tomkiem W., dziewięcioletkiem, byli tak stęsknieni, że chcieli go zabrać ze sobą do domu. Chłopiec odmówił, podobało mu się na koloniach. Jest jedną ze śmiertelnych ofiar

*

W br. na kolonie i obozy letnie wyjeżdża łącznie 1,8 mln dzieci i młodzieży, a 1,3 mln weźmie udział w zorganizowanych formach wypoczynku w miejscach zamieszkania. Czy ich rodzice mogą spać spokojnie?

Z usług PKP, największego przewoźnika, skorzysta 1,1 mln małych wczasowiczów, podróżujących w pociągach kolonijnych lub w zarezerwowanych przedziałach. Stan i ilość taboru kolejowego budzi wiele zastrzeżeń i obaw. Trudno też przypuszczać, by dzieciom udostępniano ten najnowszy i w najlepszym stanie technicznym

Dzieci przeżywają gehennę

Jaką gehennę przeżywają dzieci jadące na kolonie, wiadomo z licznych przekazów w radio i prasie codziennej. Podróżują stłoczone jak śledzie w beczce (normy PKP przewidują 10 dzieci w przedziale). Na zarezerwowane dla nich przedziały nierzadko przypuszczają szturm pasażerowie stojący na korytarzach. Ponoc z KG MO przekazano w dół zalecenia, aby funkcjonariusze milicji zapewnili utrzymanie porządku przed odjazdami i bronili praw kolonistów

TRAGEDIA

Powrót z wakacji Dzieci coraz częściej mają powody, zeby nie ufać dorosłym Tomasz Sienkiewicz

Tak zatytułował *Przegląd Tygodniowy* z 9 sierpnia wstrząsający reportaż o wakacyjnej tragedii

W niedzielę, 19 lipca br. 28 dzieci i dorosłych odwieziono do szpitali po awarii karuzeli w lunaparku na warszawskich Stegnach. 25 lipca - katastrofa autobusu kolonijnego pod Kielcami. Dwa dni później 13-letni chłopiec zginął po upadku ze zjeżdżalni w wesołym miasteczku w Łodzi - powodem był również zły stan techniczny urządzenia. Tego dnia minister kultury wydał decyzję o zamknięciu wszystkich ZPR-owskich lunaparków (lepiej późno niż wcale). Wreszcie, następnego dnia, milicja zatrzymała pijanego kierowcę, który wiozł dzieci kolonijne autobusem na Węgry

*

Maria Manka, jedna z dwóch wychowawczyń, siedziała w przedniej części kolonijnego autosana. Mówi, że nie jechali szybko. W pewnym momencie kierowca przyhamował, jakby ich zarzucało. Raptem zobaczyła pędzący wprost na nich autobus i usłyszała głuchy huk uderzenia

Potworna katastrofa

Katastrofa wydarzyła się na ruchliwej szosie nr 74 z Tarnowa do Kielc. Było tuż przed 16.25. Po obfitym deszczu z burzą zza chmur wyrzało słońce

- Na karetki nie czekaliśmy nawet pięciu minut - wspomina Zdzisław Kędra, portier z "Pribepu", obok którego zdarzyła się katastrofa - Pierwsze co zauważyłem na miejscu tragedii, to makabryczny widok ofiar. Jedną z dziewczynek kłęczącą na szosie koło rannej kolezanki, próbowała jej robić sztuczne oddychanie i płacząc powtarzała: "Aneta oddychaj"

Akcją ratunkową kierowała na miejscu dr Zofia Anusiewicz z zespołu

reanimacyjnego kieleckiego pogotowia. Mimo wielu lat pracy, tak potwornej katastrofy nie widziała

- Na początku ktoś mnie chwycił i ciągnął, krzycząc - Tu dziecko nie żyje! Na szczęście żyło, więc szybko nosze, poduszka pod bark - i do szpitala - opowiada ze sciszonym gardłem dr Anusiewicz - Zabite i ciężko ranne były tylko dzieci. Poodrywane, pogięte blacy karoserii działały jak gilotyny. Siła uderzenia była tak duża, że kilka dziecięcych trupów wyrzuciło do rowu. Ze środka wyniosłem chłopca, u którego jeszcze ruszała się przepona, ale za chwilę już nie żył

Opiekunki i ich podopieczni byli zszokowani. Pierwsze szukały na pokrwawionym, pełnym porzucanych bagazy, części garderoby i zabawek pobojuwisku jakichś swoich rzeczy. Dzieci płakały i nie chciały wsiadać do karetek, tymczasem wszystkie, nawet te bez widocznych obrażeń, trzeba było wysłać do skontrolowania w szpitalu. Jaką dziewczynka szukała siostry, którejś dziecku zginął bucik, inne błagało o wydanie bagazy. Zas dookoła stał chłodny tłum gapiów

Dyspozytorki Anna Łaskowska i Aleksandra Wronska już o 16.25 wysłały na miejsce katastrofy R-kę i 10 karetek, a następnie powiadomiły wszystkie kieleckie szpitale, stację krwiodawstwa i bank tkanek. Gdyby nie to, że na miejscu błyskawicznie wyselekcjonowano najczęściej ranne dzieci i natychmiast przewieziono je do szpitala, liczba ofiar byłaby znacznie większa. Kiedy milicja dotarła na miejsce, ciężko ranni kolonisci dojeżdżali już do szpitala

- Lekarze i pielęgniarki czekali w izbie przyjęć - opowiada dr Adam Mikołajczyk, szef bloku operacyjnego szpitala dziecięcego w Kielcach - Karetki przyjechały za kilka minut, przywoziły czworo dzieci na noszach z poważniejszymi obrażeniami i szescioro z lżejszymi. Jeszcze na dole wszystkim podłaczono kroplówki i pobrano krew do oznaczeń. Każde dostało do opieki pielęgniarkę. Ponie-

Ze swej strony kolej ma obowiązek dostarczyć do każdego "dziecięcego" wagonu konwojenta, a na dworcach starają się panować nad sytuacją oddelegowani pracownicy okręgowych dyrekcji PKP. Trzeba nie znaczyć realiów podróżowania koleją, by orenić skuteczność ich działań jako wzorową.

Kilkaset tysięcy dzieci podróżuje na kolonie autokarami, najczęściej wynajętymi w PKS.

- Nie ma specjalnych przepisów dotyczących transportu kolonijnego - mówi Jerzy Juskiewicz, zastępca dyrektora ds. przewozów w Przedsiębiorstwie PKS w Warszawie - Jednak wyznaczamy do przewozów dzieci pracowników najlepszych

Jak widac na przykładzie owego pijanego kierowcy, wiozącego dzieci na Węgry, doświadczanego, w wieku tuż przedemerytalnym i taki wybor może okazać się nietrafny.

Kodeks drogowy nie zakazuje przewożenia kolonistów nawet nocą. Po serii wypadków w latach 70-tych w warszawskich PKS wydano zakaz jeżdżenia z dziećmi w godzinach 22 00-6 00. Warto go upowszechnić w całym kraju.

Sugestię, żeby autobusom kolonijnym zapewnić konwoje milicji, podobnie jak w niektórych krajach, uznano w KG MO za pomysł dobry, lecz niemożliwy do zrealizowania z braku sił i środków. Zdaniem mjr. Romana Rosiaka z Biura Prewencji KG MO można by pomyśleć o pilotowaniu większych grup, np. 10 autobusów ruszających z dużego miasta na Wybrzeże. Może więc resort oświaty stworzyłby bank informacji o wyjazdach kolonijnych, na początek w Warszawie, i poprowadził taką akcję?

Mimo wszystko znacznie częściej niż na koloniach i obozach niebezpieczeństwa czyhają na dzieci przebywające pod opieką rodziców.

Oto treść kilku meldunków, które niedawno dotarły do KG MO.

22 VII br. w Czmoncu w woj. poznańskim kierujący ciągnikiem z przyczepą Marian M. najechał na podwórzu gospodarstwa rolnego na swoją 4-letnią córkę. Dziecko poniosło śmierć na miejscu.

23 VII br. w Uniejowie - Kolonii w woj. kieleckim wybiegł na szosę, wprost pod nadjeżdżającą ciężarówkę star 3-letni Marcin R. Chłopiec zmarł po przewiezieniu do szpitala.

25 VII br. półtoraroczna Justyna P. z Golubia-Dobrzynia w woj. toruńskim wyszła z domu, w którym przebywało 4 jej dorosłych opiekunów i utonęła w beczce z wodą do schładzania mleka.

28 VII br. w Nowej Wsi w woj. suwalskim 4,5-letni chłopiec bawił się na moście kolejowym nad rzeką Elk, wpadł do wody i utonął, dotychczas nie odnaleziono zwłok.

Dzienniki z 31 lipca informują o śmierci trzyletniego chłopca w Andrzejowie w woj. radomskim, który dostał się w tryby pracującego na polu kombajnu.

Każdego roku ok. 10 dzieci zostaje rozjechanych przez własnych rodziców lub krewnych kierujących maszynami rolniczymi na podwórzach gospodarstw.

Do 28 lipca br. utonęło 55 nieletnich - w rzekach i jeziorach, sadzawkach, gnojówkach.

Blisko 70 proc. ofiar śmiertelnych wypadków drogowych w wieku do 14 lat stanowią piesi. Dzieci najczęściej wbiegają nagle na jezdnię i giną pod kołami samochodów. W ub. r. zginęło w wypadkach drogowych 391 dzieci w wieku do 14 lat, a 6 674 zostało rannych.

WOJNA TURYSTYCZNA

Przejścia na przejściach granicznych Wojna turystyczna

Ten kolejny tytuł pochodzi z warszawskiej *Polityki* z 1 sierpnia. Oto tekst:

Już od paru lat polscy turyści przekraczający granice niektórych państw - zwłaszcza Czechosłowacji, Rumunii i Bułgarii - skarżyli się na liczne szkany ze strony tamtejszych służb celnych. Otrzymywaliśmy listy opisujące przypadki bezprawnej konfiskaty (czy raczej przywłaszczenia) przewożonych dóbr, próby wymuszania łapówek, niegrzeczności, a niekiedy wręcz brutalnego, traktowania naszych turystów, samowoli, cynizmu i bezkarności celników. Kilkakrotnie na naszych łamach drukowaliśmy wypowiedzi na ten temat, rezygnując jednak z redakcyjnego komentarza. Nawet

drastyczne przykłady dyskryminacji Polaków uważaliśmy za przejaw nadgorliwości bądź złośliwości służb celnych, rozdrażnionych przymyślnym i "handlowym" zacięciem Polaków. W innych sytuacjach postępowanie celników można było tłumaczyć restrykcyjnymi przepisami (Rumunia), złą organizacją pracy, na przejściach granicznych, czy też - nazwijmy to - ludzkimi przyzwyczajeniami urzędników celnych.

Sprawy zaszły o wiele za daleko

Przyznam, że o "przejściach na przejściach" pisaliśmy zawsze z pewnym zazenowaniem. Po pierwsze dlatego, iż konflikty celne dotyczyły bratnich krajów, a jak wiadomo nieporozumienia w rodzinie należy raczej łagodzić niż zaostriżać, a po drugie - zdawaliśmy sobie sprawę, że i nasi turyści nie są bez winy, a

raczej nie tyle turyści, ile profesjonalni handlarze, wyrabiający nam u pobratymców dość niesympatyczną "gębę".

W tym roku jednak sprawy zaszły o wiele za daleko. Fakty są znane, więc tylko ogólne przypomnienie. Poza tradycyjnymi już, zatargami na granicach czechosłowackich, rumuńskich, bułgarskich i energosłowackich, przedziwne praktyki wobec Polaków zaczęli stosować Jugosłowianie, a potem Węgrzy. W Jugosławii celnicy zażądali mianowicie - całkowicie bezprawnie - dolarowych opłat za przewożony bagaż, najczęściej nawet bez zaglądania do środka. Taryfa, a właściwie łapówka, wyznaczana była "na oko" - 30, 50, 100 dolarów. Kto nie mógł uiszczyć, był odsyłany do kraju. Jugosłowiański urząd celny najpierw wyjaśnił, że takie praktyki są sprzeczne z przepisami i prosił polskich turystów o informacje na temat

Ciąg dalszy str. 6



NAJTAŃSZE PRZELOTY CZARTEROWE NON-STOP DO POLSKI

Jedynie samoloty Polskich Linii Lotniczych
LOT zapewniają przeloty

NON-STOP
TORONTO - WARSZAWA - tylko 8 godzin
WARSZAWA - TORONTO - tylko 9 godzin

BONUS

Bezpłatny, powrotny bilet lotniczy z Warszawy
do jednego z 10 wybranych lotnisk krajowych

Prosimy nie zwlekać i już rezerwować miejsce
u swego agenta podróży lub bezpośrednio w PEKAO TRAVEL

532 ANNETTE STREET, TORONTO, ONTARIO M6S 2C2

WOJNA TURYSTYCZNA

zachowania celników, potem zaś - już w oficjalnym oświadczeniu - stwierdził, że skargi Polaków "nie są ścisłe", ponieważ opłaty celne pobiera się wyłącznie w dinarach, tylko po szczegółowym sprawdzeniu bagażu, "a służby celne postępują wobec wszystkich podróżnych zgodnie z przepisami". Czyli - opowieści polskich turystów są zwyczajnie nieprawdziwe, Urząd Celny SFRJ bez zastrzeżeń wierzy swoim urzędnikom. Tyle Jugoślawianie

Jawna i oficjalna dyskryminacja Polaków

A teraz Węgry. Tu sytuacja była jeszcze gorsza - po raz pierwszy bowiem zastosowano wobec Polaków i tylko wobec nich, jawne i oficjalne praktyki dyskryminacyjne. Chodzi o tzw. tranzytowe opłaty gwarancyjne w walutach wymienialnych, wprowadzone bez wcześniejszego uprzedzenia strony polskiej, z datą wsteczną i w pełni sezonu turystycznego (Mielismy już zresztą sygnały, że wpłacaną kaucję dewizową trudno otrzymać z powrotem). Cło gwarancyjne pobierano za dowolne przedmioty, według uznania celnika, nadto dla kontroli polskich turystów (tranzytowych!) wyznaczono specjalne stanowiska, gdzie przeprowadza się dokuczliwe i upokarzające rewizje. Rewizji Polaków dokonuje się także w miejscach publicznych (podobnie czynią Bułgarzy) - wszędzie też konfiskowane są Polakom przewożone przez nich dobra

Te dyskryminacyjne posunięcia władz węgierskich spotkały się już z protestem rządu polskiego, do MSZ wezwano przedstawiciela ambasady WRL, rzecznik rządu poinformował, że podjęte zostały działania interwencyjne i wyjaśniające, zarówno wobec władz WRL, jak i Jugosławii. Minister Urban oświadczył, że nowe praktyki celne spowodowały zdrażnienie we wzajemnych stosunkach między naszymi krajami, a rząd polski oczekuje rychłego powrotu do poprzednich zasad turystycznej odprawy celnej.

Niewiele możemy powiedzieć na temat treści negocjacji przebiegających "kanałami dyplomatycznymi", co najwyżej, poznamy ich końcowe wyniki. Dobrze jednak, że w tej sprawie polskie władze zajęły jednoznaczne i zdecydowane stanowisko. Obywatele naszego kraju mają prawo oczekiwać od rządu ochrony ich interesów za granicą, obojętne za którą. Jesteśmy już na tyle dorośli, żeby wiedzieć, iż stosunki przyjazni łączące Polskę z innymi krajami socjalistycznymi nie wykluczają bynajmniej sporów, różnic zdań i interesów. Ukrywanie przykrych faktów, o których i tak wszyscy wiedzą, wbrew pozorom nie sprzyja kształtowaniu dobrosąsiedzkich stosunków. Znacznie lepiej jest nazywać rzeczy wprost i dążyć do rozładowania powstających konfliktów i nieporozumień, niż pielęgnować utopijną wizję "zgodności we wszystkich sprawach".

Fakt, że ciągnąc się od lat sprawa "wojen celnych" wreszcie wykipiła, uważam za objaw zdrowy - zostały odsłonięte wzajemne uprzedzenia i pretensje. Pomysłowe rozładowanie gromadzących się od lat emocji jest dziś niezbędne dla oczyszczenia klimatu w "oddolnych" stosunkach z naszymi przyjaciółmi.

SProbujmy najpierw zrozumieć racje drugiej strony. Bez wątpliwości w ostrzejszym traktowaniu Polaków na niektórych granicach można odnaleźć jeszcze echo lat 1980-1981, ale głównym motywem postępowania, które my uznajemy za dyskryminacyjne, są względy ekonomiczne. Jeśli nie liczyć ZSRR, wśród państw socjalistycznych, jesteśmy krajem najludniejszym, a nasi obywatele podróżują najwięcej i najłatwiej. Wiadomo jednocześnie, że przeciętny Polak należy do turystów ubogich, może kupić legalnie mało dewiz, a część wyjeżdżających za granicę próbuje zrekompensować sobie koszty wycieczki drogą handlu wymienionego. Jest także niezbyt liczna (wobec 3-4 mln polskich turystów przekraczających

granice państw socjalistycznych), ale za to najbardziej widoczna grupa zawodowych handlarzy, organizująca regularny transfer towarów i walut, zaopatrująca miejscowe "czarne rynki", wykupująca atrakcyjne towary. Żaden kraj socjalistyczny nie ma u siebie nadmiaru towarów, stąd - poniekąd zrozumiale - tendencja do ochrony własnych sklepów przed turystycznym drenazem.

Mozemy rozumieć te racje - nigdy zresztą nie braliśmy w obronę handlarzy łamiących przepisy kraju, do którego przybyli. Od tego jest milicja, aby taki proceder zwalczać. Nie możemy jednak zgodzić się z traktowaniem wszystkich Polaków jako potencjalnych przestępców i stosowaniem zasady odpowiedzialności zbiorowej. Zresztą handel wszędzie i zawsze towarzyszy turystyce. Przecież przybywający do Polski Węgry i Jugosłowianie nie zachowują się inaczej niż my u nich. Niektórzy kupują pamiątki czy upominki, inni towary do dalszej odsprzedaży (o czym piszemy obok). Nawet jeśli patrzymy na to bez entuzjazmu, powstaje pytanie, czy skala tych zakupów może zagrozić równowadze rynkowej? Czy rzeczywiście uzasadnia stosowanie tak restrykcyjnej polityki celnej? Czy Polacy też mają wprowadzić teraz dyskryminacyjne praktyki oraz publiczne rewizje wobec Węgrów i Jugosłowian?

Mam wrażenie, że "straty" ponoszone przez wykupywanie towarów są nieporównanie mniejsze niż straty polityczne i psychologiczne, do jakich prowadzi otwarta "wojna celna". Zatraskiwanie przed sobą granic - bo do tego zmierza systematyczne nękanie turystów - nie jest bynajmniej sprawą błahą, choć dotyczy "tylko" prywatnych podróży zagranicznych. De facto oznacza to podkopywanie od dołu zasad i celów integracji krajów socjalistycznych, ograniczanie wspólnoty wyłącznie do sfery makroekonomicznej, a swobodnych, przyjacielskich kontaktów tylko do sfery oficjalnej. Czy rzeczywiście możemy zbudować ugrupowanie integracyjne - jak głoszą wspólne deklaracje - bez stopniowego znoszenia ograniczeń dla swobodnego przepływu ludzi i towarów? Na świecie - i to nie tylko w ramach Wspólnego Rynku - w ogóle odchodzi się od stosowania cel w ruchu turystycznym, tymczasem my cofamy się do czasów zwiolowego protekcjonizmu.

Mozemy oczekiwać, że w przypadku utrzymania obecnych praktyk dyskryminacyjnych wobec obywateli polskich, władze PRL nie pozostaną bierne. Ale, naszym zdaniem, jest to droga donikąd. Należy szukać sposobów ograniczenia ujemnych zjawisk towarzyszących, wymianie turystycznej, jednak nie za cenę wzajemnych gestów. Sprawa przepisów i praktyk celnych stosowanych przez różne

kraje socjalistyczne dojrzała już do tego, aby być przedmiotem poważnych rozmów zarówno na szczeblu RWPG, jak i podczas dwustronnych konsultacji politycznych (w tym choćby kwestia zadziwiającego procedury nakładania kaucji w walutach wymienialnych).

O tym, co się stało tego lata, myślimy z zazenowaniem, zwłaszcza że zadrażnienia dotyczą stosunków z państwami, które tradycyjnie uważamy za naszych najbliższych przyjaciół. Pozostaje mieć nadzieję, że obecna niezdrowa gorączka na granicach zwiastuje przesilenie.

Mamy już zresztą pierwszy dowód, jak doniosła prasa na prośbę rządu polskiego węgierskie organa celne czasowo wstrzymały pobieranie kaucji tranzytowej od polskich turystów, zwracając się jednocześnie "o jak najszybsze przeprowadzenie rozmów dla wspólnego rozwiązania tej sprawy". Rzeczywiście w naszym wspólnym interesie leży ostateczne zakończenie "psychologicznej wojny" na przejściach granicznych.

9 sierpnia tygodnik *Katolik* informował

Przepychanki na granicy

Z relacji osób, które kilka dni temu wrocili z Jugosławii wynika, że dolarowe myto jest nadal bezwzględnie ściągane od polskich turystów.

NOWE PRZEPISY O UJAWNIANIU INFORMACJI O ADOPCJI

Nie wszystkie zaadoptowane dzieci chcą po dorostaniu dowiadywać się o swych naturalnych rodzicach.

Dla wielu które to robią jest to proces frustrujący i nie przynoszący żadnych rozstrzygnięć. To samo dotyczy staran rodziców, dziadków, braci i siostr poszukujących zaadoptowanego wcześniej krewnego.

Dlatego też 6 lipca b.r. wprowadzone zostały zmiany w ustawodawstwie o adopcji. Dotyczą one warunków i procedury uzyskiwania informacji o adopcji w Ontario.

Osoba zaadoptowana (pod warunkiem ukończenia 18 lat) będzie mogła uzyskać na żądanie takie informacje jak historia lekarska czy pochodzenie społeczne rodziny naturalnej, jeśli taka informacja jest w ogóle dostępna.

Podobnie, dorośli krewni osoby zaadoptowanej będą mogli zasięgnąć informacji o rodzinie przybranej. Lecz w żadnym wypadku nie będzie się udzielać informacji pozwalającej na zidentyfikowanie którejkolwiek strony.

Informacja taka dostępna będzie tylko wtedy, kiedy obie strony wyrażą na to zgodę i zarejestrują się w Adoption Disclosure Register. Zgoda przybranych rodziców nie będzie więcej wymagana.

Jeśli jej krewni nie są zarejestrowani, osoba zaadoptowana może zarządzić przeprowadzenia poszukiwań. Poszukiwania te będą poufne. Odnalezienie krewni mogą zdecydować o nieujawnianiu swej tożsamości.

Ponieważ zagadnienia i uczucia związane z adopcją cechuje duża złożoność, w każdej fazie procesu dostępna jest pomoc profesjonalna. Sam proces dowiadywania się może potrwać jakiś czas z powodu dużej ilości złożonych podań.

Cała nowa procedura i usługi są opisane w bezpłatnej broszurce wydanej w języku angielskim i francuskim. Aby ją otrzymać, prosimy skontaktować się z miejscową Children's Aid Society lub napisać do Adoption Information Unit, 700 Bay Street, 2nd Floor, Toronto M7A 1E9. W Toronto można też dzwonić na numer 963-0709, w innych miejscowościach w Ontario, nieodpłatnie na 1-800-387-5477.

Ministry of Community
and Social Services

 Ontario

Szkic o literaturze science-fiction w Sowietach

Nowa fala

Skierowanie się ku szerszym studiom tematycznym w koncu lat 50-tych i na początku lat 60-tych było w części moralnie umotywowane. Efremow, Zurałjowa i inni członkowie liberalnej "nowej fali" w sowieckiej literaturze fantastyczno-naukowej wyobrażali sobie, że sztuka i humanizm uczynić mogą ludzi bardziej "ludzkimi" tak, aby zagrożenie terror, zmem nigdy w Związku Sowieckim nie powstało. Aleksy Zarubin - bohater książki Zurałjowej - "Astronauta kapitan statku" oddaje się z pasją zainteresowaniu olejnymi dziełami średniowiecznych mistrzów. Kiedy jego statek zaczyna zużywać zbyt dużo paliwa, co może grozić katastrofą, artysta-astronauta pyta swoją załogę, czy powinni zawrócić. Tego rodzaju otwarta i demokratyczna dyskusja jest w książce alternatywą dla represji i dyktatury ery stalinowskiej.

Aby zas statek był wystarczająco lekki, by wrócić do domu - Zarubin pozostaje samotnie na odległej planecie. Razem z nim pozostają wszystkie ciężkie urządzenia ze statku. Wiedząc, że czeka go niechybna śmierć - daje wyraz swej miłości do Ziemi malując wzruszające krajobrazy. Ten poświęcający się dla idei rosyjski bohater "o uporze naukowca i temperamentie artysty" stał się wkrótce modelem wiarygodności dla sowieckiego czytelnika.

W książce z kolei Ilji Warszawskiego - "Bez znaków ostrzegawczych" jej autor sugeruje możliwość zaistnienia niebezpieczeństwa, grożącego ze strony cywilizowanego społeczeństwa, które nie uznaje reguł etyki. Matematyk imieniem Klarens zostaje poddany operacji, która wyrzucić ma z jego umysłu "sentymentalne nonsensy", tak, aby jego komórki mózgowe mogły pomieścić większą ilość nowych informacji. Zona Klarensa popełnia samobójstwo, kiedy okazuje się, że jej mąż nie jest już sobie w stanie przypomnieć ich zmarłego syna. Klarens jednak może teraz pojmować bardzo trudne matematyczne problemy, które jeszcze niedawno były dla jego umysłu niedostępne, w związku z tym jego doktor twierdzi, że nie ma powodów do obaw. Ten lekarz o "sercu z kamienia" jest naukowcem wiernym każdemu, kto daje mu pracę. Wierzy on święcie, że dobry psycholog musi być jednocześnie matematykiem, cybernetykiem, biochemikiem i biofizykiem. Istotną wartość tego, że jest się człowiekiem jest przez niego zupełnie ignorowana.

Nadając swoim bohaterom imiona nie-rosyjskie Warszawski uchronił się przed zarzutem, że krytykuje niehumanitarne metody stosowane w nauce sowieckiej. W dalszym ciągu jego historia jest jednak mieczem obosiecznym, łatwo odnieść kontekst opowiadania zarówno do układów na Wschodzie, jak na Zachodzie. Inni "liberalni" sowieccy autorzy science-fiction stosowali w swoich książkach podobną taktykę. Problem na przykład moralności doświadczonych przeprowadzanych do celów militarnych mogłoby stać się tematem ze wszech miar drażliwym, jeśli osadzić go w kontekście sowieckim. Tak w rosyjskich autorzy science-fiction lat 60-tych, zajmujący się tym tematem osadzili akcję swoich książek nie tylko w przyszłości, ale także na Zachodzie, aby zabezpieczyć się podwójnie.

"Wyspa krabów" jest książką Anatola Dnieprowa (pseudonim Anatola Miczkie-

wicza). Tematem książki jest eksperyment nad nową bronią, nazywaną "krabem", która może zniszczyć metalowe części pojazdów i broni przeciwnika. Podobnie jak w historii o Frankensteinie "kraby" odwracają się przeciw temu, który je wynalazł - naukowcy o brytyjskim nazwisku Cookling i zjadają mu jego metalowe zęby. Na samym końcu historii narrator się zastanawia - "jak to się dzieje, że tak wielu inteligentnych ludzi naszych czasów marnuje swoje intelektualne możliwości czyniąc zło innym ludziom".



Ilustracja Nikolaj Koszkin

Inną książką, która zajmuje się tematem ponurych konsekwencji doswadczeń militarnych jest "Dzień Gniewu" Sewera Gansowskiego, której akcja również toczy się na Zachodzie. Młody geniusz imieniem Fiedler stworzył matematycznie uzdolnioną i agresywną gatunek zwany Otarkami, które miały zostać użyte przez Ministerstwo Wojny. Wkrótce potem naukowiec zajął się innymi sprawami, ale dookoła jego starego laboratorium zamieszkały te niebezpieczne istoty, które wyglądały i odzywały się całkiem jak ludzie. Porywały dzieci, niszczyły domy, zabijały zwierzęta, jadły ludzi i siebie nawzajem. Bohaterem "Dnia Gniewu" jest Meller, lokalny nadzorca, który samotnie walczy z Otarkami i ludźmi, którzy z nimi kolaborują. "Najpierw nas stworzyliście, teraz chcecie nas zniszczyć" - mówi jeden z Otarków, kiedy Meller rozmawia z nimi tłumacząc - "Fiedler nie interesujemy my - ludzie, ani wy - Otarki". W opinii Meller'a winę należy system, który wykształcił naukowców, izolując tych utalentowanych ludzi od reszty społeczeństwa i trzymając ich w odosobnieniu tak długo, aż zaczęli się odnosić wrogo do reszty świata. "Naukowcy są z siebie dumni, a nauka to nie wszystko" - stwierdza Meller tuż przed śmiercią, którą ponosi z ręki Otarków. Reporter - Donald Betley, który przyjeżdża na miejsce zbrodni rozumie, że te dziwne istoty są w gruncie rzeczy wier-nym wizerunkiem ich twórcy. Zaraz potem ginie również, zabity przez Otarki. Być może po to, aby zaspokoic popyt na optymizm wśród sowieckich czytelników - Gansowski kończy swą opowieść obietnicą, że coraz więcej ludzi będzie przeciwstawiało się Otarkom. To jednak nie jest w stanie zatrzeć wrażenia, jakie czyni sugestia autora, że naukowcy, którzy ignorują konsekwencje swoich eksperymentów są niebezpiecznymi, nieludzkimi istotami.

Od przygody do krytycyzmu

W ostrym kontrastie do "Dnia Gniewu" i "Wyspy Krabów" pozostają humorystyczne, niemal frywolne opowieści science-fiction ery postalinowskiej. I nawet te historie inspirowały do bardziej liberalnych przemyśleń. W książce Władena Baknowa - "Robotoidy" ("Robotniki" - w angielskim tłumaczeniu) studenci przyszłości zajmują się czymś zupełnie nowym imitują roboty, mówią o sobie używając zimnej, racjonalnej cybernetycznej terminologii, okazywanie zaś emocji uznają za rzecz całkiem nie na miejscu. Okazuje się, jak bardzo się mylą w momencie, gdy spotykają roboty, które z kolei próbują naśladować ludzkie słabości. Baknow wyśmiewa się z sowieckiego szalenstwa na punkcie cybernetyki, ale także i przede wszystkim oferuje anegdotę, która jest oczywistą satyrą na to, co pozostało po remanencie stalinowskiej gruboskorności.

Pomimo swego zakończenia inna książka Warszawskiego - "Homunculus" może być odczytywana jako krytyka nieodpowiedzialnych naukowców. Robot imieniem Homunculus nagle wariuje, włamuje się do sklepów i niszczy mieszkanie swego pana i twórcy. Narrator obawia się konsekwencji konstruowania następnych robotów, ale wynalazca Homunculusa mówi mu - "Naukowiec nie może sobie pozwolić na luksus bycia sentymentalnym w takich kwestiach".

W części finalnej, napisanej trochę w stylu O'Henry'ego, co było cechą charakterystyczną dla twórczości Warszawskiego okazuje się, że Homunculus szukał po prostu części i schematu, który by mu pozwolił skonstruować małego robotyka-dziecko. To nie maszyny stwarzają problemy w uroczym noweli Warszawskiego, to ludzie są tymi, którzy je kreują.

Dosyć charakterystyczny w "nowej fali" sowieckiej science-fiction lat 60-tych jest absolutny brak wiary w to, że technologia może cokolwiek rozwiązać. Być może pisarze reagowali w ten sposób na okres gloryfikacji maszyn związany z erą stalinizmu i neostalinizmu. Zamiast tego kładli nacisk na sprawy etyki. W ich książkach progres społeczny związany jest z jednostką, nie powoduje go żaden radykalny nowy system polityczny czy sądowiczy. Inna sprawa, że pisarz sowiecki, który by przeniósł nacisk z problemów moralnych na filozofię polityczną z pewnością wiele by w tym wypadku ryzykował.

To jest także powód, dla którego dwaj bracia - Arkady i Borys Strugaccy wprowadzili tyle zamieszania w latach 60-tych, kiedy to zarzucili metodę stosowania konwencjonalnej akcji przygodowej i zastąpili ją krytyką społeczną. Bardzo wielu czytelników traktowało społeczeństwo oparte na systemie represji, o którym w swych książkach pisali Strugaccy jako wierny obraz państwa, w którym żyli sami, jego przeszłości, teraźniejszości i przyszłości. "Trudno być Bogiem", książka opublikowana w 1964 r. opowiada o planecie, na której panuje brutalny i niesprawiedliwy system, podobny do feudalizmu, chociaż niektóre jego elementy przypominają nazizm. Ale kiedy jeden z królewskich doktorów wyznaje na torturach, że pozostawał w spisku z innymi lekarzami i zamierzali zabić króla, ci którzy znają sowiecką historię muszą sko-

jarzyć całą historię ze słynnym "spiskiem lekarzy", w który zamieszanych było 9 osób. Byli oni sążeni w ostatnich latach panowania Stalina o to, że spowodowali śmierć wielu sowieckich szefów. Tego rodzaju sygnały w książkach Strugackich były rozpoznawalne dla czytelnika sowieckiego i sprawiały, że zainteresowanie książkami utalentowanych braci ciągle wzrastało. Bohaterem "Trudno być Bogiem" jest historyk - Don Rumata, który został wysłany, aby obserwował - nie wtrącając się - życie na odległej planecie. Don Rumata martwi jednak pasywność naukowców na obserwowanej przez niego planecie, chociażkolwiek bowiem państwo ich próbuje, nie zdają sobie sprawy ze swojej w nim władzy i bezwzględnie akceptują szerzące się zło i anarchię. "Dlaczego separujecie sens swego życia, tę pogon za wiedzą - od praktycznych zadań, jakie życie przed wami stawia od konieczności walki ze złem?"

Jest to pytanie, jakie stawia Don Rumata także przed sobą samym. Łamię on wreszcie zakaz niewtrącania się do dziejących się wydarzeń i walczy ze wszystkim, co wydaje mu się być na tej planecie niewłaściwym. Naukowcy tłumaczyli sobie wcześniej jego pasywność teorią, że jednostka nie może powstrzymać szerzącego się zła, Don Rumata wierzy, że zmiany dzieją się "constant" i że może on samodzielnie zmienić bieg wydarzeń.

I tak "Trudno być Bogiem" stało się sowieckim bestsellerem połowy lat 60-tych, ale czytelnikami tej książki wkrótce zostali nie tylko zwolennicy literatury fantastyczno-naukowej. Książka została określona mianem prozy filozoficznej i jest to prawda, bowiem sposób jej konfrontacji ze światem utrzymany jest w dobrych tradycjach Dostojewskiego. Skoro Dostojewski mógł użyć wątku kryminalnego w "Zbrodni i Karze" czy "Braciach Karamazow" - dlaczego Strugaccy nie mieliby połączyć fantastyczno-naukowej przygody z kanonami poważnej i czystej sztuki? Ten pisarski duet - podobnie jak Dostojewski - nigdy nie określał jasno, gdzie leży ich punkt odniesienia - zawsze ustosunkowywał się krytycznie do sowieckiego pragnienia kształtowania nurtu historii tak, aby odpowiadał marksistowskim zasadom. Mało tego - Strugaccy zawsze sugerowali, że ofiary niesprawiedliwości i wyzysku powinny walczyć o swoje prawa.

Idee Strugackich zostały więc zasiane w umysłach ich czytelników. "Książki te wpłynęły na kształtowanie się świadomości całych pokoleń. Nie było chyba wtedy intelektualisty poniżej 30-ki, który by tych książek nie czytał" - wyjaśnił mi emigrant, prowadzący kiedyś centrum komputerowe w Charkowie. "I chociaż książki te nie mówiły jasno, że ludzie - nawet ci najbardziej zaawansowani umysłowo czy naukowo - nie mają prawa interferować w życie społeczne czy osobiste jednostki - to jednak zasiały ziarna wątpliwości. Dzięki nim wzrastała szansa, że społeczeństwo stawi kiedyś czoła ciemnościom, bez względu na późniejsze konsekwencje". "Trudno być Bogiem" osiągało na czarnym rynku cenę 10% miesięcznej pensji, cenę tak dużą, bowiem społeczeństwo od dawna książki takiej potrzebowało. Zgodnie ze słowami sowieckiego krytyka - Władimira Gakowa (pseudonim Michaiła Kowalczyka) jeden z sowieckich astronautów zabrał nawet tę powieść ze sobą w przestrzeń kosmiczną.

Na podstawie
"Technology Review"
lipiec 1987
Tłum i opr. K K M K

CDN

W następnych odcinkach
"Nowa fala", "Od przygody do krytycyzmu", "Powrót satyry", "Brezniewowskie mrozy", "Rozszerzając granice"

F I L M

FRED ASTAIRE

Gdy przed wielu laty zjawił się w wytworni Paramount z zamiarem zagrania jakiegokolwiek roli, ktoś kto oceniał jego walory, napisał po prostu "nie potrafi śpiewać ani grać Łysieje, ma niewielkie pojęcie o tanie"

Być może jest to zwykła legenda, jedna z wielu jakie krążyły wokół człowieka, który sam stał się legendą i który niewątpliwie tą legendą pozostanie niezależnie od dalszych losów filmu

Fred Astaire, albo raczej Frederic Austerlitz, zaczął swą karierę gdzieś na początku naszego stulecia w miasteczku Omaha, a jego pierwsi wielbiciele rekrutowali się spośród miejscowych parafian i kolegów szkolnych Partnerowała mu wtedy starsza siostra, podobno równie utalentowana Byli na tyle dobrzy, że rodzina zafundowała im ekskluzywną szkołę tanca Neda Wayburna w Nowym Jorku Adela i Fred zmienili swe przydługawe nazwisko i wkrótce potem podpisali kontrakty na występy w wodewilu

Z biegiem czasu, tanzące rodzeństwo stało się szlagierem Nowego Jorku, a także Londynu i Paryża W ciągu 15 lat wystąpili oni w 10 wielkich widowiskach, aranżując za każdym razem wspaniałe tance Pomimo wielu ofert Astaire trzymał się z dala od filmu i zapewne nigdy nie pojawiłby się na ekranie gdyby nie nagły rozpad diety za sprawą znudzonej już estrady Adeli

Fred nie miał ochoty na solowe popisy i zaczął szukać partnerki, no a tutaj droga musiała wiesć przez Hollywood

Początkowo Astaire nie mógł odnaleźć się na planie - grał niewielkie role u boku mało znanych aktorek (jedynym wyjątkiem był tutaj występ z Joan Crawford w filmie "Dancing Lady") prawie w ogóle nie taniec Na szczęście trwało to krótko, a tę nagłą odmianę zawdzięcza Astaire wytworni RKO "Flying To Rio" miał być w założeniu popisem znanej parv Dolores del Rio i Gene Ramonda, tymczasem nie oni, a Fred Astaire i młodzianka Ginger Roger's wspaniałym tanцем "Carioca" wprawili w osłupienie widzów

Przez 6 kolejnych lat (1933-39) Ginger i Fred dosłownie nie schodzili z filmowego



(1899 - 1987)



planu Choc fabuła następujących po sobie filmów była niemal zawsze ta sama, nikt się tym nie przejmował krolował tutaj przede wszystkim taniec - w takiej choreografii i w takim wykonaniu, jakiego ludzie nigdy dotąd nie widzieli

Po nakręceniu 12 filmów (najlepsze z nich to "Top Hat", "Swing Time", "Shall We Dance"), pracy zgola morderczej, Astaire poczuł się zmęczony i na pewien okres czasu najwyczajniej zniknął Gdy pojawił się ponownie, oznajmił, że nie odnawia kontraktu z RKO i nie ma więcej ochoty na tancerzenie z Rogers Znamionowało to jakby koniec pewnej epoki w historii X Muzy Epoki wyszukanego musicalu i perfekcyjnego tanca Astaire nadal co prawda taniec i miewał świetne partnerki (m.in. Eleanor Powell, Paulette Goddard, Rita Hayworth), lecz nigdy już nie zbliżył się do tamtej klasy Regresu nie zdołał także powstrzymać nieoczekiwany powrót Ginger, kiedy to zastąpiła ona chorą Judy Garland w filmie "The Barkleys Of Broadway"

W 1957 roku, Astaire postanawia zakończyć karierę tancerza Nadal wszakże pozostaje aktorem i ku zaskoczeniu wszystkich, robi to doskonale Specjalizuje się zwłaszcza w rolach drugoplanowych, małych lecz ogromnie sugestywnych, wnoszących do filmu bardzo istotne momentum Takim go właśnie pamiętam w obrazach, które podziwialiśmy również w Polsce "Ostatni brzeg" (angielski tytuł "On The Beach"), oraz "Płonący wieżowiec" (The Towering Inferno)

Gdy 6 tygodni temu sędziwego Astaire'a przywieziono do szpitala Century City w Los Angeles, lekarze twierdzili, że nie ma powodów do obaw Niestety, zwykłe zapalenie płuc okazało się mordercze Fred Astaire skonał 10 dni później w ramionach swojej drugiej żony - Robyn Smith

Sztuka filmowa zna przypadki, gdy kilku wybitnych aktorów, względnie reżyserów decydowało o charakterze jakiegoś gatunku Przypadek Freda Astaire'a nie ma jednakże sobie równych Oraz on nie tylko określił charakter musicalu, ale był jego wyłącznym tworcą O ludziach, którzy siarzą rzeczy wielkie i piękne mówi się, iż są geniuszami Sądzę, że Fred Astaire w pełni zasłużył na to miano

K



Specjalnie dla Echa Tygodnia tekst ten napisała znana publicystka specjalizująca się w problematyce filmowej Jedną z założycielek czasopisma Ekran

ŚMIERĆ GWIAZDY

WIESŁAWA CZAPINSKA

POLA NEGRI nie żyje Zgasła ostatnia legenda kina, ostatnia gwiazda złotego wieku Hollywood

Dołączyła do tych, którzy współtworzyli jej legendę Tych, którzy znacznie wcześniej niż ona odeszli do krainy wielkich łowów Charlie Chaplin, Ernst Lubitch, Emil Janings, Gloria Swanson, Rudolf Valentino

Przeżyła tych, którzy ją kochali i których ona darzyła uczuciem Dzisiaj jest już z nimi

Długą drogę przeszła dziewczynka z Lipna Drogę wiodącą z poddasza na ulicy Browarnej w Warszawie do wielkich saloniów i tytułu królowej Hollywood Nikt z Polaków w historii kina nie wspiął się tak wysoko jak ona Piękna, sławna, bogata, uwielbiana

Napisałam książkę o Poli Negri Ukazę się w Polsce w początkach roku przyszłego Zatyłowałam ją "Polita", bo tak nazywał ją Rudolf Valentino Starłam się pokazać Polę taką jaką naprawdę była Starłam się rzetelnie ukazać jej osiągnięcia zawodowe Jej upór i ambicję A także świat, w którym żyła Poswieciłam tej książce lata zmudnych poszukiwań Chodziłam tropami Poli Szukałam jej wszędzie Nawet tu w Toronto W księgarniach i bibliotekach Na ogół nazwisko jej figuruje we wszystkich wydawnictwach encyklopedycznych i publikacjach traktujących o złotych latach Hollywood

Pola Negri nie żyje Ta wiadomość przybyła do mnie z Nowego Jorku Zadzwonił przyjaciel Wiedział o moich związkach z Polą

Ogarnął mnie smutek Tak jakby odszedł ktoś bliski Na dnie serca tliła się nadzieja Może uda mi się pojechać do San Antonio i zobaczyć Polę Może przyjaciele pomogą zaproszą były nawet pewne nadzieje

Pozostały wspomnienia Tworzywo, które złożyło się na jej obraz Bo nawet filmy nie wszystkie ocalały W zawierusze wojennej zaginęła kopia "Niewolnicy zmysłów" - pierwszego jej filmu

Wspomnienia zaczynają się w Lipnie, gdzie 3 stycznia 1897 roku przyszła na świat Apollonia Chałupiec z ojca Jerzego i matki Eleonory z domu Kielczewskiej, ojciec blacharz Matka przy mężu Koziorozec patronował tym narodzinom Znak ludzi upartych, wytrwale zdążających do wytyczonego celu

Dzisiaj w Lipnie nie ma już tego domu, w którym wielka gwiazda przyszła na świat Tylko na wieży ratuszowej chyboce kołysany wiatrem mały blaszany stwór - dzieło rąk blacharza Jerzego Chałupki Jedyny materialny świat ich niegdysiejszej obecności w Lipnie

Nie ma już także w Warszawie domu, w którym Pola z matką mieszkały na Browarnej Tylko muzeum teatralne w Warszawie pyszni się portretem Poli, pędzla Tadeusza Styki, a w posiadaniu tegoż muzeum znajduje się sukienka i pantofelki z jej ostatniego filmu "Księżycowe przadki"

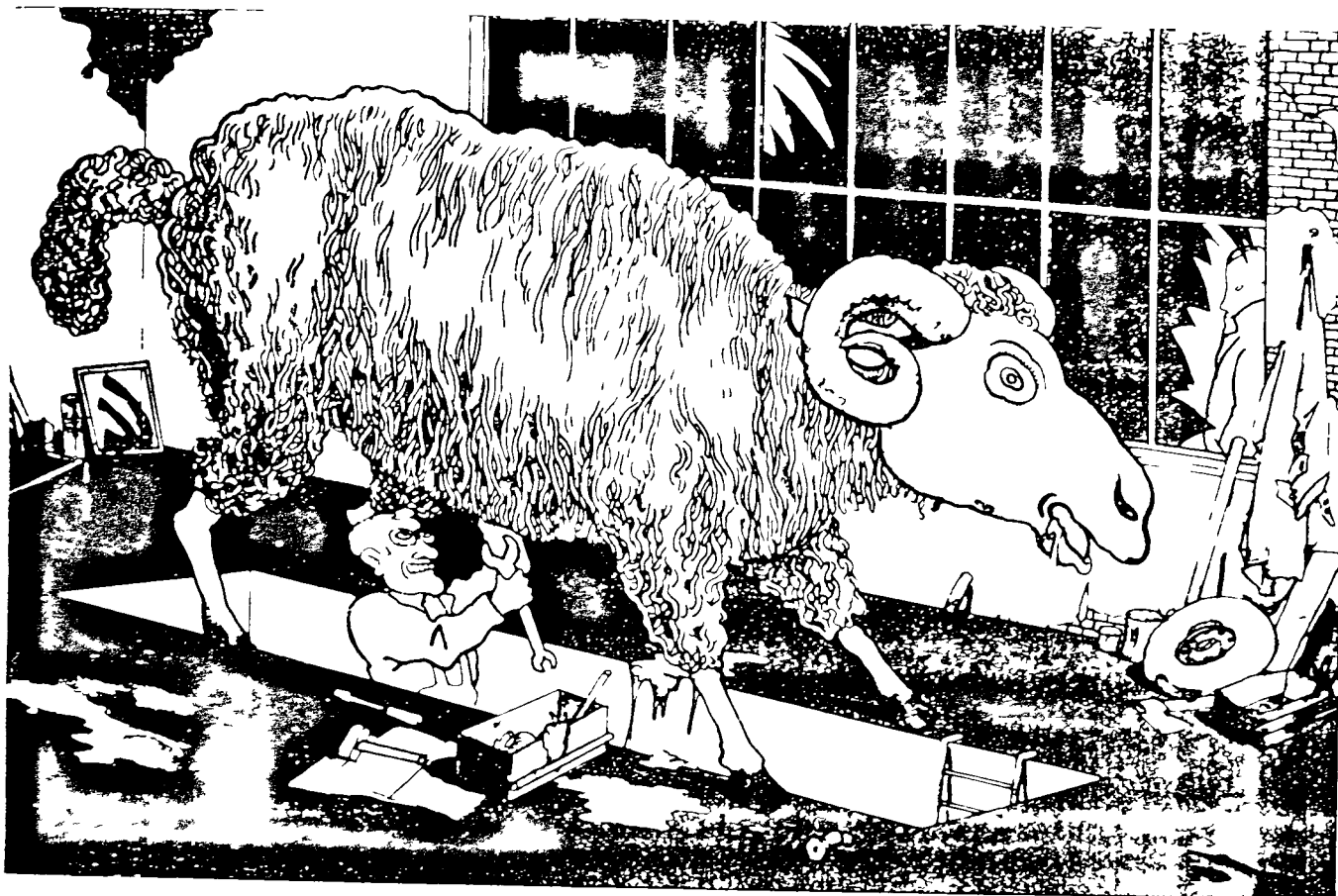
Muzeum Teatralne mieści się w gmachu Teatru Wielkiego na scenie którego w przeszłości 12-letniej wybranki tanczyła młodzianka Apollonia Chałupiec

Dobrze zapowiadającą się karierę uczenicy szkoły baletowej przerwała gruźlica - powszechna w owych czasach

Ale urodzona pod znakiem Koziorozca Pola już snuje nowe plany "Jeżeli nie mogę tanczyć, będę aktorką"

To właśnie na progu kariery aktorskiej narodził się pseudonim Negri Poruszona poezją włoskiej autorki Ady Negri - urzeczona blaskiem jej wierszy została już na zawsze Negri Ukończyła szkołę aktorską przy teatrach rządowych w Warszawie Zadebiutowana rolą Anieli w "Ślubach panienskich" Aleksandra Fredry Ale to nie teatr stał się jej przeznaczeniem Nie Terpsychora i nie Melpomena przyniosły jej sławę, a X Muza Filmia Zaledwie o dwa lata młodsza od wynalazku filmu Pola wzrastała wraz z jego rozwojem Zaiste mało jest w historii kina karier tak niepodzielnie związanych z narodzinami X Muzy

Premiera "Niewolnicy zmysłów" odbyła się w Warszawie 25 XII 1914 roku Historia ubogiej córki ślusarza robiącej wielką karierę to nie jako zapowiedź dalszych losów gwiazdy Od tej chwili wszystko toczy się błyskawicznie Kolejne filmy Kolejne sukcesy Porywa ją Berlin



PIWNICA POD BARANAMI

W TORONTO

W najbliższym numerze informacja - gdzie

Po raz pierwszy od blisko dwu dekad, tej klasy kabaret czy właściwie teatr kabaretowy wystąpi w dniach 18/19 sierpnia w Toronto. Zespół teatralny z "Piwnicy pod Baranami" obchodzi właśnie wejście w czwartą dekadę swego istnienia. Powstał w 1956 w Krakowie w przyrynkowym pałacu zwanym od elementów rzeźby architektonicznej przedstawiającej głowy baranie - "Pałacem pod Baranami". Kiedy grupa młodych entuzjastów wówczas zwróciła się do władz z prośbą o pozwolenie otwarcia kabaretu, decydenci miejscowi nie mogli zrozumieć czy chodzi o bar (to wyłowili z nazwy) czy

o teatr. Ponieważ żadna biurokracja nie akceptuje nieznanych propozycji, a szczególnie nie mogła tego zrobić trzeczająca w szwach socjalistowska, kabaret otworzył się sam, bez oficjalnego błogosławieństwa.

Jak twierdzi twórca kabaretu Piotr Skrzynecki, ułatwia to znacznie egzystencję, "skoro władza nie otwierała to nie może zamknąć". Jest to prawda tylko połowiczna, bo władza rzeczywiście nigdy kabaretu nie zamykała (najwyżej niektórych jego członków), ale potrafiła go wyciszyć. Obecnie szczęśliwie panuje inna sytuacja, aby udowodnić

swoj liberalizm i nie psuć jubileuszowej atmosfery euforii, władza nie tylko zezwala na kolejne premiery, lecz daje oficjalny placet ostepmowując eksportową pieczęcią, "Made in Poland, Cracow".

Po ubiegłorocznych występach we Francji, w samym paryskim Beaubourg Centre des Beaux Arts imienia Prezydenta G. Pompidou, fala zachwytu nie oszła się tylko nad Sekwaną, trafiła nad Ren, gdzie "Koelner Kronik" relacjonowała w superlatywach występy czy na łamy

zwykle powściągliwej prasy anglojęzycznej. Obecnie "Piwnica" trafia na nasz kontynent. Przywiezie ze sobą unikalną atmosferę podwawelskiego grodu, owianą kilkudziesięcioletnią tradycją kabaretu literackiego wywodzącego się po prostu z "Zielonego Balonka" (1905-12).

Nie jest to teatr sensu stricto satyryczny, choć humor jest nieodłączną składową każdego występu, spektakle "Kabaretu pod Baranami" przypominają modne niegdyś "happenings", gdzie wszystko odbywało się na żywo, dostosowane do zaistniałej sytuacji. Ze względu na każdy program był tylko formalnie ramowy z dużą dozą marginesu przewidywana na organizowane "ad hoc" gagi przez prowadzącego konferansjerkę P. Skrzyneckiego dochodziło do częstych kolizji z wiadomą instytucją czuwającą nad prawomyslnością wypowiedzianego publicznie słowa. Owi piastuni powagi i uregulowanego z góry przez nich porządku rzeczy nie mogli zrozumieć, jak można nie mieć uprzednio przygotowanych tekstów, które następnie oni by mogli skracać czy przerabiać słowem, cenzurować. Dlatego kabaret ten w przeciwieństwie do innych miał opinie w "urzędach" (pardon, le motte) "egzystowania na wariackich papierach" i przez obecnie już ponad jedną trzecią wieku, siera się z całym owym biurokratycznym "establishment".

Nie jest przypadkiem, że taki kabaret mógł powstać w Krakowie, miasto to nigdy nie zrezygnowało z walki o palmę pierwszeństwa w życiu kulturalnym kraju.

W tej niepowtarzalnej atmosferze pachnącej C. K. Galicją, gdzie nie dało się nigdy dobrze zainstalować żadnych zamordystycznych-izmów, gdzie nawet referendum powojenne przyniosło drugą porażkę jego organizatorom, istniała pożywka na powstanie i rozwijanie się tego typu instytucji. Tuż obok przecież istniały "Tygodnik Powszechny" pismo, które wołało się dać zamknąć, niż zamieścić upokarzający w swej hagiograficznej wymowie nekrolog Stalina czy "Gazeta Krakowska" najodważniejszy w swej rewindykacji organ wojewódzki w okresie odnowy solidarnościowej.

Wprawdzie tym razem w składzie "Piwnicy" nie będzie Ewy Demarczyk, lecz zastąpi ją Marek Grechuta. Nie ulega kwestii, że będzie to wieczór niezastąpionych wrażeń i emocji.

K S W

Po warszawskich sukcesach w pantomimie "Sumurun" gra tę samą rolę tancerki w teatrze samego Maxa Reinhardta. Stąd już krok do współpracy z wytwornią UFA zatrudniającą największe gwiazdy. Berlin organizuje wrzawę wokół egzotycznej gwiazdy. Kupiono jej nawet małego tygrysa, z którym paradowała po najruchliwszych ulicach. To było wówczas w modzie. Miała szczęście - grała pod batutą wielkiego Ernsta Lubitscha u boku Emila Janingasa. Filmy "Oczy mumii ma", "Carmen", "Sumurun", "Gorska kotka", określiły osobowość gwiazdy jako egzotycznej, namiętnej, niosącej zgubę. Zapowiedź Famme Fatale zas jej aktorską pozycję ugruntowała. "Madame Dubarry", pierwszy film niemiecki wyświetlany na amerykańskich ekranach. Film odniósł niebywały sukces, a o Poli Negri pisano jako o największej aktorskiej sensacji.

Od tego momentu zamyka się niemiecki rozdział jej życia, a zaczyna się amerykański. Po drugiej stronie Atlantyku pozostało ćwierć wieku jej życia. Lipno - wspomnienie dzieciństwa, Warszawa z zapachem nędzy i smakiem pierwszego sukcesu. Berlin, gdzie osiągnęła sławę. Szła ku nowemu. Ufna w zwycięstwo. Na nadbrzeżu portowym w New Yorku witała ją Polonia dźwiękami Mazurka

Dąbrowskiego. W drodze do Kalifornii zatrzymała się w Chicago. Złożyła wieniec u stop pomnika Tadeusza Kościuszki, a na spotkaniu w Domu Polskim powiedziała: "Jeżeli tu przybyłam, to nie w celu jedynie szukania chwały osobistej, lub majątku, pragnę rozślawić imię nasze, pragnę choćby skromną cegiełką przyczynić się do sławy naszej odrodzonej ojczyzny". Polonię zdobyła z miejsca.

Grała dużo, nie zawsze były to role, które jej odpowiadały. Hollywood starało się zmienić Polę na swój styl. Fryzura, makijaż, sposób ubierania się miało być w stylu fabryki snów. Protestowała, nie chciała. Czekając na Lubitscha. Zagrała w jego reżyserii rolę Katarzyny Wielkiej w filmie "Zakazany raj". To był sukces. Ostatni chyba z jej wielkich. Popularność królowej Hollywood zaczęła opadać. Pola - legenda tamtych lat nie była szczęśliwa.

Pierwsze małżeństwo z hrabią Eugeniuszem Dąbskim rozpadło się z winy obojga. Narzeczeństwo z Charlie Chaplinem, zresztą kwestionowane przez niego samego, również nie przyniosło jej szczęścia.

Rudolfa Valentino poznała na balu u Marion Davies, wydany na cześć największego potentata prasowego Wiliama R. Hearsta. Podobno orkiestra zagrała tango "La Cumparsita", podob-

no on zaprosił ją do tanga. Tango z Valentinem. Taniec namiętności. Taniec zmysłów. Tanczył tango jak nikt. Dotychczas urzekł całą zenską część publiczności filmowej. Urzekł również i ją.

Matka Poli - Eleonora, którą aktorka uwielbiała, powiedziała: "Po co Ty sobie wyszukała tego Rudego Valentego". Od początku była przeciwna. Rudolf Valentino wyjechał do Nowego Jorku na premierę filmu "Syn szejka" i tam zmarł 15 sierpnia 1926 roku. Znow została sama.

Cos również zaczęło się psuć w hollywoodzkich interesach Poli Negri. Małżeństwo z gruzińskim księciem krwi Sergiuszem Mdivani zawarte z rozpaczą po śmierci Valentino chwiało się i zwiastowało rychły koniec.

W 1934 roku zaproponowano jej rolę w filmie niemieckim. To nie był czas dobry, a jednak propozycję przyjęła. Może był to właśnie początek końca.

"Mazurka" - film, który podobno często oglądał Adolf Hitler i wzruszał się, potem "Tango Notturno", "Moskwa - Szanghaj" i "Pobożne kłamstwo".

Noc z 31 sierpnia na 1 września 1939 r. zastała ją w Nicei. Runęły słup graniczny na zachodnich granicach Polski.

Nigdy nie powróciła do kraju. Wrocila do USA. Zagrała jeszcze w filmie "Hi Diddle - Diddle", a potem w "Księżycowych prządkach". Miała lat 66, gdy pożegnała się z kinem.

Greta Garbo zrobiła to o 26 lat wcześniej.

"Co robisz ze swoim życiem?", "Co robisz z nadmiarem wolnego czasu?"

Osiadła w San Antonio. Zapadła na niebezpieczną chorobę oczu. To był dla niej cios. W 1970 roku ukazał się jej pamiętnik "Memoirs of a Star".

Wystąpiła w 63 filmach - na przestrzeni lat 1914-1964. A więc grała równe pół wieku. W Polsce powstało 8 tytułów, w USA 22. W Niemczech w pierwszym okresie pobytu - 23, a w drugim 6. Grała również w filmie brytyjskim i francuskim. Głos jej dał się słyszeć w 10 filmach. Terakże charakterystyczny niski, lekki schrypnięty głos. Jej dorobek stanowił niekwestionowany wkład w historię kina i jego rozwój.

W swojej książce napisała: "W kinie, ja! w życiu, trzeba zająć dobre miejsce". Czy zajęła to "dobre miejsce"? Na pewno tak, ale miała również świadomość istnienia "Bulwaru zachodzącego słońca". Tego dnia, gdy trzeba odejść. Pozostanie w swoich filmach.

"TORONTO MAYOR'S CUP"

ADAM POLAŃSKI

POLSKA ponownie druga

W ostatni weekend odbył się na stadionie Centennial Park - II turniej piłkarski - "Toronto Mayor's Cup"

Impreza ta zgromadziła na starcie 8 reprezentacji etnicznych, które systemem pucharowym walczyły o piękny puchar, ufundowany przez Mayor'a Toronto A. Egelton. Była to ciekawa impreza, która jest pod egidą Ontario Soccer Association, a głównym jej organizatorem byli Koreanczyzy

Reprezentacja Polski, którą prawie w całości tworzyli piłkarze KS Lato, w piękne, sobotnie popołudnie zmierzyła się w pierwszym meczu z reprezentacją Korei. Był to trudny pojedynek, w którym Koreanczyzy nie chcieli łatwo "sprzedac skóry". W barwach naszej drużyny mieliśmy okazję zobaczyć znanych piłkarzy z polskich boisk, jak Krzysztof Rzesny (dawniej Stal Mielec), Jerzy Jagiełło (Legia W-wa) i Jan Lubanski (ŁKS Łódź). Mimo, że ligowe lata mają już dawno za sobą, wniesli do młodego zespołu spokój i tak potrzebną rutynę. Mecz z Koreą w pierwszej połowie był wyrównanym spotkaniem i Polska miała tylko jedną doskonałą sytuację, kiedy to ładną główką popisał się J. Komorowski, ale bramkarz koreański zdążył wybić piłkę. Druga połowa, to przewaga polskiej drużyny. W 76 min. na solowy rajd zdecydował się J. Jagiełło i po miniceniu kilku koreańskich obrońców strzelił tuż obok słupka. W dwie minuty później, ten sam zawodnik znakomicie strzelił z wolnego, ale piłka wyśladowała na poprzeczce. W końcu przyszła 80 min. - K. Rzesny dokładnie podał do J. Komorowskiego, który posłał silną piłkę pod koreańską bramkę, tam najszybszy był M. Emerling i 1:0 dla Polski. Koreanczyzy rzucili się do ataków, ale obrona kierowana przez J. Lubanskiego nie dała się zaskoczyć.

Tego samego dnia, o godz. 18-tej przyszło polskiej drużynie rozegrać drugie spotkanie z Arabią. Mimo że piłkarze mieli w nogach już jedno spotkanie, zagraли szybko, zdecydowanie i na efekty długo nie trzeba było czekać. W 30 min. po centrze Ch. Trochanowskiego - M. Fuchs świetnym strzałem głową nie dał szans bramkarzowi Arabów i 1:0.

Cztery minuty później "bomba" J. Jagiełły z 30 m, ale wspaniałą obroną popisał się bramkarz. W drugiej połowie Polacy nadal atakowali i w 54 min. znowu dalekim strzałem popisał się J. Jagiełło, ale bramkarz przerzucił piłkę nad poprzeczką.

W 70 min. było 2:0. Po ładnej akcji M. Fuchs - J. Komorowski - R. Trochanowski, ten ostatni zdobył bramkę.

W 9 minut później, po idealnej centrze J. Jagiełły, wspaniałą główką M. Fuchs przerzucił bramkarza i 3:0. Ten sam zawodnik, na minutę przed koncem ustalił wynik na 4:0, strzelając swoją trzecią bramkę w tym meczu. Tak więc Polska w finale i podobnie jak przed rokiem, jej przeciwnikiem Portugalia.

Niestety, niedzielny finał odbył się w strugach, ciągle padającego deszczu. Na pewno miało to duży wpływ na poziom meczu, który stał na przeciętnym poziomie. Polacy zagraли w finale ambitnie, z poświęceniem, ale trzeba przyznać, że porażka 0:2 z Portugalią, była wynikiem lepszej gry naszych przeciwników. Druga bramka, która padła z ewidentnego spalonego, podcięła całkowicie skrzydła "polskim orłom", które tak chciały wygrać ten turniej. Tak więc, ponownie drugie miejsce, które na pewno jest także sukcesem, a nasz bramkarz - Dariusz Bodzeta, wybrany został najlepszym bramkarzem turnieju. Trener i kierownik drużyny w jednej osobie - Stefan Emerling nie miał smutnej miny i powiedział: "Najważniejszy jest udział w tym turnieju, dla podkreślenia, że polska piłka tutaj istnieje. Na pewno chcieliśmy wygrać ten turniej, ale Portugalia była dzisiaj trochę lepsza i nie daliśmy rady". Jan Lubanski trochę był niepokieszony: "To już mój kolejny, przegrany finał. Trochę pechowo stracona pierwsza bramka, a druga ze spalonego, w momencie kiedy mieliśmy przewagę. Za rok będzie lepiej".

Wierzymy w to także i tylko przyklasnąć organizatorom tego turnieju, za to że ta impreza powstała i będzie corocznie kontynuowana, najprawdopodobniej już z 12 reprezentacjami. Niestety, ponownie zawiedli polscy kibice. Czy naprawdę w Kanadzie nie stac nas na 2 godz. czasu dla dopingowania swojej drużyny.

Przykro było patrzeć na wspaniałe zorganizowanych kibiców portugalskich, a nas dopingujących drużynę Polski było naprawdę niewiele. Smutne to, ale prawdziwe.

W II turnieju "Toronto Mayor's Cup" Polskę reprezentowali następujący piłkarze: D. Bodzeta, Ch. Emerling, R. Partyka, Ch. Trochanowski, R. Trochanowski, J. Lubanski, M. Puszyński, A. Powierza, J. Komorowski, J. Jagiełło, M. Emerling, M. Fuchs, R. Jasek, A. Adamczyk, K. Rzesny, D. Ruszczycy i Z. Switkowski.

Zdjęcia ADAM POLAŃSKI



Reprezentacja Polski - zdobywcy II miejsca



Uroczyste otwarcie turnieju Toronto Mayor's Cup (zdjęcie górne)



Marek Emerling w ataku na bramkę Arabów (zdjęcie dolne)

WOJTEK FIBAK CUP

II-POLONIJNY TURNIEJ TENISOWY

15-23 SIERPIEN '87 — TORONTO

EGLINTON FLATS SPORTS CENTRE



Tenisiści!

Biorąc udział w II Polonijnym Turnieju Tenisowym macie szansę zdobycia pucharu ufundowanego przez Wojtkę Fibakę oraz otrzymania jednej z wielu nagród ofiarowanych zawodnikom przez znane i cenione wśród naszej emigracji firmy torontonskie.

W tym roku turniej rozegrany zostanie w singlu i deblu. W przypadku zgłoszenia się dużej ilości pan-zawodniczek z czego oczywiście będziemy bardzo рады, przeprowadzimy dodatkowy turniej dla tenisistek.

Tenisiści!

Do uczestnictwa w turnieju zapraszamy sympatyków tenisa nie tylko z Toronto i okolic ale również z innych prowincji oraz z U.S.A. W przyszłym roku

mamy zamiar rozpropagować turniej o Puchar Wojtki Fibaki we wszystkich skupiskach naszej emigracji na świecie - a zwycięzcy spotkają się w Toronto na Turnieju Tenisowym Polonii Jutra.

Celem naszego turnieju jest nie tylko wyłonienie najlepszego tenisisty, ale - i może jest to jego najważniejsze zadanie - nawiązanie kontaktów towarzyskich wśród rodaków poprzez wspólną sportową zabawę.

Zachęcamy polskie firmy do poparcia naszego turnieju. Listę ofiarodawców nagród (rzeczowych czy finansowych) zamieścimy w specjalnych komunikatach turnieju.

Tenisiści!

Zapisy na listę uczestników turnieju oraz wszelkie szczegółowe informacje uzyskacie w firmie High Park Racquet & Ski Centre, 2120 Bloor Str. West - tel. 766-6757.

KOMUNIKATY

LIST OKÓLNY 1/87

W dniu 17 lipca 1987 roku sekretarz generalny Zarządu Głównego Kongresu Polonii Kanadyjskiej przekazał Panstwu dwa teksty

1. JEWS DENUNCIATION OF THE POPE COUNTER PRODUCTIVE

2. POLES IN THE SOVIET UNION THE FORGOTTEN MINORITY

Obie te wypowiedzi zostały wysłane do członków Polonii Wolnego Świata z prośbą o wykorzystanie ich podczas rozmów z przedstawicielami rządu oraz środków masowego przekazu

W Kanadzie powinniśmy zrobić to samo. Organizacje i Okręgi niech przekazują to prasie i innym środkom przekazu a także niech skontaktują się w sprawie Polaków w ZSRR z członkami parlamentu

17 września dniem pamięci o Polakach w Rosji

Kongres Polonii Kanadyjskiej zawiadamia ze dzień 17 września został ustalony jako do roczny Dzień Pamięci o Polakach w Rosji. Apelujemy do wszystkich organizacji polonijnych w Kanadzie by w dniu tym organizowane były uroczyste modły oraz zebrania publiczne celem mobilizowania opinii publicznej w obronie praw 2 600 000 Polaków w Rosji oraz przeprowadzanie w

związku z tym zbiórki na akcje pomocy dla nich

Data 17 września jest rocznicą inwazji Polski przez Rosję Sowiecką w 1939 roku w rezultacie układu zawartego 23 sierpnia tegoż roku pomiędzy Niemcami i Rosją (Układ Ribbentrop-Mołotow). Od dnia 17 września 1939 roku rozpoczęła się okupacja wschodnich terenów Polski oraz aresztowania polskich obywateli i deportacji ponad 2 milionów Polaków. Mężczyźni, kobiety, dzieci i starcy wysłani zostali w odległe tereny na ciężką pracę i ponieważ wielu tam zaginęło. Nielicznym udało się wydostać z Rosji i po wojnie repatriacji po zakończeniu wojny. Tym nie mniej pozostaje jeszcze na terenie Rosji Sowieckiej około 2 miliony i 600 tysięcy naszych rodaków.

Dlatego data 17 września jest szczególnie odpowiednią dla podejmowania akcji obrony praw Polaków w Związku Sowieckim. Zagadnienie to jest również przedstawiane czynnikom rządowi Kanady. Mniejszości polskiej w Związku Sowieckim grozi zagłada po przez stosowanie przez władze sowieckie polityki dyskryminacji i wynaradawiania. Polacy w Rosji pozbawieni są własnych organizacji, bibliotek, szkół, opieki duszpasterskiej i kultury, a także możliwości indywidualnych i zbiorowych kontaktów z ich krajem macierzystym.

tym i rodzinami w Polsce. W skutek ich uzależnienia od Moskwy władze Polski Ludowej ignorują to bolesne zagadnienie. W tej sytuacji o ich prawach występuje Polonia Kanadyjska domagając się przywrócenia im pełni praw ludzkich zgodnie z postanowieniami Deklaracji Helsińskiej. Prawo wolności religijnej, prawo do gromadzenia się i łączenia rodzin itp. Liczymy na to że możemy połączyć na z szumieniu członków społeczności polonijnej w Kanadzie. Nasi rodacy potrzebują naszej pomocy moralnej i materialnej. W obecnej chwili liczba Polaków w Rosji obliczana jest na 2 600 000. Zaleca się upamiętnienie tego dnia (17 września) poprzez

modły, akademie, publikacje a także zbieranie funduszy na pomoc potrzebującym. Fundusz ten powinien być przekazany poprzez Fundację św. Andrzeja Boboli, która w tej sprawie jest w kontakcie z władzami kościelnymi. Adres fundacji: St. Andrew Bobola Foundation, P.O. Box 906, St. N.D.G. Montreal, Quebec H4A 3S3. Niech nikogo nie zabraknie, komu droga jest pamięć na szczytach najbliższych. Pamiętajmy o tym, aby druga połowa 1987 roku była rzeczywiście odzwierciedleniem tego o czym nie zawsze pamiętaliśmy mimo że wielu z nas przemierzyło tę samą drogę.

S. TORŁOWSKI

Prezes

RUDOLF K. KOGLER

Sekretarz Generalny

APEL DO POLONII W TORONTO I OKOLICY

Apelujemy do wszystkich członków Polonii o wzięcie udziału w demonstracji w niedzielę 23 sierpnia o godzinie 14 00 przed Nowym Ratuszem.

Demonstracja ta jest organizowana przez Toronto Black Ribbon Committee (Dzień Czarnej Wstążki) w rocznicę podpisania Układu Ribbentrop-Mołotow w sierpniu 1939 roku.

W dniu tym wszyscy powinni mieć od rana przypiętą czarną kokardkę, czarną wstążkę przywiązaną do samochodu, a właścicielom domów zaleca się przywiązać czarną szarfę do polskiej flagi.

Kongres Polonii Kanadyjskiej OKRĘG TORONTO

DZIEŃ CZARNEJ WSTĄZKI — BLACK RIBBON DAY

Kup czarną wstążkę, aby w dniu 23 sierpnia przypiąć ją do klapy lub założyć na rękę oraz przyczepić do anteny samochodowej, demonstrując w ten sposób solidarność z narodami, będącymi pod okupacją sowiecką, walczącymi o wolność.

W Toronto wstążki te można nabyć w biurze KPK Okręg Toronto, 206 Beverley St., w biurze Pomocy Społecznej, mieszczącym się w szkole przy 30 Marmeduke St. (jedna ulica na pół od Howard Park), w redakcjach "Głosu Polskiego", 380 Roncesvalles Av. i "Związkowca" - 1638 Bloor St. W. oraz w sklepie "Jolanta Interiors" - 2368 Bloor St. W. Biuro przy 30 Marmeduke St. przyjmuje zamówienia na wstążki do dalszej sprzedaży. Biuro otwarte w godz. od 10 00 rano do 16 00, za wyjątkiem środy. Tel. 533-9471.

Polish-Canadian Action Group

29 7 1987

NOWE POLSKIE RADIO - POLISH-CANADIAN ACTION GROUP

Audycje radia "Kalejdoskop" są nadawane w poniedziałki i środy o godz. 8 30 wieczorem na falach AM 790. Jest to jedyne polskie radio emitowane w godzinach wieczornych.

Komitet Organizacyjny zwraca się do Polonii z prośbą o donacje na utrzymanie tego programu, dawanie ogłoszeń, przesyłanie życzeń jak również komunikatów organizacyjnych.

Adres "Radio Kalejdoskop", P.O. Box 55, Station V, Toronto, Ont. M6R 3A4. Tel. 249-1887.

Za Komitet GRAZYNA FARMUS

29 7 1987

OŚWIADCZENIE KOMITETU BLACK RIBBON DAY

Po raz drugi dzień 23 sierpnia będzie obchodzony w licznych miejscach świata jako dzień hanby. Zawarty układ między hitlerowskimi Niemcami a Sowiecką Rosją w sierpniu 1939, zwany paktem Ribbentrop-Mołotow, podzielił Polskę i Europę między dwa mocarstwa i umożliwił Hitlerowi rozpalenie II wojny światowej. W rezultacie zginęło około 100 milionów ludzi. Dzisiaj prawie 300 milionów mieszkańców Europy i Azji jest zniewolonych przez Sowietów.

Obchody Dnia Czarnej Wstążki odbędą się w Toronto w niedzielę, 23 sierpnia o godzinie 2 30, na placu Nathan Phillips Square obok New City Hall.

W tym roku głównym tematem obchodów jest "wolność przekonań religijnych i wiary", której odmawia się mieszkańcom krajów opanowanych przez komunizm. Jawna lub ukryta walka z religią jest podstawą polityki wewnętrznej krajów rządzonych przez komunistów.

Nieustająca walka Afganistanczyków z sowieckim okupantem jest w zasadzie świętą wojną religijną.

Uroczyste obchody 600-lecia chrześcijaństwa na Litwie są prawie uniemożliwione, ponieważ Moskwa nie zgodziła się na wizytę papieża Jana Pawła II oraz pielgrzymów z całego świata. Podobnie będzie z nadchodzącym 1000-leciem Chrześcijaństwa na Ukrainie. Setki tysięcy Żydów mieszkających w Rosji Sowieckiej pragnie wyemigrować, ponieważ są przesładowani za wiarę i praktykowanie swojej religii.

Dla mieszkańców wolnego świata, gdzie wolność przekonań religijnych jest faktem oczywistym, Dzień Czarnej Wstążki powinien być okazją do chwili zadumy nad tymi, którzy w prymitywnych warunkach drukują biblię na starym powielaczu i zbierają się potajemnie w prywatnych mieszkaniach, aby kultywować wiarę. Czyniąc tak narażają się na aresztowanie, obozy ciężkiej pracy i tortury w szpitalach psychiatrycznych.

Dzień Czarnej Wstążki zainicjował młody torontowski inżynier Markus Hess, czując, że mieszkańcy wolnego świata za-

pominają o narodach zniewolonych przez komunizm (prawie 1 1/2 miliarda), a co gorzej często uważają taki stan rzeczy za naturalny i oczywisty.

Do Markusa Hessa dołączył ówczesny wiceprzewodniczący National Citizens Coalition - David Sommerville, który zasugerował datę 23 sierpnia jako dzień corocznych obchodów. Wymyślił także motto Dnia Czarnej Wstążki: PEACE WITH FREEDOM - POKOJ Z WOLNOŚCIĄ. To jest odpowiedź dla tych, którzy głoszą hasło rozbrojenia za wszelką cenę, nawet za cenę zniewolenia. Następnie dołączył do grupy dr Linards Lukss, przewodniczący Komitetu Wschodnio-Europejskich Narodów ujarzmionych przez Sowietów, a potem przedstawiciele Chin, Wietnamu, Korei, Kuby i Afganistanu. Przygotowując obchody zbierano pieniądze na ogłoszenia w prasie, telewizji oraz na produkcję plakatów, plakatów i broszur. Obchody Dnia Czarnej Wstążki w 1986 roku odbyły się w Toronto, Montrealu, Ottawie, Vancouver, Calgary, Winnipeg, Hamilton, a nawet w małych miejscowościach jak St. Catharines czy Sudbury. W USA demonstracje miały miejsce w Waszyngtonie, Nowym Jorku, Los Angeles i Seattle. Poza tym w Parvzu, Londynie, Sztokholmie i w Adelaide w Australii. Najliczniejsza demonstracja odbyła się w Toronto, gdzie mimo deszczu przybyło około 4000 ludzi.

Komitet nie spoczął na laurach, z miejsca zaangażowano stałego koordynatora, otwarte zostało biuro w Toronto i uformowały się liczne oddziały w innych miastach. Torontowski Komitet pod przewodnictwem pana John Hasek zaangażował się aktywnie w sprawy szkolnictwa i oświaty. Kiedy sowiecka delegacja z Wołgogradu odbyła propagandowe spotkanie z uczniami torontowskiej High School, Komitet BRD zorganizował udaną demonstrację. Komitet walczył o zlikwidowanie lewicowo-marksistowskiej ideologii w szkołach, propagowanej przez nauczycieli należących do partii NDP. Kanadyjskie Komitety Black Ribbon Day przeprowadziły akcję protestacyjną przeciwko występowi Choru Armii Czerwonej. Dzięki tego rodzaju działalności, apologetę Związku Sowieckiego nie pozostają nie zauważeni.

KIK
KLUB INICJATYWY KATOLICKIEJ
CATHOLIC'S INITIATIVE CLUB
INFORMACJE PIELGRZYMKOWE
TEL. 762-5148

5-ta PIELGRZYMKA PIESZA DO MIDLAND (MARTYRS' SHRINE)

W tym roku (1987) wyruszamy 15 sierpnia z kościoła P. W. Sw. Teresy, zaraz po mszy św., która odprawiona będzie o godz. 6 30 rano.

Wędrowkę pieszą rozpoczynamy na drodze Huntington Rd. (u zbiegu autostrad) Nr 7 i Nr 50).

Po informacji i zgłoszenia uczestnictwa prosimy telefonować 762-5148 wiecz. W godz. pracy i nocą (telefon czynny 24 godz.). Prosimy zostawić nazwisko i nr telefonu na taśmie magnetofonowej typu "Answering system".

KLUB INICJATYWY KATOLICKIEJ

Centralny Komitet Polskich Organizacji Weteranów Toronto
Oświadczenie: serdecznie zaprasza wszystkie organizacje polonijne wraz z pocztami sztandarowymi oraz całą Polonię w Toronto jak również bliższych i dalszych okolic na

ŚWIĘTO ŻOŁNIERZA

które odbędzie się DNIA 13 WRZEŚNIA 1987 r.

w parku im. I. Paderewskiego w River Valley przy Hwy. Nr 27

Msza polowa o godz. 12 00. Zbiórka pocztów sztandarowych o godz. 11 30. Po części oficjalnej zabawa taneczna, zabawy dla dzieci, loteria i wiele innych atrakcji.

Bufet: obficie zaopatrzone smaczne gorące dania.

Czysty dochód jak rokrocznie przeznaczony na INWALIDÓW

• Wstęp \$4,00 od osoby, dzieci poniżej lat 12 wstęp wolny

• DOJAZD z południa Hwy. 427 na północ, która przechodzi w Hwy. 27 ze wschodu i zachodu Hwy. 401 do Hwy. 27 N - minęć Hwy. 7 - 1,6 km na północ - po lewej stronie w River Valley znajduje się Park im. I. Paderewskiego

KOMITET

PIGUŁKI PCAG

NADZWYŻAJNA POMOC DLA SOLIDARNOSCI. Kongres USA przeznaczył jeden milion dolarów na dorazną pomoc dla SOLIDARNOSCI z przeznaczeniem na pomoc medyczną i prawną dla aresztowanych i więzionych skazanych na kary grzywny i pozbawionych pracy w wyniku nielegalnej działalności na zakup sprzętu drukarskiego na podjęcie niezależnych inicjatyw w sektorze rolniczym i akademickim oraz na wzmocnienie organizacji w fabrykach. Pamiętamy ze zjazdu Organizacji Prosolidarnościowych w Toronto wystąpił do premiera Mulroneya o przyznaniu pół miliona dolarów na ten sam cel. Jak na razie apel pozostaje bez echa. Może dlatego że pula pieniędzy przeznaczona dla Europy Wschodniej została już wyczerpana, ponieważ użyto jej na finansowanie występów Choru Armii Czerwonej?

Wprawdzie Rząd Premiera Mulroneya popiera Armię Czerwoną, popiera również i Armię Kanadyjską, przeznaczając pewne sumy na podreperowanie nie najpotrzebniejszych rzeczy, czy zakup sprzętu bez którego armia nie mogłaby funkcjonować. Dobre i to, bowiem New Democratic Party ogłosiła, że z chwilą dojścia do władzy wycofa wszystkie kanadyjskie siły zbrojne z Europy, gdzie wojska te stacjonują od końca II wojny światowej. Ciekawe co pan Broadbent planuje zrobić z wyposażeniem? Przecież transport tych wszystkich czołgów przez Atlantyk się nie opłaca. Może od razu przekazać całe to wyposażenie wojskom Paktu Warszawskiego?

BLACK RIBBON DAY - Dzień Czarnej Wstążki. 23 sierpnia jest już po raz drugi Dniem Czarnej Wstążki dla upamiętnienia paktu Ribbentrop-Mołotow i dla podkreślenia zbrodniczej roli obydwu sygnatariuszy tego paktu: Niemiec hitlerowskich i ZSRR. Konsekwencją tego paktu była śmierć milionów niewinnych w obozach koncentracyjnych III Rzeszy i łagrach stalinowskich oraz oddanie narodów Wschodniej Europy w jarzmo Kremla.

W dniu 23 sierpnia odbędzie się międzynarodowa manifestacja - szczegóły w prasie. Oprócz uczestniczenia w manifestacji, w dniu tym wszyscy nosimy i przypinamy do samochodów czarne wstążki. Wstążki są do nabycia w Biurach Pomocy Społecznej na Beverley i Marmeduke, w sklepie Jolanta Interior's oraz w redakcjach "Głosu Polskiego" i "Związkowca". Biuro PCAG na czas wakacji - zamknięte, Redagują z ramienia Polish Canadian Action Group Anna i Stanisław Dubisz, tel. 925 8128. Biuro PCAG 192 Garden Ave. czynne jest w tygodniu od 10 do 18. Tel. 588 1659. P.O. Box 55 Station "V" Toronto M6R 3A4.

=====

Social Assistance Review Board

Board Members, \$50,000-\$55,000

Rząd Ontario poszukuje nominatów na pełnoetatowe stanowiska członków Social Assistance Review Board, podlegającej bezpośrednio Ministrowi Community and Social Services

Social Assistance Review Board jest odpowiedzialna za rozstrzygnięcie odwołań od decyzji podjętych przez urzędników Social Assistance. Nominat będzie członkiem komitetu rewizyjnego pod kierownictwem Przewodniczącego (the Chair), który rozstrzyga odwołania osób którym odmówiono General Welfare Assistance, Family Benefits Assistance lub Vocational Rehabilitation Services

Nominacja pełnoetatowych członków jest jedną z programowych zmian w strukturze i metodyce działania Review Board. Oczekuje się, że wybrani kandydaci będą działać w klimacie zmian, które nastąpią po bieżącym przeglądzie systemu Social Assistance w Ontario

Nominacje są na okres trzech lat

Lokalizacja siedziby Zarządu (the Board) jest Toronto - przesłuchania mają miejsce na terenie całej prowincji

Kwalifikacje

Kandydaci powinni posiadać wykazywalną wiedzę w zakresie pomocy społecznej (Social Assistance), a także umiejętność interpretowania złożonych przepisów prawnych oraz podejmowania obiektywnych decyzji wobec konfliktu interesów. Oprócz tego, wymagana jest zdolność łatwego porozumiewania się, umiejętność postępowania z ludźmi oraz gotowość do odbywania regularnych podróży na terenie całego Ontario

Kandydaci powinni także mieć dyplom wyższego wykształcenia z uznawanej szkoły wyższej lub wykazywać się równoważnym doświadczeniem i umiejętnościami

Nieodzowna jest biegłość w angielskim lub francuskim

Prosimy składać podania/resumes do 14 sierpnia b.r., powołując się na sprawę numer SARB 1-87 na adres

Human Resources Secretariat
1st floor
Frost Building South
7 Queens Park Crescent
Toronto Ontario M7A 1Z5



Ontario

POLIMEX

PACZKI DO POLSKI

215 Roncesvalles Ave., Toronto, Ont M6R 2L6
TEL. 537-7914

1575 Sismet Rd Unit 7, Mississauga, Ont.
TEL 624-1965

PACZKI MORSKIE • PACZKI LOTNICZE

Oficjalny przedstawiciel



OWOCE CYTRUSOWE • SAMOCHODY •
GOTOWKA DO RĄK • LEKI • BONY • KONTA
POLIMEX to najstarsza wyspecjalizowana firma
wysyłkowa z Toronto. Skorzystaj z jej usług

SZUKAMY SPONSORÓW

MISTRZ ciesielski z Gdanska z kilkunastoletnim doświadczeniem rzetelny odpowiedzialny szuka sponsora. Koszty pokryje z zysku z prac w Toronto
Tel (416) 889-0143

251 253

WYKSZTAŁCONA doskonały angielski szuka pracy na weekendy Toronto
tel 889-0143

251 253

POTRZĘBNA dochodząca opiekunka do dziecka na pół etatu Okolica Dufferin King Tel 534-2244

251 253

POTRZĘBNA opiekunka do dziecka na piątki Toronto Tel 588-5435

251 253

ZAPRASZAMY na WAKACJE na KASZUBACH

piękne jezioro, widoki i plaża, czyste powietrze

FRANCISZKAŃSKI OŚRODEK NA KASZUBACH

BOX 112 BARRYS BAY, ONT K0J 1B0

TELEFON OD 1-GO LIPCA (613) 756-2933 od 1 pm - 9 pm

W TYM ROKU MAMY NOWE ŁODOWKI I MATERACE

PROSZĘ ZAOPATRYC SIĘ WE WŁASNĄ POSCIEL I MATERIAŁY KUCHENNE

U W A G A PO 14-TYM SIERPNIĄ ZNIZKA 20%

KAWIARNIA: Cafe Bistro "KRAK"

czynna cały sezon śniadania, obiady, kolacje

KALENDARZ ECHA TYGODNIA

23 sierpnia - czwartek

Wschod Słońca 06 24 Zachod Słońca 20 05
Wschod Księżycy 22 37 Zachod Księżycy 11 38

Imieniny obchodzą Diana i Hipolit

14 sierpnia - piątek

Wschod Słońca 06 25 Zachod Słońca 20 04
Wschod Księżycy 23 05 Zachod Księżycy 12 25

Imieniny obchodzą Alfred, Euzebiusz i Maksymilian

1385 - Zawarcie unii polsko-litewskiej w Krewie
1865 - Zmarł Michaił Mchajlow, rosyjski poeta, publicysta, tłumacz utworów Mickiewicza i Krasińskiego (ur w 1829 r)

15 sierpnia - sobota

Wschod Słońca 06 26 Zachod Słońca 20 03
Wschod Księżycy 23 36 Zachod Księżycy 13 31

Imieniny obchodzą Maria i Tarcyzus

1769 - Urodził się Napoleon Bonaparte
1900 - Urodził się Jan Brzechwa, (własc J Lesmian), poeta i satyryk, autor utworów dla dzieci (zm w 1966 r)
1914 - Oficjalne otwarcie Kanału Panamskiego
1935 - Zmarła Stanisława Przybyszewska, pisarka i malarka, córka Stanisława Przybyszewskiego (ur w 1901 r)

16 sierpnia - niedziela

Wschod Słońca 06 26 Zachod Słońca 20 02

Wschod Księżycy — Zachod Księżycy 14 36

Imieniny obchodzą Joachim, Roch i Stefan

1949 - Zmarła Margaret Mitchell, amerykańska pisarka, autorka "Przeminęło z wiatrem"
1977 - Zmarł Elvis Presley, amerykański piosenkarz i aktor

17 sierpnia - poniedziałek

Wschod Słońca 06 27 Zachod Słońca 20 01
Wschod Księżycy 00 12 Zachod Księżycy 15 39

Imieniny obchodzą Anita, Joanna, Julianna i Jacek

1955 - Zmarł Fernard Leger, malarz francuski, aktywny uczestnik ruchu kubistycznego, (ur w 1881 r)

18 sierpnia - wtorek

Wschod Słońca 06 28 Zachod Słońca 20 00
Wschod Księżycy 00 54 Zachod Księżycy 16 36

Imieniny obchodzą Helena, Klara i Laura

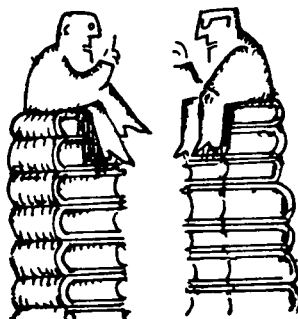
1850 - Zmarł Honoriusz Balzac, wybitny pisarz francuski uważany za ojca powieści realistycznej (ur w 1799 r)
1917 - Urodził się Caspar Weinberger
1933 - Urodził się Roman Polanski, wybitny reżyser filmowy

19 sierpnia - środa

Wschod Słońca 06 29 Zachod Słońca 19 58
Wschod Księżycy 01 42 Zachod Księżycy 17 28

Imieniny obchodzą Bolesław, Jan, Julian i Ludwik

1883 - Urodziła się Coco Chanel, francuska projektantka mody
1920 - Wybuch drugiego Powstania Śląskiego
1970 - Zmarł Paweł Jasienica, pisarz i publicysta (ur w 1909 r)



MUZYKA

● 17-ego sierpnia w Kingswood Music Theatre wystąpi legendarny muzyk, współzałożyciel słynnego zespołu Pink Floyd i jego były członek - ROGERS WATERS. Początek koncertu o 20 30

● 13-ego sierpnia w klubie The Copa odbędzie się impreza pod hasłem - "Miss Hawaiian Tropic Toronto Pageant" - wstęp - \$5

● Od 10-15 sierpnia w Albert's Hall - 481 Bloor St W występować będzie zespół bluesowy - "The Phantoms", od poniedziałku do soboty wstęp wolny. Ten sam zespół wystąpi 18 sierpnia w klubie The Diamond - 410 Sherbourne St Wstęp - \$3

● 13-ego sierpnia w Chancel Room - Queen & Church - The Metropolitan United Church prezentuje koncert muzyki klasycznej - w programie utwory Dvorzaka i Haydeu'a Wstęp wolny, początek koncertu - 12 30

FILM

● Już można kupić bilety na rozpoczynający się 10 września "Festival of Festivals". Po informacji i w celu rezerwacji dzwonic - 968 - FILM

● 12-ego sierpnia w kinie Bloor - 506 Bloor St W o godz 19 00 prezentowany będzie film Carlosa Saury - "El Amor Brujo", o 21 00 w tym samym kinie wyświetlany będzie "Rzym" - Federicko Fellini'ego

INNE ATRAKCJE

● Dla tych z Państwa, którzy chcieliby opanować trudną sztukę tanca brzucha ARABESQUE ACADEMY otwiera swoje podwoje. W programie nauczania znajdują się również kursy innych taniec etnicznych. Więcej informacji udzieli szkoła - 963-8833, 127 Davenport Rd

● Od 13 do 30 września, od wtorku do soboty o godz 8 30 Theatre of Change - The Poor Alex - 296 Brunswick prezentuje sztukę reżyserowaną przez Artura Fresolone - "Erendira"

● 12-ego sierpnia Royal Ontario Museum prezentuje o godz 6 30 starą sztukę chińską. Wstęp wolny z biletem do Muzeum, 100 Queen's Park

● 13-ego sierpnia torontonski zespół baseballowy - Blue Jays spotka się z Chicago White Sox. Bilety w cenie 4-13\$. Mecze odbędą się na Exhibition Stadium

EVA ELECTRONICS AT, XT COMPATIBLE COMPUTERS

COMPLETE SYSTEM 640 KB
2 FLOPPY DRIVES
MONITOR \$ 960 PRINTERS
MODEMS INEXPENSIVE
TEL 749-7728

WOJCIECH FILIPOWICZ

Pain Accupuncture Clinic
przyjmuje
w srody, piątki i soboty
2299 Dundas W
TEL 537-7223

Czy grozi nam inwazja z Kosmosu?

Andrzej WOŹNIEWICZ

Powszechne zainteresowanie wzbudza już od lat różne doniesienia o pojawianiu się tzw. niezidentyfikowanych obiektów latających, czyli UFO. Jak wykazały badania instytutu Gallupa w 1979, ponad 90% dorosłych Amerykanów (ok. 13 mln) wierzy, iż miało okazję spotkać UFO. I choć nic zgoła nie wskazuje na pozaziemskie pochodzenie tych zjawisk, aktywnie się je jako "dowody" na penetrację Ziemi przez wysłanników obcych cywilizacji. Ogromna większość z nich ma jednak, jak wykazały staranne badania, czysto prozaiczne wyjaśnienie. Są one po prostu wynikiem błędnej interpretacji zjawisk naturalnych, występujących w przyrodzie, lub efektów technicznej działalności człowieka.

Zaskakujące jest, jak często źródłem błędnych sądów o pojawieniu się UFO są osoby zaobserwowujące stałe gwiazdy na naszym nieboskłonie. (Coż, trudno od nas, mieszcuchów wychowanych w miastach, wymagać, abyśmy przyzwyczajeni byli do wyglądu czystego nieba.) Dalej w kolejności wymienić można światła pochodzących od samolotów, balony meteorologiczne, światła naziemnych reflektorów, itp.

Nie stawiamy tu, w sumie dość ryzykownej tezy, iż UFO nie istnieje. Właśnie, dlaczego by nie? Nauka XX wieku nie jest od zdolności wyjaśniania zjawisk bez wyjątku zjawisk rozgrywających się na naszym niebie, tylko, iż 100% owych domniemań "niewyjaśnionych" zjawisk, mieści się w kategoriach znanych faktów astronomiczno-meteorologiczno-technologicznych.

Zgoda, pozostaje wciąż jeszcze niewyjaśniona liczba fenomenów, których nie da się zaklasyfikować. Niemniej, mimo wszelkich usiłowań, nie ma dowodów na to, iż w takich przypadkach po wyjaś-

nienia "nie z tej ziemi" jest właśnie przykładem takiego ślepego zaułka, w jaki zaplątuje się myśl ludzka.

Bardzo popularna była przez pewien czas hipoteza o przybyszach z innych gwiazd, którzy mieliby zapoczątkować naszą cywilizację. "Wyjaśnia się" tym sposobem pochodzenie rozmaitych mitów, a także przeznaczenie różnych zjawisk starożytnych budowli, w rodzaju egipskich piramid. Jak to wyraził Carl Sagan, astronom amerykański, skądinąd czołowy zwolennik i propagator idei istnienia pozaziemskiego życia, teorie na temat pozaziemskich astronautów, mających odwiedzić naszą planetę w przeszłości, czy też dzisiejszych "latających spodków", są pewnego rodzaju kompromisem pomiędzy potrzebą człowieka do wiary w tradycyjnie pojmowany obraz Boga, a wymogami współczesnej nauki.

UFO najprawdopodobniej jednak więc nie są obcymi statkami kosmicznymi, manewrującymi w pobliżu naszej przytulnej planety, a efektem zbiorowej potrzeby - zjawiskiem ze sfery socjologii i psychologii raczej.

Nie zapominajmy, że nieubłagane prawa fizyki nakładają pewne fundamentalne bariery na możliwości swobodnego poruszania się w przestrzeni kosmicznej. Nieprawdopodobnie duże odległości, jakie wchodzi tu w grę, oraz niemożność przekroczenia prędkości światła przez jakiegokolwiek obiekt materialny (faktycznie niemożność osiągnięcia nawet tej prędkości przez jakiegokolwiek obiekt o masie różnej od zera) stawiają całe przedsięwzięcie lotów międzygwiezdnych pod dużym znakiem zapytania. W efekcie, spekulacje na temat kosmicznych przybyszów, mających odwiedzić naszą planetę, traktować musimy z najwyższą ostrożnością.

Istnieją jednak inne formy kontaktów między rozwiniętymi technicznie cywilizacjami, poza bezpośrednią wizytą. Bezokresne obszary kosmicznej przestrzeni wokół nas przeszzywane są, być może, we wszystkich kierunkach, nie tyle zwiadowczymi rakietami międzygwiezdnych, co radiowymi sygnałami nadawanymi przez obce cywilizacje. Gdybyśmy tylko wiedzieli z jakiego kierunku, kiedy i na jakiej częstotliwości mamy nasłuchiwać, stanęlibyśmy, być może, u progu zupełnie nowego etapu cywilizacyjnego rozwoju, którego rezultatem mogłoby być nie tylko otwarcie się na cały nowy wymiar intelektualnego poznania, lecz także, niewykluczone, jest to w ogóle jedyny sposób przetrwania na dłuższą metę.

Zwraca się przy tym uwagę na kolosalne korzyści, które moglibyśmy wyciągnąć z nawiązania kontaktów z wyżej od nas stojącymi istotami rozumnymi. Jeden tylko krok dzielący nas od wielkiej przygody uczestnictwa w pan-galaktycznej społeczności - przy założeniu oczywiście, że społeczność taka w ogóle istnieje.

Człowiek jako gatunek istnieje na Ziemi w ciągu jedynie ok. 0,001% historii tej planety, zaś nasze skromne możliwości kontaktów, w postaci środków dzisiejszej techniki obserwacyjnej takich, jak radioteleskopy, probniki kosmiczne i komputery, mamy do dyspozycji od kilkudziesięciu zaledwie lat - co jest drobnym tylko ułamkiem na kosmicznej skali czasu. Wniosek mający się stąd nasuwać, iż jesteśmy prawdopodobnie najniższej rozwinętości, najprymitywniejszą spośród galaktycznych cywilizacji. Dzięki zaś takim kontaktom uzyskalibyśmy możliwość intelektualnego podciągnięcia się na wyższy stopień świadomości, uzyskalibyśmy wskazówki, w jaki sposób poradzić sobie z nękającymi dziś ludzkość problemami. Trzeba nam więc nie zwlekając aktywnie szukać kontaktu, by nie przeoczyć przypadkiem tej stojącej przed ludzkością wielkiej szansy. Tak przynajmniej twierdzą optymiści.

NIEBEZPIECZENSTWA

W 1974 roku ludzkość nadała więc swą pierwszą, przeznaczoną dla pozaziemskich odbiorców, transmisję telewizyjną. Przy użyciu potężnej anteny radioteleskopu w Arecibo, na Puerto Rico, wysłano krótki komunikat w kierunku niedalekiej (24 000 lat świetlnych!) galaktyki. Po raz pierwszy w historii ludzkości świadomie podjęto próbę zwrócenia uwagi ewentualnych innych istot inteligentnych na naszą obecność w tym zakątku Galaktyki.

Nasuwa się w tym momencie pewna analogia: czy nie jesteśmy przypadkiem jako ci Indianie, wysyłający dymne sygnały, tym razem przy użyciu naszych radioteleskopów, sygnały, które przyciągają mogą zainteresowanie jakiegoś Krzysztofa Kolumba, Franciszka Pizarro czy Hernando Corteza - z innych gwiazd?

To właśnie pytanie postawił na forum naukowej społeczności Sir Martin Ryle, brytyjski astronom, laureat nagrody Nobla, wkrótce po transmisji z Puerto Rico. Zwrócił on uwagę, że inne formy życia mogą być w wysokim stopniu wrogo do nas usposobione, swą wyżej postawioną technikę wykorzystując ku naszej zgubie, na przykład dla eksploatacji naszych ziemskich zasobów.

Historia ludzkości notuje liczne przykłady zgubnego skutku, jaki na dobre zorganizowane i należycie funkcjonujące cywilizacje wywarł kontakt z obcymi

im kulturowo społecznościami. A przecież dotyczy to naszej zaledwie planety i jednego, jedyne gatunku Homo sapiens. Tym bardziej więc katastrofalne mogą być skutki kontaktów przełamujących i tę barierę.

Musimy traktować każdą inną formę życia we Wszechświecie jako potencjalnie, niemniej jednak realne i groźne niebezpieczeństwo. Nie można sobie bowiem wyobrazić gorszego dla ludzkości kataklizmu, jak nawiązanie kontaktu z tak zwaną wyższą cywilizacją w kosmosie. Kontakt taki, zdaniem biologa, Dr George Wella, laureata nagrody Nobla z Harvardu, zaprzepściłby cały ludzki dorobek cywilizacyjny - sztukę, literaturę, naukę, poczucie godności, własnej wartości i sensu życia.

Stąd, jedynym właściwym posunięciem w przypadku odebrania inteligentnych sygnałów z kosmosu byłoby w ogóle na nie nie odpowiadać!

Nawet, wspomniany już, Carl Sagan zwraca uwagę, iż cywilizacje wysoko przewyższające naszą pod względem rozwoju, w najlepszym wypadku mogą z wyjątkiem nie chcieć kontaktować się z nami, na naszym prymitywnym poziomie.

NASZE MIEJSCE WE WSZECHŚWIECIE

W tym świetle, być może, prawdziwym błogosławieństwem są owe "kosmiczne" odległości pomiędzy cywilizacjami na podobnym etapie technicznych możliwości, jak też wspomniane fizyczne ograniczenia szans bezpośrednich ich kontaktów. Zamiast więc wypatrywać z utęsknieniem anegdotycznych już "zielonych ludzików", którzy mieliby przybyć do nas z całą potęgą swej wysoko rozwiniętej cywilizacji i wyciągnąć swą pomocną (zieloną!) dłoń, weźmy losy nasze we własne, ludzkie ręce!

Zamiast oczekiwać cudu pojawienia się "kosmicznych braci", zabierzmy się sami za rozwiązywanie naszych rodzimych, ziemskich problemów: zanieczyszczenia środowiska, eksplozji populacyjnej, nędzy, głodu i niesprawiedliwości.

Kontynuować więc poszukiwania życia poza Ziemią, czy też nie? Chyba jednak tak, bo pomimo wszystko, nie to jest najważniejsze, by nam kontakty z pozaziemską cywilizacją dostarczyły niejako automatycznie odpowiedzi na wszystkie nękające nas pytania, lecz chodzi o to, że sam program poszukiwania, prób nawiązania łączności, rozszerza nasze horyzonty, wysiłając naszą wyobraźnię i zdolność twórczego myślenia, naszą ciekawość. Pozwala nam lepiej zrozumieć nas samych.

Poszukiwania jako takie stanowią instrument przeżycia ludzkości. Nasze wewnętrzne pragnienie, wieczne niezaspokojone żądza wiedzy kim jesteśmy, skąd przybyliśmy i jakie jest nasze przeznaczenie, daje nam szansę na kontynuowanie egzystencji. Szukać odpowiedzi, znać, obserwować, eksperymentować, zadawać nowe pytania. Zatrzymać się w poł kroku, przestać badać i pytać, oznaczałoby przeciwstawienie się tym najistotniejszym tendencjom, które czynią z nas ludzi. Pozostaje tylko mieć nadzieję, że poszukiwania owe nie przyniosą zbyt prędko ostatecznych rozstrzygnięć.

Jesteśmy, jako istoty żywe, dziećmi całego Wszechświata. Na istnienie każdego z dziesiątów traw wokół nas oraz nas samych, złożył się niewątpliwie plon ciężkiej harówki gwiazd, jak to trafnie wyraził poeta. Lecz przyszłość nasza spoczywa teraz w znacznym stopniu w naszych własnych rękach. Czy sprostamy tej zamianie ról w ewolucyjnym scenariuszu? Czy jesteśmy wystarczająco mądrzy, aby zapewnić sobie własne przeżycie? Nasza przyszłość wystawi nam świadectwo naszej dzisiejszej inteligencji.



ODZYSKANE WŁOSY!

Prawdziwe włosy, z którymi możesz spać, pływać, ćwiczyć, kąpać się, odzyskasz kontaktując się z mówiącym po polsku JANUSZEM
TEL biuro 925 - 5596, dom 533 - 5577

Ceny niższe niż podejrzewasz
Metoda niechirurgiczna od \$ 1300 do 2000
Metoda mikrochirurgiczna od \$ 3 tys. do 13 tys.
Brochure można otrzymać wysyłając kupon

Name _____
Address _____
City _____
Postal Code _____
Phone _____
The GENTRY
1230A YONGE
TORONTO
M4T 1W3

HERBAL & NUTRITIONAL CLINIC zawadama, ze MARIA DAGNIEWSKA

lekarz z Polski z długoletnią europejską i afrykańską praktyką w zakresie leczenia ziołami
przyjmuje w pomieszczeniu wtorki i czwartki od godz. 10 rano do 8 wiecz. przy
2299 Dundas St W 1st Floor
Toronto, Ont M6R 1X7
TEL 537 - 7223 247 258

DOSWIADCZONA KOSMETYCZKA Z POLSKI ZAPRASZA młde Klientki do nowo otwartego zakładu LE VISAGE

(wejście przez Paris Studio)
2007 Bloor St West
TEL 766 - 0660 249-256

Dr ANNA R JAKUBOWSKA LEKARZ RODZINNY

z długoletnim doświadczeniem w chorobach skóry
O PRZEJMIE ZAWIADAMIA O OTWARCIU GABINETU LEKARSKIEGO
przy 5353 DUNDAS ST W (Tuż obok Kipling Subway Station)
pokoju 218, TEL 234-0700
Godziny przyjęć: dni powszednie z wyjątkiem wtorków w godz. 6-9 pm soboty godz. 10 am - 3 pm 249 262



SZTUCZNA INTELIGENCJA

Maszyna do robienia pieniędzy

Często wydaje się nam, że bardzo bogaci ludzie należą do innego świata, do którego my nigdy nie będziemy mieli dostępu. Porównując nasze zarobki z najlepiej zarabiającymi, nie trudno jest dojść do takiego wniosku. Przykładowo średnie zarobki "chief executives" dwustu największych przedsiębiorstw w USA wynoszą \$750 000 rocznie. Chief executive przedsiębiorstwa Warner Communications zarabia 12 milionów rocznie. Głosna ostatnio afera Boesky'ego na giełdzie nowojorskiej utwierdziła wielu w przekonaniu, że wielkich pieniędzy dorobić się można tylko w nieuczciwy sposób. Mimo, że Boesky zwrócił 100 milionów z zarobionych nielegalnie pieniędzy to i tak zostało mu sporo pieniędzy.

Czy zatem naprawdę trzeba być nieuczciwym, lub dobrze ustosunkowanym aby zostać bogatym? Niekoniecznie. W USA żyje obecnie około 1 mln 300 tys. milionerów, z których wielu dorobiło się samemu uczciwymi metodami. I to wcale nie na giełdzie, ale w wielu innych dziedzinach. Przykładowo, kiedy najlepsi specjaliści giełdowi mogą wykazać się dochodem ponad pół miliona rocznie, to wielu z brokerów real estate zarabia znacznie więcej. Można również zająć się komputerami, które okazują się prawdziwymi maszynkami do robienia pieniędzy. Pisałem już o historii firmy APPLE założonej przez S. Wozniaka i S. Job'a dysponującymi kilkuset dolarami. Największe obec-

nie z przedsiębiorstw "sztucznej inteligencji" SYMBOLICS założone zostało przez kilku absolwentów uniwersytetu MIT. Innym przykładem jest 30-letni William Gates, założyciel firmy MICROSOFT, który w zeszłym roku zarobił 350 milionów dolarów.

MICROSOFT jest obecnie najpoważniejszym producentem oprogramowania dla mikrokomputerów. Oferuje znany szeroko system operacyjny MS DOS dla komputerów IBM PC, system operacyjny CP/M dla komputerów APPLE, MS UNIX, całą masę kompilatorów języków programowania i pakietów użytkowych takich jak "word processors", "spreadsheets", programy zarządzania itp. Programy te są zwykle bardzo wysokiej jakości i stanowią często nieoficjalny standard dla całego przemysłu komputerowego. Praca dla Microsoft na czymś resume stanowi dowód wysokich kwalifikacji danej osoby. O inteligencji programistów z Microsoft przekonałem się osobiście kiedy to mój znajomy próbował rozszyfrować zabezpieczenia przed kopiowaniem zainstalowanych w jednym z ich programów. Posługując się "debugger'em" otrzymał wersję źródłową programu w assemblerze. Znalazł on następnie miejsce w programie, w którym sprawdzane były dane w jaki sposób skopiowany został ten program. Następnie "przeskoczył" fragment programu sprawdzający dane o kopiowaniu i wznowił kontynuację programu (debugger pozwala na takie operacje). Po chwili na ekranie komputera ukazała się informacja, że nie powinien bawić się z programem i w związku z tym program wymazuje się teraz z dysku. Programiści z Microsoft zadbałi nie tylko o to, żeby sprawdzić czy program został legalnie skopiowany, ale również o to żeby sprawdzić czy sprawdzenie kopiowania zostało wykonane.

William Gates, przerywając studia na uniwersytecie w Harvard, założył firmę Microsoft w 1975 roku mając wówczas dziesięć lat. Ojciec jego jest prawnikiem, a matka kierownikiem na uniwersytecie. Powodziło im się więc dobrze, ale nie można ich było zaliczyć do ludzi super bogatych. Gates marzył przy tym nie o pieniądzu, ale o przedsiębiorstwie, które produkować będzie idealnie techniczne programy. Poswiecił w tym kierunku całą swoją energię i można powiedzieć, że osiągnął swój cel. Gates

Całość więc zorganizował następująco

założył korporację KOWALSKI BUSINESS INC., gdzie w dokumentach inkorporacyjnych zadeklarował, że firma posiada AUTHORIZED SHARES 1,000,000 COMMON SHARES, \$0.01 PAR VALUE oraz 1,000,000 PREFERRED (SPECIAL) SHARES.

Co to praktycznie znaczy? Trzeba by tu zacząć od tego co to jest share. O to nie jest to nic takiego co da się "wziąć do ręki", natomiast stanowi dowód i miarę własności korporacji. Common Shares to takie, które posiadają głos w zarządzaniu korporacją (VOTING POWER). Zwykle jedna Share równa się jednemu głosowi. Kto ma więcej Common Shares ten ma większą władzę w zarządzaniu. 51% Common Shares stanowi więc władzę absolutną, niepodważalną, nawet poprzez sumę głosów pozostałych (SHAREHOLDERS), które zawsze wyniosą nie więcej niż 49%. Preferred Shares natomiast to taki udział w korporacji, którego nie mierzy się władzą gdyż te akcje nie posiadają głosów co do zarządzania, natomiast dają główną zwykle moc kapitałową. Tak więc posiadacz Preferred Shares jest inwestorem "dającym" pieniądze korporacji (zarządzanej przez dyrektorów posiadaczy Common Shares) licząc na to, że jeżeli przedsięwzięcie się powiedzie i firma będzie dochodowa - jako wdzięczność za umożliwienie korzystania z kapitału - fir-

ma wypłaci mu Dividendy. Mało tego, jego Shares mogą wzrosnąć na wartości.

Pracowników firmy dobierał niezwykle starannie, kierując się ich kwalifikacjami. Oferował im wysokie zarobki, a morale podbudowywał oferując im akcje swojej firmy. W ten sposób czuli się oni mocno związani z sukcesem firmy. Pierwszy produkt, wersja języka programowania BASIC napisał sam razem z Paulem Allenem. Dzięki swojej wiedzy o komputerach orientował się jakie produkty mogą odnieść sukces na rynku. Wysoko kwalifikowani specjaliści gwarantowali ich wysoką jakość. Szybko MICROSOFT uzyskał znaczącą pozycję w przemyśle komputerowym. Kontrakty z IBM i APPLE przyczyniły się do sukcesu komputerowego. W roku 1985 sprzedaż wyniosła 172 mln dolarów, a czysty dochód przekroczył 33 miliony. Tak świetnie prosperująca firma budziła od dłuższego czasu zainteresowanie bogatych inwestorów. Gates jednak, opierał się namowom aby udostępnić akcje firmy dla publicznej sprzedaży. Uważał, że taki ruch może zaszkodzić rozwojowi firmy. Do decyzji technicznych zaczęli by się wtrącać ludzie z pieniędzmi, nie zainteresowani rozwojem firmy, a tylko szybkim zyskiem. Nie

ma wypłaci mu Dividendy. Mało tego, jego Shares mogą wzrosnąć na wartości.

Par Value - oznacza wartość za Share w momencie wydania (jej FACE VALUE) przy czym Share może być określona jako WITHOUT PAR VALUE, a więc bez Par Value. W koncu - Authorized Shares to te którymi korporacja rozporządza, co nie znaczy, że wszystkie są "w użyciu".

Ponieważ całość jest niejasna, spróbujmy zobaczyć dalej co Stach Kowalski zrobił i dlaczego. Oto Stach, jako kreator całości, przyznał sobie 85 000 Common Shares i zapłacił za nie 85 000 x \$0.01, a więc wpłacił do banku, na konto korporacji \$850. Te pieniądze nie należą już od tego momentu do Stacha lecz do korporacji mimo że Kowalski jest jej prezydentem. Dalej, ponieważ potrzeba mu księgowego, zadzwonił on do Jana Nowaka i zaoferował mu 15,000 Common Shares za \$150 00 i miejsce w Board of Directors. Nowak oczywiście się zgodził i wpłacił swoją część na rzecz Kowalski Business Inc. Dalej, pozycję sekretarza korporacji (nie mylić z sekretarką) przyjął pani Mary Smith, gdyż przyznano jej 8000 Common Shares w zamian za \$80. Tak więc mamy teraz do czynienia z trzema członkami zakładającymi biznes. Kowalski ma 85 000 Shares, co stanowi prawie 79% głosów, decyduje więc on niepodzielnie, Nowak 15 000 - ok 14% udziału, zaś resztę Mary Smith. Na koncie firmy widnieje zaś \$1080 00. Taki proces przyznawania Shares (po niskich cenach) określany jest jako stadium pierwsze (STAGE I), gdzie dyrektorzy zgadzają się na taki lub inny układ. Jak jednak nie trudno zauważyć, daleko jeszcze do wymaganych przez Stacha \$60,000 by rozpocząć całe przedsięwzięcie. Oto od tego momentu, sprzedaż Shares przez korporację odbywać się będzie tylko w stadium drugim (STAGE II), gdzie każda akcja kosztować będzie już nie \$0.01 lecz \$1.00 i dodatkowo - spółka Kowalski, Nowak, Smith, ustaliła, że tylko 60,000 shares zostanie sprzedane. Tak więc z miliona Authorized Preferred Shares, wydanych (ISSUED) zostało 60,000 na sprzedaż. Zostały one wykupione przez Adamskiego 10 000 Shares - \$10,000, Borowiaka 21 000 - \$21,000, Cyryla 9000 - \$9000, Drozda

dał się namowić nawet kiedy to w 1983 r. dwaj najwięksi konkurenci MICROSOFT, firma LOTUS i Ashton-Tate zwrzuciłi giełdę akcjami wartości \$74 mln dolarów. Wyczekał do odpowiedniego momentu i wreszcie w zeszłym roku zdecydował się na tę operację. Przeprowadził ją jednak sam nie korzystając z usług (jak to zwykle bywa) z firm brokerskich tzw. "underwriters". Ustalenie ilości akcji do sprzedaży i ich ceny nie jest wcale zadaniem trywialnym. Oferując zbyt niską cenę traci się miliony, cena za wysoka narazi całe przedsięwzięcie na niepowodzenie. Cena ustalona została na \$21 za akcję. Za sprzedane akcje Microsoft uzyskał \$61 milionów. Największe korzyści odniósł jednak William Gates. Za sprzedane akcje uzyskał tylko \$1 6 miliona, ale za to jego 45% akcji w których jest nadal posiadaczem osiągnęło wartość \$350 milionów dolarów. Obecnie cena akcji MICROSOFT waha się w granicach \$30.

Powie ktoś, że nie każdy jest Williamem Gates'em. To prawda. Można zatem spróbować "podpiąć" się do takiego Gate'sa. Ludzi z inicjatywą nie brakuje. Nie zrobimy tylko tak jak trzeci wspólnik firmy APPLE, który stwierdził, że komputer Steva Wozniaka nie rokuje żadnych nadziei i sprzedał swój udział w firmie za \$800. Pewnie do dzisiaj sobie pluje w brodę.

Independent Computer Experts
Tel 742-1387

15 000 - \$15,000 i Ekierta 5000 - \$5000 A, B, C, D i E złożyli więc razem \$60,000. Tak więc wyjściowy kapitał operacyjny stanowi \$61,080 000. Na usta cisnie się jednak kilka pytań.

Po pierwsze, dlaczego u licha Adamski (A) zapłacił za jedną Share dolara, podczas gdy Kowalski tylko jednego centa? O to różnicę 99 centów stanowi wartość pracy umysłowej. Ponieważ Kowalski wymyślił całe przedsięwzięcie, a Adamskiemu spodobało się ono i chce w nim uczestniczyć licząc na przyszłe zyski, a musi się zgodzić na warunki stawiane przez Stacha. Dlaczego A nie podąży więc planem inwestora sam, mając dane i pieniądze? Oto dlatego, że A jest lekarzem nie znającym się na eksporcie krabów, co do których Stach jest ekspertem, a Kowalski Business Inc. będzie działał w tym kierunku. Poza tym A nie chce mieć na głowie całego biznesu ani nim zarządzać. Jedno co chce mieć to dochód ze swojego wkładu, wyższy niż bank mu może zaproponować. Oczywiście, jeżeli plan Kowalskiego nie wypali, A może stracić swoją inwestycję, jej część lub zwrot może okazać się niski, takie są jednak prawa wszelkich inwestycji - im wyższy spodziewany procent zwrotu - tym wyższe ryzyko utraty kapitału.

Klasycznym przykładem może tu być choćby loteria 649, czyli po naszymu totolotek. Inwestujesz \$1 i masz szansę dostać 100 milionów procent zwrotu jeżeli wygrasz milion. Twoje szanse jednak, że dostaniesz swój wymarzony zwrot i nie stracisz inwestycji wynoszą 1 do 14 milionów. Chętnych nie brakuje.

STEVE DEREN
690-4203

**MARGOR
ELECTRIC**
RESIDENTIAL
COMMERCIAL
INDUSTRIAL

- Zakładanie nowych, renowacja instalacji elektrycznych
- Montaż naprawa urządzeń elektrycznych oraz elektrycznych

MARFK
TEL 239 - 0868
METRO LIC E 1843

(WYTNIJ I ZACHOWAJ)

TERMINOLOGIA FINANSÓW

(13)



KORPORACJA (IV)

Ostatni odcinek TF opisywał krótko restrykcje związane z korporacjami oraz sugerował pewne rozwiązania odnosnie wyboru nazwy biznesu. Dzisiaj napiszę parę uwag nt finansowania korporacji na bazie pewnego sztucznego, nieco uproszczonego, przykładu.

STRUKTURA AKCJI

Stach Kowalski, w długie zimowe wieczory naradzał się z Kachną i przyjaciółmi na temat różnych przedsięwzięć i w końcu wpadł na pomysł jak można by zarobić nieco grosza. Ze nie w ciemności, aby, opracował więc szczegółowy plan, z którego wynikało, że trzeba mu będzie \$60,000. Doszedł też do wniosku, że sam sobie nie da rady z punktu widzenia orga-

KŁOPOTY Z ANGIELSKIM

Gdyby nie koszmar wymowy angielski byłby z głowy

Redaguje ALEKSANDER PIEKARSKI



POLIGLOCI I MY

GIUSEPPE MEZZOFANTI z Bolonii (1774-1849)

Fenomen językowy i poliglota w szeregach czasów. Niektóre informacje o nim dochowane do naszych czasów wydają się być nieco przesadzone. Gdy został kardynałem składało mu gratulacje czterdziestu trzech biskupów z całego świata, a on każdemu z nich odpowiadał w jego własnym języku.

Mezzofanti wspomina lord Byron: "Jawet mój ojczysty język zna lepiej ode mnie!"

Cesarz Austrii Franciszek I przejeżdżając przez Bolonię w roku 1819 polecił porozmawiać z nim osobom ze swej swity należącym do różnych narodowości. Stwierdzono wówczas, że Mezzofanti mówił biegle po polsku, po węgiersku, po niemiecku i po słowensku. Car Mikołaj oświadczył, że Mezzofanti mówił biegle po polsku, po węgiersku, po niemiecku i po słowensku. Car Mikołaj oświadczył, że Mezzofanti mówi po rosyjsku lepiej niż mieszczanin petersburski. Pewien książę indyjski był zaskoczony, że znalazł w jego osobie tłumacza na dworze papieskim. Kardynał był polonofilem, interesował się bardzo językiem polskim i polską kulturą. Jeden z autorów podaje, że Mezzofanti znał biegle 29 języków, rozumiał zaś około 60.

JULIUS HEINRICH KLAPROTH (1783-1835) jako czternastoletni uczeń gimnazjum w Berlinie zainteresował się językiem chińskim. Pracując sam pozbawiony dostatecznych pomocy naukowych w wieku lat 17 opracował słownik gramatykę i wypisy chińskie. Wkrótce potem nauczył się języka perskiego, tureckiego, arabskiego i hebrajskiego. W mając lat 21 powołany został do Akademii Petersburskiej jako tzw. adiunkt orientalista.

Jego podróż z poselstwem do Chin trwała dwa lata. Nauczył się tam również po mongolsku i mandżur.

sku. Napisał wiele cennych prac między innymi o języku gruzińskim, afgańskim i o dialektach z wysp Riu Kiu.

W Polsce spora część mieszkańców miast miała rodzinę na wsi. Bywało, że mieszczychy wybierały się na wies do rodziny w lecie by przez parę tygodni pomagać w pracach polowych przy żniwach. W mieście nie pracowało się fizycznie przez 11 miesięcy. Pierwszy dzień pracy w polu na wsi kończył się straszliwym bólem wszystkich mięśni. Dopiero po tygodniu nabierało się potrzebnej kondycji. Dla stałych mieszkańców wsi prace polowe były czymś zwyczajnym. Ale przybysze z miasta nie mogli przerwać prac w polu - wiedzieli, że MUSZĄ wytrwać.

Często Polacy po kilkuletnim okresie nieuczenia się angielskiego postanawiają zacząć. Zacząć od nowa. Pierwsze dni idą okropnie. Boli głowa, chce się spać, ba, chce się przerazić wycie ze złości, bo nauka nie idzie. I po paru dniach przerywa się szczyfowe prace. Będę szczerzy. Spotkałem ponad 20 rodzin polskich w których ktoś pojedynczo czy w duecie postanawiał podjąć naukę angielskiego. Nie spotkałem ani jednego wytrwałego!!! Wszyscy wprawdzie solennie przyrzekali, że wezmą się do nauki, a potem dosłownie nikt nie zdołał pokonać lenistwa, które utrzymywało się kilka lat.

Zmieniłem poglądy na temat niepowodzenia w nauce angielskiego wśród

swoich rodaków. Przez niemal półtora roku byłem szczerze przekonany, że główną przyczyną niepowodzenia jest stosowanie niewłaściwych metod uczenia. Owszem, bywa tak, że nieodpowiednia metoda uczenia się czy uczenia kogoś może utrudnić naukę angielskiego. Ale główną przyczyną niepowodzenia, najczęściej spotykaną jest lenistwo, niechęć, a nawet ograniczony wstręt do uczenia się, szczególnie do uczenia się na pamięć.

Zestawiając poliglotów z nami należało by pewne rzeczy sobie jasno uświadomić. Nie można zaprzeczać istnienia talentu językowego u poliglotów, nie można też tego faktu przeceniać. Nauczenie się kilkunastu języków jest rzeczą niezwykle trudną. Nauczenie się JEDNEGO języka obcego jest czymś przerazliwie zwyczajnym. Istniały i istnieją całe narody dwujęzyczne. Nie trzeba daleko szukać.

- Polacy z tak zwanych Kresów Wschodnich z reguły znali jeden lub dwa języki, zależnie od obszaru, na którym mieszkali, mógł to być język litewski, rosyjski, białoruski czy ukraiński, albo też kilka tych języków.

- Polacy z zachodniej części Polski, głównie z Górnego Śląska, z zasady znali doskonale w mowie i piśmie język niemiecki.

Polak nie dający sobie przez całe lata rady z opanowaniem podstawowej angielszczyzny w Kanadzie jest czymś niezwykle trudnym. Jego niezwykłość polega na mieszaninie lenistwa z lekkomyślnością.

Wymienieni poligloci nie mieli ani radia, ani płyt czy magnetofonów, nie mieli najczęściej żadnych podręczników, nie chodzili na żadne kursy języka obcego. My mamy pod tym względem warunki luksusowe, oni byli nędzarzami w stosunku do nas. Ale pewna rzecz nie zmieniła się od tamtych czasów, nie zmieniła się konieczność uczenia się na pamięć całych zdań, jeśli się chce opanować obcy język. Oni mieli chęć do nauki, a my pod tym względem jesteśmy nędzarzami, z brakami, nie chce się nam uczyć i basta.

JERZY KOLANKO

Zanim kupisz magnetofon do nauki angielskiego

Na prośbę p. Aleksandra Piekarskiego informuję Czytelników tego działu uprzejmie, że polecany przeze mnie magnetofon powinien być wyposażony w następujące urządzenia:

1 Licznik obrotów kasetowej taśmy (tape counter) ułatwi powtarzanie wybranych fragmentów posiadanego nagrania.

2 Dwukasetowy magnetofon (Dual Cassette) umożliwi nam porównywanie naszej wymowy z wymową lektora.

3 System Dolby w który wyposażone są NIEKTÓRE droższe magnetofony uprzyjemni nam życie, dostarczając nagranych i odtwarzanych bez przykrego syku. Magnetofon pozbawiony tego urządzenia jest irytujący. Cokolwiek na nim nagramy, czy to własny głos, czy też muzykę z radia lub głos lektora z innej kasety - będzie odtwarzane z towarzyszącym niemiłym dla słuchacza sykiem.

Pionowo

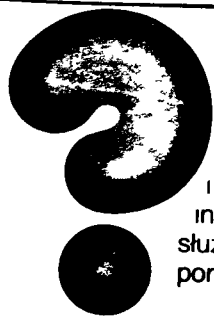
1. Niegodziwiec, nieczemnik
2. Pompa pożarnicza
3. Przodek, dziad, pradziad
4. Krasnoludek, duśzek domowy
5. Ustawiczne narzekanie, utyskiwanie
6. Potomstwo tych samych rodziców
7. Środek do usuwania plam
14. Zuch, śmieć
16. Tramp, włóczęga
17. Rzemiosło wytwarzające przedmioty ze skóry
18. Pozyskiwanie nabywców, zbieranie zamówień na towary lub zawieranie umów

21. Rygiel
22. Łączenie w całość
23. Bagazowy
25. Stan poprzedzający zgon

Rozwiązanie krzyżówki

Poziomo: bagatelizowanie kabaret, element żelazko, egzorta, arak, wahacz, konwia, bitwa, strawa, szkap, most, epopeja, kamasze, tandeta, bagietta, rękodzielnicтво.

Pionowo: anatem, Alabama, litwor, złepok, wieczko, nieprawda, estrada, kazba, actio, harcownik, kasta, stentor, weekend, krawiec, pozytyw.



Czy jesteś już członkiem Credit Union św. Stanisława i św. Kazimierza instytucji, która służy Polonii od ponad 40 lat?



Dysponujemy szeregiem usług, które mieszczą w sobie kompletny serwis bankowy.

- Personalne Konta Czekowe
- Konta Dzielne
- Krotkoterminowe Certyfikaty
- Fundusz Emerytalny
- Pożyczki Personalne
- Pożyczki Hipoteczne
- Ciągłe Kredyty
- Płacenie Świadczeń
- Skrytki Bankowe
- a także szereg innych

Pięć biur o dogodnej dla Polonii lokalizacji czeka na Ciebie. Dogodne godziny urzędowania. Ponad sto milionów wkładów.

Skorzystaj z dorobku Polonii. Zapisz się do

Credit Union
św. Stanisława
i św. Kazimierza



220 Roncesvalles Ave
tel. 537-2181

12 Denison Ave
tel. 863-0996

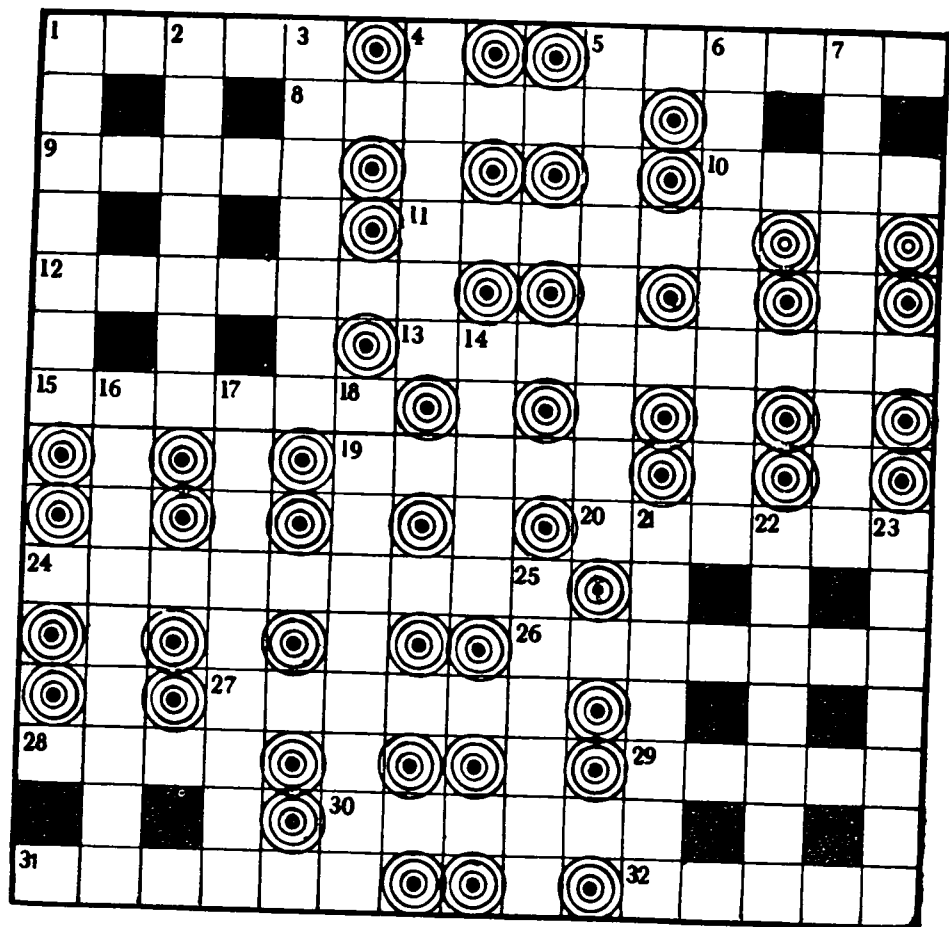
2987 Bloor St. W.
tel. 236-1225

4260 Cawthra Rd.
tel. 848-4303

4. Możliwość nagrywania własnego głosu - niestety niektóre magnetofony posiadają jedynie możliwość nagrania z radia!

Kto nie potrafi w sklepie samodzielnie ustalić czy oferowany nam do kupna magnetofon posiada wyżej wymienione zalety, niech weźmie z sobą zawodowego radiotechnika. Można się samodzielnie zdecydować na radio z magnetofonem posiadające wszystkie potrzebne nam zalety w jednym ze sklepów firmy RADIO SHACK gdzie za 2999 95 dolarów możemy dostać odbiornik Realistic-Modulaire-850, albo podobny za 389 95 Realistic Modulaire 2250. Do obu wymienionych urządzeń należy dokupić odpowiedni mikrofon oraz słuchawkę.

Z największą przykrością natomiast informuję, że w żadnym sklepie na świecie, nawet za grubą milionów dolarów nie kupimy ochoty do nauki języka angielskiego. Jeszcze nikomu nagrody Nobla nie przyznano za wynalezienie skutecznego lekarstwa na lenistwo.



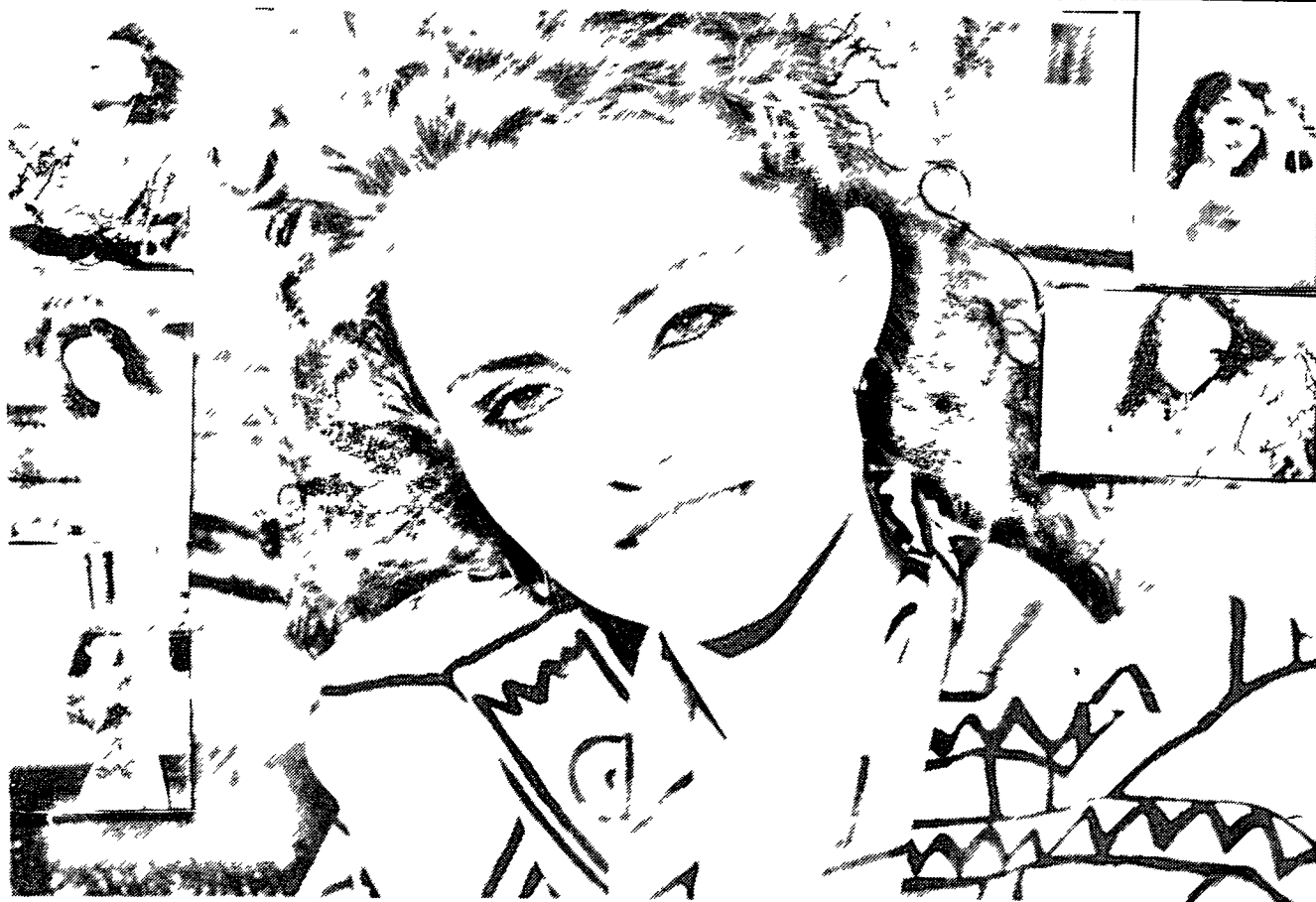
Krzyżówka własna

Poziomo

1. Pokój we wnętrzu
5. Strata poniesiona wskutek zaniedbania fryzura
8. Liczba egzemplarzy wydanego dzieła
9. Dawna złota moneta
10. Aromatyczny napój
11. Owoc zboża
12. Nabożeństwo rozłożone na dziewięć okresów

poprzedzających święto

13. Powiew, oddech
15. Czwartka, dawna miara
19. Arbuz
20. Zamknięcie pod strażą
24. Wierzący w przeznaczenie
26. Przyrumieniony kawałek bułki
27. Szewska igła
28. Kosć
29. Osąd, krytyka
30. Młodszy w rodzinie
31. Dawny krytyk, ozdobny powóz
32. Likier kminkowy



Piękna Polka



Piękną Polką tego tygodnia jest 22-letnia mieszkanka Toronto - DOROTA. Mieszka od niedawna w Kanadzie, uczęszcza na kursy przygotowujące do studiów aktorskich. Dziewczyny, konkurs trwa! Jeśli jesteście zainteresowane zgłoszcie się do FOTO STUDIO BARBARA - patrz ogłoszenie poniżej.

KRAKUS SUPERSAM

Meat & Delicatessen

1570 Bloor St W, Toronto, TEL 534-2023

W naszym najnowocześniejszym i o czterokrotnie zwiększonej powierzchni sklepie możecie dokonać zakupów w szerokim asortymencie i po zniżonych cenach każdego tygodnia. Posiadamy w sprzedaży 100 różnych gatunków wędlin własnej produkcji oraz pierwszej jakości świeże mięso również po cenach zniżonych. Posiadamy szeroki asortyment produktów garmazeryjnych i europejskich delikatesów. Niniejszy wycinek z gazety po okazaniu przy kasie upoważnia kupującego do zniżki od 5 do 10% w zależności od wysokości dokonanych zakupów.

KUPON

Od \$ 20 00 do \$50 00 - 5%

Od \$50 00 wzwyż - 10%

Od produktów nie objętych obniżką

WYTNIJ I ZACHOWAJ

RENEWAL

Construction and Renovation

Instalacje elektryczne, renowacja łazienek, kuchni, wykładziny, kafelki, wykańczanie piwnic. Bezpłatna wycena.

TEL 249 5212 lub 742 1302

PORADY techniczne dla użytkowników komputerów AT XT IBM CAMP Com modore Atari. Czynne codziennie od godz. 4 po poł. do 6 po poł. w soboty od 10 rano do 4 po poł. 127 Roncesvalles Ave. w centrum usługowym. Piastel 531-8786, proszę Andrzeja.

251 253

HI TOP PHOTO LABORATORY

Zdjęcia paszportowe europejskich i kanadyjskich standardów

TEL 252 - 9934

30 43 Lakeshore Blvd

PANI do zajęcia się dziećmi i domem z za mieszkaniem na miejscu potrzebna od zaraz. Proszę dzwonić po 6 wiecz. TEL 669-9264

KOBIETA poszukuje pracy, może być opieką nad dzieckiem lub sprzątanie. TEL 259-6159

251 253

251 253

KRAKUS SUPERSAM
1570 Bloor St W, Toronto
TEL 534 - 2023

Od paru miesięcy dla udogodnienia naszym klientom zwiększyliśmy powierzchnię delikatesów w sąsiednim budynku.

Produkujemy ponad 100 różnych znakomitych wędlin.

jolanta interiors

POLECA

- konsultacje w urządzaniu wnętrz
- modne zasłony poziome i pionowe blinds
- wyposażenie nowoczesnej kuchni i łazienek
- srebrna biżuteria
- europejskie oświetlenia wnętrza
- pełny asortyment zabawek firmy BRIO LITTLE TIKES AMBI
- szeroki asortyment importowanych prezentów

2368 Bloor St W Toronto Ont M6S 1P5
TEL 762 9638 762 9880



FOTO STUDIO BARBARA

TEL 279 - 5144

3590 Kanef Cress Apt 508

ZAPRASZA

Wszystkie panienki, panie i panów pragnących zrobić sobie niepowtarzalne portfolio. Wybór najlepszych ujęć 80 kl. Czas zdjęć 3-6 godz. dla modela.

Art makijaż plus fryzura gratis. Możliwość dobrania garderoby (wiecz, sport). Zdjęcia do ramek ogłoszeniowych, każdy format, (gazety, foldery np Real Estate), kolor, biało-czarne.

SWIEZE MIĘSO I DROB SPECJALNE CENY

BIEŻĄCE

SZYNKA "VIRGINIA" \$ 3.49 lb

SZYNKA "BLACK FOREST" \$ 3.49 lb

PARÓWKI "KNACKERS" \$ 1.99 lb

KIEŁBASA "JAGDWURST" \$ 2.49 lb

KIEŁBASA "BEERWURST" \$ 1.99 lb

KIEŁBASA "TYROLSKA" \$ 1.99 lb

LOIN BUTTERFLY \$ 3.49 lb

BACK RIBS \$ 3.49 lb

PORK CHOPS - CENTRE CUTS \$ 2.79 lb

QUALITY SAUSAGES

78 Six Point Road, Etobicoke, Ontario, M8Z 2X2

TEL. 239 - 1281

SKLEP CZYNNY:

Poniedziałek i wtorek - 9 rano do 6 wieczór, środa - 9 rano do 7 wieczór, czwartek i piątek - 8 rano do 8 wieczór, sobota - 8 rano do 6 wieczór



Kiszka
Krakowska
Krakowska sucha
Kabanosy
Debrzeczka
"Bologna"
Boczek wędzony
Boczek z zeberkami
Zeberka wędzona
Metka
Golanka
Salami wieprzowe
Salami wołowe
"Custer"
Bakron

TAI ZE DO NABYCIA

Boczek "Barbecued Bacon"
Kielbasa zwyczajna
Kielbasa polska
Kielbasa wiejska
Kielbasa wędzona
Kielbasa farmerska
Kielbasa na "barbecue"
Kielbasa szynkowa
Kielbasa cytrynowa
Pasztetowa zwyczajna
Pasztetowa drobno mielona
Pasztetowa grubo mielona
Pasztetowa cebulanka
Pasztetowa domowa "Hausmacher"
Pieczeń rzymska ("Meat loaf") drobno mielona
Pieczeń rzymska grubo mielona
Parówki "Wieners"
Parówki "Knackers"
Połędwica wieprzowa pieczona
Salami węgierskie
"Tea Sausage" drobno mielona
"Tea Sausage" grubo mielona
Szyńska "Virginia"
Szyńska gotowana
Szyńska "Black Forest"
Salceson
Salceson Nat Case
Salceson paprykowany
Salceson z ozorków
Salceson "Blood Cheese"
50/50 Fine
50/50 Coarse
Cielęcina w galarecie
Parówki "Frankfurters"
Szyńska "Luck Ham"
"Luck Ham Casing"
"Tea Sausage"

Salami jugosłowiańskie
Pepperoni ostre "hot"

Rolada "Rolled Bacon with Loin"
Rolada "Rolled Bacon with Margaran"

Salami mieszane wieprzowo-wołowe

HOROSKOP

13 sierpnia - 19 sierpnia

BARAN

Wiele okazji do przekonania się kto jest prawdziwym przyjacielem. Nie ujawniaj swoich opinii ani spostrzeżeń. Obserwuj przyglądając się wyciągającym wnioski. Bomba pięknie pod koniec tygodnia. Za chowaj konsekwencję i upor. Miła przystojna zaczyna nabierać rumieńców. Rozmowa Cię zaszkodzi i to in plus. Znak sprzyjający Skorpion unikaj. Blizniat. Dzień miły czwartek liczba szczęśliwa 5.



Czy Twoje plany nie są planami na wyrost? Lepiej zejść na ziemię i zacząć myśleć bardziej realnie. Pomarzyć miło, ale rzeczywistość jest taka jaka jest. Dostosuj się więc do faktów. Wyświadczona kiedys przysługa zaczyna procentować. Przekonasz się, że ludzie potrafią być wdzięczni. Twoje uogólnienia nie mają sensu. Znak miły Rak unikaj. Wagi. Dzień ważny piątek liczba szczęśliwa 9.



BLIZNIĘTA
Tydzień pod znakiem pospiechu i wielu ważnych dla Ciebie wydarzeń. Zorganizuj jakos swój czas, traktuj go zbyt wiele na niepotrzebne zajęcia. Wreszcie otwórz Ci się oczy. Twoja niedomyślność była zdumiewająca. Naprawdę sytuacja zaczyna się normować. Druga strona pojdzie po rozum do głowy. Drobną przyłtęw gotowi. Znak miły Ryb unikaj. Barana. Dzień ważny sobota liczba szczęśliwa 2.



RAK
Gest Cię zaskoczy, przyniesie wreszcie ze zbyt łatwo szuffa. Dkujesz ludzi. Po traktuj to jako dobrą okazję do ocieplenia stosunków. Zbyt łatwo wierzysz w różne deklaracje. Stąd później rozczarowania. Pilnuj trochę solidniej po wierzonej Ci roboty. Zbyt często zwalasz ją na innych. Znak miły Koziroziec unikaj. Strzelca. Dzień ważny niedziela liczba szczęśliwa 7.



LEW
Dobry tydzień wpadniesz prawie w euforię. Rozwój sytuacji rzeczywiście dla Ciebie pomysły. Osiągnięcie celu, warte wyrzeczeń i trudu. Dlatego też nie masz co się zastanawiać. Trzeba jak najszybciej przystąpić do działań. Nowy układ sercowy nieco zaskakuje. Znak sprzyjający Panna unikaj. Skorpiona. Dzień miły czwartek liczba szczęśliwa 6.



PANNA
Tydzień wielu wydarzeń i zmian. Nie chore Cię zbulwersują inne uczucia. Ze wszystkich wyciągnij właściwe wnioski. A dotyczyć one winny zwłaszcza sposobu Twojego działania. Pracujesz zrywami, bez większegoładu i kładu. Czas chyba to uporządkować. Zbyt kategorycznie odzegniesz się od propozycji. Znak miły Wodnik unikaj. Wagi. Dzień ważny niedziela liczba szczęśliwa 4.



VAGA
Ważny dla Ciebie kres. Przysiądź fałszywie postaraj się racować solidnie. Starania już wkrótce mogą zaocować. W sprawach domowych potrzebne Ci będą opamiętanie i cierpliwość. Flirt rozwija i nadszpiezanie szybko ale



rownie szybko przychodzi rozczarowanie. Pomysł o realizacji starego pomysłu teraz masz szansę. Znak miły Skorpion unikaj. Raka. Dzień ważny sobota liczba szczęśliwa 2.

SKORPION
Wyroznienia pochodzący sukcesy. Będą one miarą Twojego ostatniego zaprawiania. Zbliża się nieco lepszy tydzień. Będziesz mieć trochę więcej oddechu i czasu na sprawy osobiste. A tu konflikty na warstwiakach. Warto pomyśleć, jak je przeciąć. Z pojedynku wyjdiesz obronną ręką, ale na przyszłość nie pchaj się w takie sytuacje. Znak miły Rak unikaj. Byka. Dzień piątek liczba 8.



STRZELEC
Wydarzenie wydałoby się raczej banalne, w świetle nowych okoliczności nabierze zupełnie innej wymowy. Musisz przyznać się do błędów w ocenie motywów i postępowania drugiej strony. Twoja zbyt bujna wyobraźnia podsuwa Ci niepotrzebnie różne apokaliptyczne wizje. Patrz na świat bardziej optymistycznie. Znak serdeczny Koziroziec unikaj. Barana. Dzień miły wtorek liczba szczęśliwa 4.



KOZIOROZEC
Masz intuicję, pośpiesz z tymi faktami i umiejętność przewidywania. Jeśli dodasz do tego realizm i zimną kalkulację, masz w ręku wszystkie atuty, które powinny Ci przynieść sukces w Twoich staraniach i zabiegach. Tzw. opinie i plotkami nie przecinaj się. Czego tu ludzie nie wymyślą. Znak przyjacielski Bliznięta unikaj. Skorpiona. Dzień ważny niedziela liczba szczęśliwa 9.



WODNIK
Okazja do wykazania się talentami. Nie zmarnuj jej tylko, tak jak ostatnio. Pomysł oryginalny, ale obecnie nie do zrealizowania. Zdać sobie z tego sprawę i nie tracić niepotrzebnie czasu. Temperatura uczuć o tendencjach wzrostowych. Prowadź bardziej regularny tryb życia. Znak miły Byk unikaj. Ryb. Dzień miły sobota liczba szczęśliwa 3.



RYBY
Nie poddawaj się irytacji i zdenerwowania. Okres intensywny, bogaty w wiele wydarzeń. Skoncentruj się na sprawach najważniejszych i im poświęć maksimum uwagi. Finansowa hossa zdejmie Cię z głowy wiele kłopotów. Sprawy domowe z tendencją do komplikowania się. Masa wrzawa na wyjeździe. Wiadomość mało prawdopodobna nie ma powodów do niepokoju. Znak ważny Waga unikaj. Lwa. Dzień miły piątek liczba 2.



JEDYNY POLSKI SKLEP w obrębie Midland zaprasza

uczestników pielgrzymki do Midland na świeżą wędzoną rybę, kielbasę oraz wiele innych polskich przysmaków. Dojazd z Midland do Penetang, następnie do La Fontaine Beach. Koncesja 16 Tiny Georgian Sells Variety.

LEW

23 lipca - 22 sierpnia

LESZEK SZUMAN

Ciąg dalszy z poprzedniego numeru

Także i kobieta ze znaku Lwa ma w sobie coś z krolewskiego autorytetu. Gdy będzie pracować społecznie w jakimś stowarzyszeniu kobiecym, wszystkie członkinie jednogłośnie ustąpią jej władzy i wybiorą ją na przewodniczącą, gdyż nikt na to stanowisko nie nadaje się lepiej niż pani Lew.

Sposób występowania tych kobiet jest także okazały i autorytatywny. Pani Lew jest wielkoduszna i nie lubi bawić się w szczegóły lub gubić w drobnostkach. Jest przy tym gospodarna. Należy do najlepszych matek. Powiedzenie "broni swe dzieci jak lwica" można z powodzeniem zastosować do pan ze znakiem Lwa.

Sposób bycia kobiet z Lwa jest uroczysty, pełen godności i poczucia własnej wartości. Widzi się to od razu po chodzie, wyrazie twarzy, zachowaniu i charakterystycznie uniesionej głowie.

Pani Lew to uosobienie wielkiej damy. Imponująca, promienna, piękna. W wypadkach jaskrawych,

jeżeli urodziła się rano, wówczas w wieku starszym nie chadza ulicą, lecz płynie jak fregata flagowa. Jej uroda jest zawsze modna. Jej wytworność i pozorne dostojstwo ośniewają.

Praktycznie biorąc, pani Lew imponują tylko pieniędze lub stanowisko, bywające często synonimem pieniędzy. Ambicje ma wygórowane, lecz bardzo często brak jej możliwości ekspansji i urzeczywistnienia pragnień, jako że na całym świecie większość ludzi należy do sfery średniej i niezamożnej.

Panie z tego znaku lubią, kiedy ich mężowie są kimś ważnym, coś reprezentują, coś znaczą, czym można by się pochwalić wśród przyjaciół lub zabłysnąć w towarzystwie. Należy także pamiętać o pieniądzu, aby pani Lew miała za co ładnie się ubrać i mogła choć trochę wyróżnić się wśród otoczenia. W każdym razie po ślubie pani Lew jest mężowi wierna.

Pannę Lew łatwo sobie zjednać, otaczając ją choćby pozorami luksusu. Kto jednak złoży u jej stop tylko ofiarną miłość, może swój dar zawinąć w gazetę i pojsć do domu.

Kandydaci do ręki panny Lew za wiele sobie po niej obiecują. Lecz małżeństwa z tymi dziewczętami uchodzą za dobre i za szczęśliwe, bo pani Lew baczy dużo na pozory. Tak więc niejedyn mężczyzna po cichu zazdrości koleżce takiej wspaniałej żony. Czy ma rację? Pamiętajmy, że nie wszystko złoto igit.

NOWA INICJATYWA ASSURED HOUSING FOR ONTARIO

Czy chciałbyś mieć dom lub wynajmować mieszkanie w którym i inwalida czuje się wygodniej?

Oto trzy wypadki, w których pomożemy ci finansowo:

Właściciele domów, którzy są inwalidami lub z którymi mieszka krewny-inwalida

Mozesz otrzymać do \$15,000 w formie bezzwrotnej pożyczki jeśli zechcesz dostosować swój dom do potrzeb swoich lub niepełnosprawnego krewnego. Przykładowo mogłbyś otrzymać pieniądze na wybudowanie ramp dla wózków inwalidzkich, przerobkę kuchni i łazienki.

Pożyczki otrzymane poprzez Ontario Home Renewal Program będą zawsze równe kosztom wykonanej pracy.

Przerob część swego domu lub budynku niemieszkalnego na mieszkanie czynszowe

Udzielamy nieoprocentowanych pożyczek do \$5,000 na udostępnienie nowych mieszkań dla inwalidów w domach jednorodzinnych i budynkach niemieszkalnych.

Oprocz tego, mogłbyś otrzymać dodatkowo do \$7,000 pożyczki na każde udostępnione mieszkanie poprzez program Convert-to-Rent.

Właściciele niskopiętrowych budynków czynszowych sprzed 1960 r. też mogą na nas liczyć

Jeśli twój budynek czynszowy został wybudowany przed 1960 r., mogłbyś otrzymać bezzwrotną pożyczkę. Pożyczamy do \$5,000 na uczynienie mieszkań czynszowych bardziej wygodnymi dla inwalidów.

Dodatkowo możesz otrzymać bezzwrotnie pożyczkę pokrywającą do dwóch trzecich kosztów odnowienia mieszkań w takim budynku. Pieniądze te są dostępne poprzez Low-Rise Rehabilitation Program.

Dla uzyskania dalszych informacji prosimy skontaktować się z najbliższym naszym biurem - Regional Office of the Ministry of Housing.



Ministry of Housing Ontario

Regional Offices of the Ministry of Housing

Southern Office
55 Hess St. S. Hamilton Ontario
L8P 4R8 (416) 521 7500
or dial 0 and ask for Zenith 20450

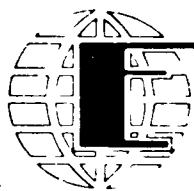
Southwestern Office
380 Wellington St. Suite 1100 London Ontario
N6A 5B5 (519) 679 7110
or dial toll free 1 800 265 4733

Eastern Office
1150 Morrison Dr. 2nd Flr. Ottawa Ontario
K2H 8S9 (613) 820 8305
or dial toll free 1 800 267 6108

Northern Office
1191 Lansing Ave. Sudbury Ontario
P3A 4C4 (705) 560 6350
or dial toll free 1 800 461 1190

Northwestern Office
540 West Arthur Street. Thunder Bay Ontario
P7E 5R7 (807) 475 1465
or dial toll free 1 800-465 5015

Central Office
4950 Yonge Street 4th Flr. Toronto Ontario
M2N 6K1 (416) 225 1211
or dial 0 and ask for Zenith 20450



**EMPRESS
TRAVEL AGENCY Ltd**

185 RONGESVALLES AVE TORONTO ONT M6R 2S5 TEL (416) 536 3554/6991



**NON-STOP TORONTO-WARSZAWA-TORONTO
DOWOLNE DNI ODLOTU
I POWROTU**

Toronto - Warszawa

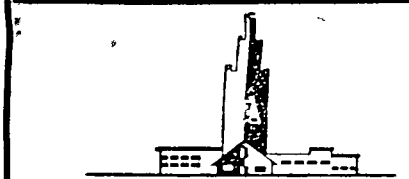
Warszawa - Toronto

July 10, 12, 17, 24, 26, 31	460 00	July 17, 24, 26, 31	425 00
August 2, 7, 16, 21, 23, 28, 30	425 00	August 2, 7, 16, 21, 23, 28, 30	460 00
September 4, 6, 11, 18, 25	400 00	September 4, 6	460 00
October 2, 9, 23	400 00	September 11, 18, 25	
November 20	425 00	October 2, 9, 23	
December 18, 20	425 00	November 20	
		December 18, 20	425 00
		January 8, 1988	

**Bezpłatny Przelot Na Trasie Krajowej Z Warszawy
Do Lotniska Położonego Najbliżej Miejsca Docelowego**

- * Sprawdź z nami inne połączenia do Polski - warto!
- * Załatwiamy wszystkie formalności wizowo-paszportowe
- * Tłumaczenia, akta notarialne, legalizacje
- * Ubezpieczenia dla rodzin od \$ 95 00 za 3 miesiące
- * Upoważniony Dealer PEKAO - pieniądze na konto A, C, bony, gotówka

TEL (416) 536-3554/6991



ADVANCE REAL ESTATE LTD
1055 Bloor St W

TEL 534 - 9246

**STANISŁAW
WAIS**

**poleca solidną i fachową pomoc przy
kupnie i sprzedaży wszelkich nieruchomości**

- ETOBICOKE wolno stojący murowany jednopiętrowy dom 4 sypialnie 2 łazienki dobra lokalizacja blisko TTC cen rów handlowych Cena 159 000
- MISSISSAUGA OKAZJA murowany Back Split 7 pokoi w tym 4 sypialnie wykonana piwnica ogród z basenem!!! Cena 139 900
- ETOBICOKE restauracja na Lakeshore Blvd świetne miejsce duży obrót i cenzja na sprzedaż alkoholu

W sprawie dalszych informacji

Proszę dzwonić

biuro 534 - 9246 dom 425 - 9660



**PETER
POBOJEWSKI**
Tel biuro 743-7722,
dom 890-2145



- OKAZJA Południowe Etobicoke tak jak triplex wolno stojący 11 pokoi 3 pełne łazienki garaż parcela 39 x 162 5 stóp tylko 15% wpłaty Cena \$214 900 (nie zamieszkały)
- Południowe Etobicoke 3 sypialniowy przepiękny bungalow możliwość zrobienia apartamentu w basemencie prywatny jazd garaż Tylko \$148 900
- OKAZJA! Bloor /Fieldgate przepiękny 2 sypialniowy apartament 2 łazienki duży balkon z widokiem na Centrum Toronto Tylko \$102 900
- High Park wolno stojący dochodowy dom z dużym dochodem podwójny garaż Cena tylko \$184 900
- Mississauga 5 sypialniowy Townhouse Condo plus pokój gościnny jadalnia kuchnia pralnia balkon 2 łazienki garaż sauna basen Właściciel zosiawi 2 piece 2 lodówki pralkę suszarkę Cena \$133 200
- Północne Etobicoke przepiękny 3 sypialniowy Townhouse z dużym wykonanym basenem garaż prywatny jazd
- Piękna duża parcela pod budowę domu lub cottage w Georgian Bay niska cena

**CENTURY 21 REAL ESTATE, największa firma
handlu nieruchomościami w świecie, serdecznie gratuluje**

PIOTROWI POBOJEWSKIEMU

kolejnego, wspaniałego osiągnięcia.

**Piotr Pobjewski zajął 6 (szóste) miejsce na liście
najlepszych sprzedawców nieruchomości w Kanadzie
za pierwsze półrocze 1987 roku**

*Ze swej strony chciałbym serdecznie podziękować wszystkim moim
Klientom, którzy przyczyniają się do mojego sukcesu*

"PANI JADWIGA" - POLSKI PROGRAM RADIOWY

Nadawany w każdą sobotę od godz 1 00 do 2 00 pp ze stacji CHWO 1250 w Oakville

Program muzyki piosenki i słowa polskiego z uwzględnieniem 'Kobieta w ogniu' i domowym Telefon 691 8789

**Program telewizyjny TELE-POLONICA
w MONTREALU i okolicy kanał 24**

CF CABLE TV niedziela 18:00 środa 11:00 sobota 21:30

VIDEOTRON niedziela 17:30, wtorek 10:30 i 24:00, środa 18:30

Korespondencja na adres: ST&P, 375 Claremont Westmount Que H3Z 2P5

POLSKI PROGRAM MUZYCZNY

Niedziela od godz 6 do 7 wiecz CKWE fal FM 93 Kuchener koncert życzeń polskie piosenki i muzyka Ks Końchian Jan Zuk Kuchener (519) 579 3615

POLSKA FAŁA

Soboty od 2 4 po pol CFMB Radio Montreal 35 York St Westmount Montreal Que H3Z 2Z5 Tel (514) 483 225

ECHO OJCZYŹNY

T V

wyswietlany kazdej soboty o 11 rano na City TV
(kanał 57, kabel 7)

Producent **KAROLINA KĘSIK**

PROGRAM RADIOWY "POLONIA" w EDMONTON

Na stacji CJSR FM STFREO 88.5 Wiadomości tygodniowe kronika religijna pogadanka medyczna zgadulka muzyczna z nagrodami w niedzielę od godz 17 30 do 19

Adres 10858 97 St Edmonton T5H 2M5

POLSKI PROGRAM RADIOWY W VANCOUVER

Niedziela od godz 2 30 do 3 30 CJVB - fala 1470 Wiadomości z Polski Kanady i świata komentarze wywiady ogłoszenia i komunikaty polonijne koncerty życzeń oraz ogłoszenia handlowe Jerzy Kusmider P O Box 58262 Stan 'L' Vancouver B C V2P 6E3 Tel (604) 327 6892

PROGRAM TELEWIZYJNY "POLONIA REVUE"

Środy - 8 30 pm, czwartki - 9 30 pm, soboty - 2 00 pm
W dzielnic Parkdale środy 7 wiecz piątek 9 30 i soboty 3 30
Jest programem telewizyjnym Polonii przedstawiającym wiadomości z Polski ciekawych ludzi, informacje o ważnych, do tych Polonii sprawach

PROGRAM RADIOWY

"ECHO OJCZYŹNY"

Od poniedziałku do piątku na fal CHIN FM 100 w godz od 10 30 do 11 30 rano

Program prowadzi **KAROLINA KĘSIK**

W programie koncert życzeń, wiadomości polonijne i z Polski interesujące wywiady, komentarze, muzyka dla wszystkich 637 College St, Toronto, Ont M6G 1B6, tel 531-9991, dom 247-9755

PRZECZYTAJ POWIĘDZ ZNAJOMYM

Nowe polskie radio

"KALEJDOSKOP"

P O BOX 55 Postal Station V, Toronto,

Ontario M6R 3A4

TEL 249 - 1887

w poniedziałki o godz 8 30 wieczorem i we środy o godz 8 30 wieczorem od 1 czerwca z rozgłosni AM 790

Redaktorami programu są

MAŁGORZATA I PAWEŁ JĘDŁEWSKY

W PROGRAMIE

- Wiadomości z kraju i ze świata • Informacje o sprawach codziennych • Aktualności kulturalne • Wspomnienia • Rozmowy • Muzyka • Kibaret • Pożycza

WIELKI
południowy magazyn dla KAZDIEGO



SYRENA TRAVEL LIMITED

1684 Queen Street West
TORONTO ONTARIO CANADA M6R 1B3
tel 1-416-533-9486

• SYRENA w służbie Polonii od 1957 roku
Oferujemy

1987 loty do Polski, szybko, tanio

Chcesz odwiedzić rodzinę korzystaj z naszych usług
Polecamy ubezpieczenia dla odwiedzających Kanadę
Załatwiamy deklaracje dla osób potrzebujących wizę kanadyjską

UNISEX HAIRSTYLING

POLECAM

- DOBRĄ STRYZYJENIA
- Trwałą ondulację (Foam perm profesjonalna)
- Farbowanie włosów (farba profesjonalna)
- Farbowanie bieli włosów

"THE FAMILY SHOP"
Helen Pilichowski

311 Rongesvalles Ave, Toronto, Ont M6R 2M6
TEL Bus 535 - 1677, Res 252 - 9069



OGŁOSZENIA
O PRACY

Wszystkie ogłoszenia osob oferujących pracę lub poszukujących pracy zamieszczamy bezpłatnie trzykrotnie. Ostateczny termin - poniedziałek, godz 3 00 po południu

POTRZEBNI cieśle murarze i pomocnicy Scarborough Tel 286-3820

POTRZEBNA kulturalna pani do prowadzenia gospodarstwa dla dwóch osób. Doskonałe warunki świetna plaża znajomość ang. konieczna Tel 487 7897. Proszę dzwonić po 8 wiecz

POTRZEBNA od zaraz dziewczyna ze znajomością angielskiego do pracy w sklepie 100 mil na północ od Toronto. Wynagrodzenie plus mieszkanie i utrzymanie do uzgodnienia Tel (705) 756-1660

POTRZEBNY mężczyzna do remontu domów Tel 759-8383 po 6-tej

PRACOWNICY niewykwalifikowani potrzebni do pracy w magazynie. Zezwolenie na pracę niezbędne. Znajomość angielskiego pomocna \$5.50 na godzinę. Podania składac osobiscie w Vogue Bra 225 Sparks Ave Agincourt Ont (Steeles Victoria Plk) 251 253

OSOBA ze stałym pobytem w Kanadzie potrzebna do pracy w kuchni. Proszę zgłaszać się 91 Roncesvalles Ave

POTRZEBNA kobieta do dziecka 3 5 roku Lakeshore i Kipling Tel 252 2517

ZATRUDNIĘ osobę mówiącą po polsku i po angielsku grającą trochę na pianinie Toronto tel 890-3917

SZUKAMY sprzedawców hot dogów z wozka Tel 532 3610 Marek Ama

FIRMA pakująca produkty spożywcze szuka ludzi do lekkiej pracy. Na starcie 5 dol na godzinę ULTRA tel 293-5857

POTRZEBNA ekspedientka do Donut Shop na rano Okolice York i Sheppard Dobra pensja Proszę Joję Tel 226-2728

POSZUKUJEMY młodych energicznych ludzi do pracy przy sprzedaży hot dogów. Praca stała lub na weekendy Tel 532 3010

POTRZEBNA pani do opieki nad dzieckiem znająca język ukraiński. Mieszkanie i jedzenie Tel 624-4411 praca 624-0092 dom

LEKARKA poszukuje opiekunki do 4-miesięcznego dziecka z zamieszaniem na miejscu lub dochodząca Tel 447-6513

POTRZEBNI murarze Tel 232 1656

POTRZEBNA młoda, energiczna pani do opieki nad rocznym dzieckiem dochodząca. Podstawowy angielski mile widziany Toronto tel 651 7665

PART TIME możliwość dobrego zarobku nieduży wkład. Istnieje pomoc finansowa ze strony firmy. Codziennie pracy dowolne. Dzwonić Mirek 255 1387

POTRZEBNE pokojowki do pracy w motelu Mississauga i Etobicoke Tel 273-9783

POTRZEBNA PANI na stałe do opieki nad dzieckiem 3 i 8 lat i pracy domowej Willowdale tel 496-1780 po 6 wiecz

OPIEKUNKA do 2 dziewczynek i drobnych prac domowych potrzebna z zamieszaniem na miejscu lub dochodząca. Toronto tel 441 9700 5 30 i 9 30 wiecz

KOBIETA do dwójki dzieci z zamieszaniem na miejscu potrzebna Tel 749-4584

WIELKA WYSPRZEDAŻ 30% - 50% taniej od 1 do 31 sierpnia ZAMYKAMY KOMIS CHANCE 303 Roncesvalles Ave TEL 533-0751 Za towar nieodebrany do 15 września nie odpowiadamy

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem powyżej 2 lat u siebie w domu Don Mills Tel 423-5144 Barbara

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu w okolicy Queensway Royal York Tel 253-0679

SOLIDNY mężczyzna i młoda kobieta poszukują sezonowej pracy Mississauga Tel 275-6498

KIEROWCA z kategorią A szuka pracy Tel 252-0490

PRZYBYŁY z Polski podejmie sezonową pracę Tel 493-3756 prosić Jacka

TECHNIK elektryk przedsiębiorczy energiczny z dużym doświadczeniem zawodowym podejmie pracę Tel 769 7548

SOLIDNA pani z minimalną znajomością języka angielskiego podejmie każdą pracę Tel 625-4989 c.d 7 do 8 wiecz Anna

PRZEDSZKOLNIA zaopiekuje się dzieckiem lub dziećmi Scarborough Tel 75 4037

MŁOŻYŻYNA podejmie prace budowlane TEL 254-6883

MŁODZY energiczny mężczyzna i kobieta szukają pracy Toronto Tel 238-3192

DZIEWCZYNA kaligraf szuka pracy w swoim zawodzie lub innej wymagającej zdolności artystycznych Tel 241 7517

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu okolica Rexdale i Etobicoke TEL 241 3769

DOSWIADCZONA opieka nad dzieckiem pracowała kobieta przyjmie pracę każdego rodzaju. Zna rosyjski i trochę angielski Toronto 251 8438

KRESLARZ architektury szuka pracy TEL 531 2830

MŁODA kobieta przyjeżdża szuka pracy. Chętnie przyjmie sprzątanie TEL 920-0662

NOWO przybyły poszukuje pracy Tel 537 7981

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu Okolice Bloor i Dixie Tel 625-9527

POSZUKUJĘ opiekunki do dziecka u siebie w domu okolice Scarborough. Trzy godziny dziennie od 15-tej do 18-tej TEL 694-6099

ELEKTRONIK szuka pracy dorywczej lub na stałe Toronto Tel 243-0638 po g 18-tej

POTRZEBNY pracownik znający język angielski i polski. Nieważne jak na pianinie Tel 890-3917

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

PRZYJMUJEMY ZAMOWIENIA INDYWIDUALNE I DO SKLEPÓW TEL 751-9360 i 625-3539

2 MŁODZI mężczyźni podejmą pracę po południu lub w nocy Toronto tel 234-0873 lub 763 7414 wiecz

ZAOPIEKUJĘ się starszym dzieckiem z zamieszaniem lub nie Mississauga tel 238 9423

SZUKAM pracy Sprzątanie opieka nad dzieckiem Okolice Jane/Bloor Prosić Kalinę tel 438 3987

250-252

SPRZEDAŻ

SPRZEDAM 2-sypialniowy apartament bezpośrednio nad jeziorem prywatna plaża Cena 97 tys Tel 266 9365

SPRZEDAM samochód Lada 82 rocznik dobrze utrzymany zasilany propanem tani w eksploatacji Cena 990 dolarów Tel 283 5180

SPRZEDAM samochód w bardzo dobrym stanie Nowe opony Tel 633-6848

CHRYSLER LE BARON 1983 nowy silnik stan idealny \$4800 TEL 690 4203

W TOYOCIE po polsku SAMOCHODY NOWE I UŻYWANE LECH STACZYŃSKI TEL 751-1530 po angielsku 449-2535 po polsku

Firma HEALTHY HOLIDAYS organizuje

1 KOLONIE wiosenne i letnie dla dzieci

2 WCZASNY podnoszące sprawność i odchudzające dla dorosłych

Najbliższy turnus dla dorosłych odbędzie się od 1 do 7 września. Rezerwacje przyjmujemy od 10 sierpnia pod tel 622-3946

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

251 253

MIESZKANIA

WYNAJME dom 4 sypialniowy w Mississauga z salonem jadalnią, pokojem rekreacyjnym w cichej ulicy z dobrą komunikacją TEL 238 0447 KULTURALNA pani poszukuje pokoju w zamian za pomoc w prowadzeniu domu TEL 766-3774

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

249 251

230-242

**MONTREAL
POLONIJA KASA
KREDYTOWA**
65 Sherbrooke St E Suite 103,
TEL 845 - 3534
Oferuje Polonii na wyjątkowo
dobre warunki wszelkiego rodzaju
pożyczki i najlepsze oprocentowanie za
sumy złożone w Kasie
Poniedziałek - środa 10 a m - 3 p m
Czwartek 10 a m - 8 p m
Piątek 10 a m - 8 p m

LAV-O-DANIELA
2465 Centre St Montreal
TEL (514) 932 - 1075
Usługi pralnicze, czyszczenie
chemiczne odbiór z domu klien-
ta, transport, przeprowadzki,
paczki własne klienta i na zamo-
wienie do Polski i nie tylko, oraz
sprzedaz, dostawa i wysyłka
upominków na różne okazje

**MONTREAL
ALEXANDER**
transport, przeprowadzki -
także do Toronto i z Toronto
Tanie, sprawnie
TEL (514) 932 1075
(514) 931 2240

EWA I ZENON SOWA
ZAPRASZAJĄ
do nowo otwartej cukierni
3655 St. Clair Ave E
Scarborough - rog Midland
Tęsknimy do waszego przybycia i
prosimy o zwrócenie uwagi na
produktów nie według polkich receptur
Lizymyśmy zamówienia i cięciwa
na wszelkie okazje
CAKE'S DELIGHT
TEL 264 - 2729

Superior Sausage Co
1004 DUNDAS ST W
TEL 531 - 8422
KONKURENCYJNE CENY!
WĘDZONE NA MIEJSCU
SŁYNNIE NA CAŁE TORONTO
I ONTARIO
POLSKIE KIELBASY
Szyunki kabanosy wędliny,
mięsa, różne delikatesy

**KARL'S BUTCHER
& GROCERY**
Właściciel Karol Jarząbek
Posiadamy na składzie zawsze
świeże mięsa wędliny
własnego wyrobu smaczne i
świeże oia importowane -
Polski i Europejskie artykuły spo-
żywcze
105 Roncesvalles Ave
Toronto TEL 531 1622

APTEKA WYSYŁKOWA

Apteka dysponuje lekarstwami przodujących firm
Europy, Ameryki i Japonii Zamówienia do Polski
realizujemy na podstawie recepty wystawionej przez
polskiego lekarza

Ceny nasze są do 20% niższe od cen obowiązują-
cych w aptekach Wycena recept jest BEZPŁATNA In-
formacji udzielamy telefonicznie lub listownie

EUROPAK INTERNATIONAL, 1339 Baseline Rd ,
Box 5554, Ottawa, Ontario, K2C 3M1, Canada,
TEL 613/728-4446

VANCOUVER, B.C I OKOLICE

● SPRZEDAŻ I KUPNO
NIERUCHOMOŚCI
● PORADY HIPOTECZNE
Prosimy telefonować lub pisać
**Inż MACIEJ
ROLA-ROSZKOWSKI**
lub
GRETA ROSZKOWSKI
Dom (604) 437-3649
Biuro (604) 872-0321
CENTURY 21 Tradewind
Realty Ltd
2710 Commercial Drive,
Vancouver, B C V5N 5P4
(Co-operation & referrals across Canada
guaranteed)

**ONTARIO MEAT
PRODUCTS LTD**
783 Queen St W Tel 364 7720
157 Roncesvalles Ave
TEL 535 4648

**NABYWCZY I KASOWY
KONKURENCYJNE CENY!**
Świeżo mięso, przysmażone, wyroby
z mięsa, Europejskie wyroby, delikatesy
DOSTARCZAMY DO DOMÓW
NA SPECJALNE OKAZJE
WEDŁUG CEN HURTOWYCH

UNIVERSAL HARDWOOD FLORING

cyklinowanie nowych i starych
podłóg drewnianych jak również
malowanie oraz instalowanie
wszelkiego rodzaju podłóg
Najlepsze ceny oraz
pierwszej klasy obsługa
287 Scarlett Rd Apt 3 Toronto
ONTARIO M6N 4H1
TEL 763 - 2270
ANDRZEJ ZAREMBA

**PRZYPROWADZKI
ELEKTRYCZNE I DŁUGIE**
oraz wszelkie przewozy towarów
Umiarkowane ceny
Solidna i szybka obsługa
TORONTO, Tel 691-3161
JANUSZ

**Europejski specjalista
DZINTARS
SHOE REPAIR**
123 Roncesvalles Ave
● Naprawiamy wszystkie rodza-
je obuwi
● Dokonujemy profesjonalnych
przeróbek odzieży skórzanej,
torebek i koczuchów
UMIARKOWANE CENY
Gwarancja!

ROCKWOOD DELICATESSEN

4141 Dixie Rd ,
TEL 624 - 1244
Nowo otwarty sklep delikatesowy
w Mississauga na Rockwood Mall
pomiędzy Beaver Lumber & beer store
Posiadamy wysmienite polskie
i europejskie wędliny i wyroby
delikatesowe oraz polskie gazety

COPERNICUS MEAT PRODUCTS

79 Roncesvalles Ave
TEL 536 - 4054
Posiadamy świeże mięso wyko-
rojone na życzenie Szyunki boczek
buletyny kielbasy na sposób
polski oraz wiele innych wędlin
delikatesów o smaku kiszzone
kapuście z beczki śledzie pieczone
T S PAKULSKI

M-C DAIRY Co Ltd PRODUCTS

Dostarczamy wszystkie rodzaje
produktów mlecznych do każdego
sklepu w Toronto Wyrabiamy
kwaśne smietankę, volount
huslankę, ser, budyń, tofione
**ZADAJCIE NASZYCH
WYROBÓW W SWOICH
SKLEPACH**
Ceny w hurtowni 100 do 400
212 Mayco St Tel 766 6711

PODHALE MEAT & DELI

Nowy sklep delikatesowy
w polskiej hurtowni
2775 1/2 Ashmore Blvd W
Sprzedajemy komitą
podhalanską i białą wędlinę
mięsa i polskie gazety

KAZIO

ZAPRASZA wszystkich
na najwyższej jakości polskie
wyroby wędliniarskie
i delikatesowe
przy 3655 St Clair przy Midland
TEL 266 - 1547

SKLEP OTWARTY
5 dni od 12:00 p.m. - czwartek 9:00 - 8:00 p.m.
piątek od 9:00 - 8:00 p.m. - sobota 9:00 - 6:00 p.m.

EUREKA

Szyfki kuchenne importowane z
Polski drzwi i szafki z litego
drewna sosnowego 11 różnych
szafek ok 30 stop cena \$ 1147
Toronto 5178 Dundas W
TEL 233 9211

FIRMA PRZEWOZOWA JANOSIK

Poleca swoje usługi w zakresie przewozu osób na linii
TORONTO - MIRABEL - TORONTO
jak również na Stefana Batorego
Telefon Toronto - 247 - 0817
**UMIARKOWANE CENY, SPECJALNA ZNIŻKA
DLA RODZIN**



121 Roncesvalles Ave, Toronto Ont M6R 2K9
TEL (416) 531 - 8786
Polecana przez Dr Gornicką, dawno poszukiwana
przez znawców książka o ziołolecznictwie
LEKI Z BOŻEJ APTEKI do nabycia tylko u nas!
* Paczki do Polski
* Zioła Herbariów
* Najtansze ubezpieczenia wizytujących i zaproszenia

ONTARIO BREAD Co Ltd

178 Ossington Ave Toronto
TEL 532 - 4929

**NAIPOPULARNIJSZY PYSNY SWIŻY CHLEB
DO NABYCIA W NAJLEPSZYCH SKLEPACH
W TORONTO I W ONTARIO**

Nowy punkt sprzedaży
Eden bridge i thorn bakery
EDEN BRIDGE PLAZA 25 Fontenay Crt

THE FUTURE BAKERY

NAJLEPSZY W MIĘSCE SWIŻY CHLEB
Dostarczamy do sklepów i domów
739 Queen St W - Toronto Ont
TEL 368 - 4235

"ZESTY'S GOURMET DELI

Polskie delikatesy w Mississauga (Clarkson)
Wyszukane, smaczne i najwyższej jakości potrawy
Urządzamy chrzciny, komunie, przyjęcia weselne, itp
Zapewniamy sprawną, szybką obsługę
wykwalifikowanego personelu
Właściciele Jadwiga i Gabriel MENCFELD
TEL 823 - 1167
1900 Lakeshore Rd W MISSISSAUGA East of Southdown Rd
INVERHOUSE PLAZA
Pon - środa 9-6 30 czwartek piątek 7 sobota 9-6

KINGSWAY MEAT PRODUCTS AND DELICATESSEN Ltd

HUBERT WESIERSKI IV AN GRGIC
2342 Bloor St West Toronto
TEL 762 - 5365
ZABIA DAMIAJ I
całą Polonię o wznowieniu najwyższej jakości
produkcji wędlin oraz mięsa, wykojonego
na życzenie klienta
Posiadamy również wysokiej jakości wyroby
garmazeryjne oraz delikatesy
CENY KONKURENCYJNE

TOWARY DO POLSKI

- * Można dowolnie zestawiać skład paczki
- * Dostawa do domu odbiorcy ± 14 DNI
- * Odbiorca nie ponosi żadnych opłat
- * Nadawca otrzymuje potwierdzenie
- * Dostawa z Europy Zachodniej
- * Zamówienie minimum 4 kg, maximum 10 kg



Ilość	Nazwa towaru	Cena C\$	Razem
x 1 kg	POMARANCZE	2 80 =	
x 1 kg	CYTRYNY	2 80 =	
x 1 kg	GREJFRUTY	2 80 =	
x 1 kg	BANANY świeże	3 20 =	
x 1 szt	ANANAS świeży	3 60 =	
x 1 szt	KOKOS	2 80 =	
x 1 szt	KIWI "Jumbo"	0 90 =	
x 100 g	CZEKOLADA mleczna	1 20 =	
x 100 g	CZEKOLADA orzechowa	1 20 =	
x 100 g	CZEKOLADA bakaliowa	1 20 =	
x 750 g	CHAŁWA	7 50 =	
x 250 g	KAWA ziarnista	3 40 =	
x 1 kg	POŁĘDWICA świeża	13 60 =	
x 1 kg	SZYNKA wędzona	12 60 =	
x 1 kg	SALAMI niemieckie	12 00 =	
x 500 g	RODZYNKI	3 20 =	
x 100 g	WIORKI kokosowe	1 20 =	
x 200 g	FIGI	1 80 =	
x 200 g	MIGDAŁY	2 80 =	
x 200 g	DAKTYLE	2 80 =	

Transport, dostawa, ubezpieczenie C\$ 5 50
Załączam Cheque Money Order Total C\$
NADAWCA

ODBIORCA

Zamówienia **EUROPAK INTERNATIONAL**
1339 Baseline Road, Box 5554, Ottawa
Ontario K2C 3M1, Canada, tel 613/728-4446

TANIO I Z GWARANCJĄ



OFICJALNY PRZEDSTAWICIEL

KONTA WALUTOWE - BONY
PACZKI Z OWOCAMI LEKARSTWA
SAMOCHODY

**PACZKI
DO
POLSKI**

Juz od 5 lat

zapewniamy swoim Klientom pewny
i odpowiedzialny serwis wysyłkowy
na paczki morskie i lotnicze do
Polski i innych państw świata

BONUS!

Przy każdym zakupie biletu lotni-
czego w naszym biurze Klient
może wysłać bezpłatnie paczkę
morską o wadze do 10 kg

BIURO PODRÓŻY

Tel (416) 532-3042



SAVE-O-WAY

OVERSEAS SERVICES
331 Roncesvalles Ave,
Toronto, Ont, M6R 2M8

Przeloty czarterowe i indywidualne do Polski Europy i
innych krajów świata Tanie ubezpieczenia i zaproszenia
dla wizytatorów z Polski

Nowo otwarte delikatesy
WARMIA
ZAPRASZAJĄ

całą Polonię na smaczne wędliny i mięsa
wyrabiane na miejscu

Specjalność kielbasa warmińska
od 9 00 do 8 00 - 6 dni w tygodniu
323 Roncesvalles Ave., Toronto, Ont.
TEL. 531 - 4861

SCARBOROUGH & EAST TORONTO



PARKLAND Ltd



LEO SENCZUK

z ponad 15-letnim doświadczeniem
udziela fachowej i życzliwej pomocy
w sprawach kupna i sprzedaży nieruchomości

- używa podręczny komputer z bezpośrednim
połączeniem do Toronto Real Estate Board
w celu podania Klientom najaktualniejszych
informacji o nieruchomościach na sprzedaż
i niedawno sprzedanych w porządek okolicy

TEL. Biuro 465 - 2415 Dom 439 - 6130
431 - 7585

379 - 5417 - czynny całą dobę (pager)

JOHN WOLWOWICZ



BIURO - 236 - 2666
DOM - 251 - 8161

JAN WOLWOWICZ

- 15 LAT DOŚWIADCZENIA W "REAL ESTATE"

Mississauga - backsplint, 239 900 tys., duży dom z cegły, garaż na
2 auta przybudowany do domu, szczególnie duża kuchnia ze
skylightem, 3 łazienki, lota 50x150 ft, zadrzewiona

Ceglany "bungalow" \$139 tys. pięć pokoi, wykonany
"basement", piec na drewno w "recreation room", bar, nowe szafy,
nowe okna, aluminiowe "facja", garaż na dwa auta, elastyczny ter-
min objęcia w posiadanie Obejrzenie tego domu to prawdziwa przy-
jemność

Etobicoke - 6-plex 489 tys., 4 dwusypialniowe apartamenty, 2 jednosy-
pialniowe, duża, brukowana parcela, dochód gros 43 tys., budynek dob-
rze utrzymany - obejrzyj dziś




PETER

POBOJEWSKI

Tel. biuro 743-7722,
dom 890-2145

POBOJEWSKI

Polnocne Etobicoke - przepiękny 3 sypialniowy Townhouse - duży wykonany
biement - garaż prywatny zajazd - niską ceną blisko do wszystkiego

High Park - wolno stojący 5 apartamentowy budynek - dwa garaże - roczny do-
chód \$37100. Cena w w. \$29 000

OKAZJA - Południowe Etobicoke - tak jak triplex - wolno stojący murewany 3 pełne
łazienki - oddzielne wejście - garaż - parcela 39 x 162.5 stop. tylko 15% wpłaty. Cena tylko
\$14 900

OKAZJA - Bloor Fieldgate - przepiękny 2 sypialniowy apartament - 2 łazienki - duży
balkon z widokiem na Centrum Toronto. Tylko \$102 900

High Park - wolno stojący dochodowy dom \$18 500 dochodu rocznie - 2 garaże - krok
od wszystkiego. Cena tylko \$184 900

Mississauga - 5 sypialniowy condo townhouse - 2 łazienki - balkon - garaż - sauna - ba-
nia - 2 łazienki - piec - palka - suszarka tylko \$133 200

Piękna duża parcela pod budowę domu lub cottage w Georgian Bay - niska cena



ANNA KRYSIAK

Future I R E Ltd
130 Kennedy Ave
Bloor West Village



z pewnością
solidną i życzliwą obsługę przy
sprzedaży - kupnie nieruchomości,
załatwienie hipotek na dogodnych
warunkach oraz formalności
prawnych

- 24-godzinny serwis
- Najaktualniejsze informacje
poprzez komputerowe połączenie
z Toronto Real Estate Board

WEST TORONTO - MISSISSAUGA - BRAMPTON
Biuro 769 - 3300 Dom 247 - 8326

- Duży piękny Bachelor Apt - w polskiej kooperatywie - Scarlett i Eglinton - Duży balkon
ceramiczna podłoga w kuchni i łazience - świeżo malowane - niskie koszty utrzymania. Ce-
na \$21 tys.

- 2 sypialniowy apt - w polskiej kooperatywie - wynajmowany B - przystępna cena. Okolica
Scarlett i Eglinton

- Mississauga - piękny 3 sypialniowy Townhouse - garaż - 2 łazienki - profesjonalnie wyko-
ńczony - jasny basement - duża kuchnia - nowe karpety. \$132 tys.

ADVANCE REAL ESTATE LTD



1055 Bloor St. W.
TEL 534 - 9246

LECH (Les)
ZEMBRZUSKI

TEL. biuro 534 - 9246,
dom 255 - 6793

Proszę kontaktować się z Lechem
po przyjazną i fachową obsługę



OKAZJA - DOSKONAŁA INWESTYCJA - budynek na College blisko Dufferin - składa
się z 3 apartamentów i sklepu. Wszystko wynajęte z rocznym dochodem 36 900. W do-
brym stanie

Runneme Rd - fachowo odrestaurowany - duży trzypiętrowy dom - z 5 sypialniami
parkingiem na 4 samochody - 4 m łazienki - m i kuchnie. Wykonany niski poziom
Możliwość wynajęcia części domu. Dużo atrakcyjnych dodatków




Sprzedaż i kupno
nieruchomości

na dogodnych warunkach
komputerowa wycena domów
załatwienie formalności
finansowych
fachowa i solidna obsługa

ALEKSANDER OKOŁO-KULAK

Biuro 259 - 9231
dom 621 - 3457



METRO TORONTO



Sprzedaż-kupno, wynajem domów,
interesów i apartamentów
Solidna i fachowa pomoc
w załatwianiu formalności
prawnych i finansowych

Roncesvalles Ave. - triplex - dochód roczny \$28 tys. Ce-
na \$235 000

Lakeshore - nowoczesny 2 sypialniowy (Penthouse) tylko
\$15 tys. wpłaty

Dundas - Scarlett - wolno stojący legalny triplex na działce
38 x 125 posiadający trzy garaże - automatyczną pralnię w
piwnicy - cena \$225 000

UWAGA!
Potrzebne budynki apartamentowe do natychmiastowej
sprzedaży!

KAMIL KOWALCZYK

Biuro 536 - 5000 Dom 690 - 4182
24 godzinny serwis



Realtor

217 RONCESVALLES AVE
TORONTO ONT M6R 2L6

1000 sprzedanych domów
Istniejąca od 1972 r. firma 40 agentów
poleca Państwu wszelkiego rodzaju domy
i interesy, 3-dniowe, komputerowe
wyprzedzenie w informacji gwarantuje
najlepsze okazje

Proszę dzwonić całą dobę
532 - 4441



M.S. Mech. Eng. Sales representative

Bohdan (Bob)
SZEWCZYK

res. 247 - 4437

4195 dundas street west
toronto ontario M8X 1Y4
bus 231 0600



ETOBICOKE

- Działka budowlana 47 x 173
- Prefabrykowany 4-sypialniowy dom
- 2 sypialniowy dom na ładnej działce - tylko \$151 000
- Dochodowy dom - blisko Roncesvalles - dochód \$25 000/rok



MARQUIS

2820 Markham Road, Scarborough, Ontario M1S 2B2
Bus (416) 298 - 3113

ANDREW MARCZAK
Res. 266 - 9365

UDZIELI WSZELKIEJ POMOCY
PRZY KUPNIE-SPRZEDAŻY DOMU
W Wschodniej części miasta



JULIA
KORPAŁA

biuro 259-9231 dom 255-5954

Queen Bathurst - 3 piętrowy murewany dom - sklep - 6 pokoi - doskonała lokalizacja. Cena
475 tys. dol.

Sklep w bardzo ruchliwym miejscu - z gotowymi i własnymi wyrobami - pozwolenie na
otwarcie i hurt. cena \$19 900



Tel. 298 - 2800

CAMDEC REAL ESTATE LTD

Member Broker

4072 Sheppard Avenue East

Pragniesz kupić dom? Masz rację!
STĄC CIĘ NA WIĘCEJ NIŻ MYŚLISZ!
Chcesz się upewnić? - Zadzwoń dziś!



PAWEŁ
ZIOMECKI
Dom 445-6810



GABRIELA
MIROWSKA
Dom 445-0317



TADEUSZ
HUBERT
Dom 443-9825

Scarborough • Markham • Ajax • Pickering



BARBARA SAWALA

udzieli wszelkiej pomocy i informacji
w zakresie sprzedaży - kupna i wynajmu
posiadłości w Burlington - Hamilton
i okolicach

Prosimy dzwonić

Alec Murray Real Estate Co Ltd
(416) 639 - 8004 - czynny całą dobę

TEL. domowy (416) 332 - 8119



ADVANCE REAL ESTATE LTD



Danuta Kotapka

UDZIELI FACHOWEJ I ŻYCZLIWEJ POMOCY
W SPRAWACH KUPNA I SPRZEDAŻY
NIERUCHOMOŚCI

Biuro: 534-9246 Dom. 769-5394

DO SPRZEDANIA

Lakeshore - Royal York - Murewany - wolnostojący duplex
Podwójny garaż - prywatny zajazd - ogrodzona działka

Poludn zach - Mississauga - Wolno stojący - tzw. sidesplit
Bardzo duża - ogrodzona działka - 4 sypialnie - 2 łazienki - ga-
raz - prywatny zajazd - Okazja - cena \$158 000

Pin zach - Mississauga - Semi det. murewany - tzw. back
split - 3 sypialnie - 2 łazienki - family room - z kom. kł. ład-
ny ogród - Cena \$149 000

Queensway - Cawira - Semi det. - duże 4 sypialnie - 2 ła-
zienki - wykonany basement - idealnie utrzymany - Cena
\$159 000

ARNOLD PENK

PRZEDSTAWICIEL Addison on Bay Limited

Oprócz maksymalnej zniżki
DODATKOWY RABAT
\$ 750 z fabryki

**NAJLEPSZA
GWARANCJA
NA ŚWIECIE**



Gwarancja 6 lat lub na 100 tysięcy kilometrów (power train)

Gwarancja antykorozyjna 6 lat lub na 160 tysięcy kilometrów

• Wielki wybór samochodów przy wyjątkowo niskim oprocentowaniu • Szeroki wybór nowych i używanych samochodów • Używane samochody mają do nabycia roczny wymiar

PENK gwarantuje najlepsze warunki sprzedaży samochodów załatwia na poczekaniu sprzedaż pożyczkę. Polecam tanie ubezpieczenia uwzględniające zagraniczne prawo jazdy. Osobista opieka ARNOLDA PENKA w ciągu całego okresu posiadania auta. ARNOLD PENK posiada długolletnią praktykę w sprzedaży samochodów i udzielaniu pożyczek. Cieszy się wielkim uznaniem i zaufaniem wśród Polaków a także znany jest jako społecznik. Kupno samochodu jest poważnym wydatkiem finansowym trzeba wiedzieć z kim nawiązać tak poważną transakcję. ARNOLD PENK jest wyróżniony przez GM jako SENIOR MASTER SALESMAN. Czy jeszcze ktoś może to zaoferować? Zanim podpiszecie gdziekolwiek transakcję zakupu sprawdźcie u PENKA.

Po wszelkie informacje proszę dzwonić 964 3211 lub do domu o każdej porze 731 0757 podając nazwisko i numer telefonu

832 Bay St., Toronto, Ont (przy College Str.)

CHCĘ I MOGĘ

POMÓC TOBIE W WYBORZE, ZAKUPIE I
EKSPLOATACJI
NOWEGO LUB UŻYWANEGO SAMOCHODU

MAGIC WAGON! • SHADOW! • EXPO!
LE BARON! • LANCER! • ARIES!
DAYTONA! • DAKOTA!
VANS and TRUCKS!

7 LAT GWARANCJI!

Załatwiam pożyczki na najbardziej dogodnych warunkach zwroty do
\$3000 na wybrane modele

MAM SAMOCHÓD DLA KAŻDEGO

MACIEJ KARŁOWSKI

POLSKI PRZEDSTAWICIEL

ACTIVE CHRYSLER DODGE

3400 LAKESHORE BLVD WEST
(przy 29 ulicy niedaleko Kościoła św. Teresy)

tel 259-4605

tel domowy 239-5691



Century 21
**ALICJA (Alice)
CZEREPOK**

Biurowe
745 - 3360

Domowe
743 - 7722

ALPACA REALTY LTD
2649 Islington Ave., Rexdale, Ont

udzieli fachowej i zyciowej pomocy
przy sprzedaży - kupnie domu
w dzielnicach Rexdale, Weston,
Malton, Woodbridge, Brampton

COMPUTER DISTRIBUTING

Konsultacje i sprzedaż
Markowych komputerów po cenach
No Name - 2 letnia gwarancja
Unitary system sprzedaży
Maximum Value
Tel (416) 531-8786

**POLSKI
ZŁOTNIK**
związanymi i otwartymi nowego
sklepu złotniczego przy
87 Roncesvalles Ave. Toronto
Ont M6R 2K6
TEL (416) 532 6439
WYKONUJEMY USŁUGI
ZŁOTNICZE JAK
• czyszczenie
• wybijanie złota z rebrów
• wybijanie złota z zębów
• czyszczenie i polowanie
• czyszczenie i polowanie
• czyszczenie i polowanie

SZUKASZ TANIEGO, ELEGANCKIEGO
SAMOCHODU?
WSTĄP DO

OLD MILL PONTIAC • BUICK LTD.

2500 Bloor St W - Bloor / Jane

DAREK ZIELINSKI - nasz polski przedstawiciel
pomocą Wam kupić nowy lub używany samochód

DOSKONAŁY PROCENT BANKOWY
3,9% - 2 lata 7,9% - 4 lata

WYPRZEDAŻ SAMOCHODÓW • Pontiac Firebird
- \$ 1400 taniej • Pontiac 6000 - klimatyzacja za darmo
• Pontiac Firefly - 51 benzyny na 100 km

D Z W O N

766 - 2443

Pomogę załatwić tanie ubezpieczenie

CRANKSHAFT SERVICE AND SUPPLIES LTD

ROK GWARANCJI NA CZĘŚCI I PRACĘ

Wykonujemy remonty kapitalne wszystkich
typów silników wraz z zainstalowaniem
i serwisem. Wszelkie inne naprawy
Posiadamy na wymianę wały korbowe, głowice
oraz części do silników

537 - 2529

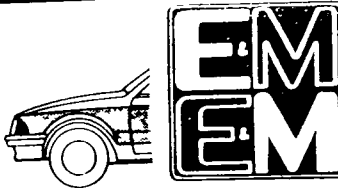
537 - 5857

455 DUPONT
(NEAR BATHURST)
S IGNAKIEWICZ



SZUKAMY SPONSORÓW

MECHANIK kierowca pojazdów samochodowych. Również malarz, tapetiarz oraz posiada znajomość prac budowlanych. Lat 26, żonaty (żona w Polsce) bez nałogów. Podejmie każdą pracę. Wszelkie koszty związane ze sponsorstwem zwróci w jak najkrótszym czasie.
Adres: Baran Marek Via San Cate Lozzaro 5 81043 CAPUA(CE) ITALIA



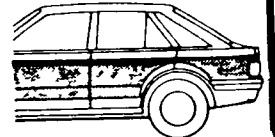
E & M AUTOMOTIVE MACHINE SHOP

Quality Engine Rebuilding
763-4106

Edward Kanas

Marek Sitarz

3581 DUNDAS ST WEST TORONTO



- kapitalne remonty silników wszystkich typów (import oraz krajowe)
- podwyższamy moc silnika
- borowanie bloków
- szlifowanie kół zamachowych, głowic i wałów
- sprzedaż części zamiennych 10% zniżki



POLSKIE CENTRUM SAMOCHODOWE "TEN AUTO CENTRE"

Wykonuje usługi w zakresie blacharstwa, lakiernictwa i inne naprawy różnych samochodów na rynku kanadyjskim

Specjalnością zakładu jest załatwianie wszelkich spraw związanych z wypadkiem samochodu
Cholowanie samochodu po wypadku - BEZPŁATNIE

- Zabezpieczanie antykorozyjne z gwarancją
- Przedłużanie żywotności silnika
- Kupno i sprzedaż samochodów używanych

Tel (416) 259 - 2391

144 16th Street, Toronto, Ont M8V 3K1

ELŻBIETA
(ELIZABETH)
KORZYCKA
PRZEDSTAWICIEL
COOKSVILLE DODGE
CHRYSLER

290 DUNDAS ST E Miss
(pomiędzy Cawthra i # 10)
TEL bus (416) 279 3031
Res 625 1961



ZNIŻKA PIENIĘDZA do \$ 3000
na wybrane modele. Olbrzymi wybór
PICKUP TRUCKS i VANÓW
Model 1987 - rodzinny samochód Shadow
• Nowe samochody mają gwarancję na 3 lata lub
80 tys. km

RENOVATION HOUSE

TEL 438 3943

Wykazywanie basenów
renowacja kuchni i łazienek
instalacje elektryczne malowa-
nie kafelki ścianki działowe
renovation

CARCARE Co Gasoline Service Station

Fachowa pomoc we wszelkich
sprawach związanych z
problematyką samochodową
560 Evans Ave
TEL 255 3245

SAFETY AUTO REPAIRS

WIELEW SOKOLOWSKI
3005 Bloor St W. Etobicoke
TEL 231 6996

SAFETY AUTO REPAIRS
umiejętności w zakresie
SAFETY AUTO REPAIRS
TEL 231 6996
SZYBKIE SOLUCJE

VAC MECHANICAL CONTRACTING

SPECIALIZING IN INSTALLATIONS

- AIR CONDITIONING
- HEATING
- VENTILATIONS
- HUMIDIFIERS

TEL 493-5786

TEUMACZENIA

Umów hipotecznych. Aktów notarialnych. Zapisów i innych dokumentów na polski i angielski. Listy urzędowe i prywatne po polsku i angielsku. Zyciorysy (resumes). Formularze o pracę (applications). Tłumaczenia z polskiego, francuskiego, niemieckiego, hiszpańskiego, rosyjskiego i szwedzkiego.

Habedank Communications

tel (416) 588 3007



AUTO DRIVING SCHOOL "THE HELPFUL PROFESSIONALS" WOJTEK ANTCHAK

Licencjonowany instruktor jazdy udziela lekcji
oraz przygotowuje do egzaminów państwowych
(Kat "G")

TEL (416) 259 - 9965 res, 536 - 5454 bus
1651 Bloor Str W, Toronto, Ont M6P 1A6

DOUBLE R TRUCK DRIVER TRAINING

NAUKA JAZDY NA SAMOCHODACH
CIŁ ZAROWYCH

KAT CORYA AID

- Oczyszczanie i czyszczenie silników
- Naprawy i wymiany części
- Naprawy i wymiany części

1111 1111 1111
1111 1111 1111
1111 1111 1111

244-2725



EURO-AMERICAN ELECTRICIAN Inc

Instalacje elektryczne
Residential, Commercial
Industrial

TEL (514) 334 - 2966



Porażka polskich piłkarzy w Moskwie

Program przygotowany polskiej reprezentacji przewidywał m.in. spotkanie towarzyskie 22.07 z Dinotaurami (dawną kadrą K Gorskigo). Niestety znowu okazało się, że nasza centrala piłkarska planuje mecze towarzyskie czy wyjazdy zagraniczne z dnia na dzień (w Anglii, Francji czy RFN już dzisiaj wiemy z kim będą grali mecze towarzyskie za 2 lata). Tak więc nie spodziewanie zrezygnowano z meczu z Dinotaurami (czyżby obawa przed kompromitacją?) i postanowiono wyjechać na tournée do USA. Ostatecznie z tego wyjazdu nic nie wyszło i polska kadra ostatecznie wyładowała w Moskwie, gdzie zmierzyła się z drużyną olimpijską ZSRR. Mecz ten polscy piłkarze przegrali 0:2, utwierdzając nas w przekonaniu o słabości obecnej polskiej piłki.

ZSRR (ol) - Kadra PZPN 2 0 (1 0)

Bramki: Tatarczuk 45 i Dobrowolski 48 z karnego. Sędziował Mimino (Szwajczeria) Widzów 10 000

POLSKA Wandzik Cisek (Kubicki) Ługowski Krol Wdowczyk Prusik Urban Tarasiewicz Rudy

(Warzycha) Baran (Marciniak), Lesniak

Przez całą pierwszą połowę zdecydowaną przewagę mieli piłkarze radzieccy. Nasi reprezentanci dopiero w 33 min. zagrozili bramce olimpijskiej ZSRR, ale strzał Marka Lesniaka świetnie obronił Dmitrij Charin. Gospodarze też nie wykorzystali wielu sytuacji podbramkowych, a najlepsze zaprzepaszili Władimir Liutyj i Walery Broszin. Pierwsza bramka padła tuż przed przerwą po szybkiej akcji Aleksieja Michajliczenki (jest to czołowy piłkarz Dynama Kijów), który podał do Władimira Tatarczuka. Jego strzał trafił do bramki Jozefa Wandzika.

W drugiej połowie spotkanie było bardziej zacięte, ale przewagę nadal mieli gospodarze. W 48 min. Igor Dobrowolski wykorzystał rzut karny. Chwilę później ten sam zawodnik mógł podwyższyć wynik, ale nie trafił do pustej bramki. Polacy takich okazji nie mieli.

W polskiej drużynie jedynymi wyróżniającymi się piłkarzami byli W. Prusik i R. Tarasiewicz.



Nowa rekordzistka świata w rzucie oszczepem (78,90 m) Petra Felke (NRD)

BUNCOL OBYWATELEM RFN

Andrzej Buncol był reprezentacyjnym piłkarzem Polski, a obecnie gracz Bayer Leverkusen przestał być Polakiem. W czwartek otrzymał obywatelstwo RFN.

Za podstawę szybkiego załatwienia Buncolowi obywatelstwa RFN wzięto fakt, że jego ojciec urodził się w Berlinie.

Dawna reprezentacja K Gorskigo



PIŁKARSKIE ŚWIĘTO W POZNANIU

W Poznaniu wobec 35 tys. widzów odbył się arcyciekawcy mecz piłkarski, w którym reprezentacja olimpijska Polski pokonała dawną kadrę K Gorskigo 2:1. Sam wynik w tym meczu nie był istotny. Było to prawdziwe piłkarskie święto dla tysięcy kibiców, którzy znowu mogli podziwiać wielkie dawne gwiazdy jak W. Lubanski, R. Gadocha czy G. Lato. Mimo że różnica wieku między piłkarzami obu drużyn była znaczna, na boisku toczyła się zacięta, wyrównana gra. Kibice nie raz przecierali ze zdziwienia oczy po akcjach Dinozaurów. To była wielka, niepowtarzalna drużyna, do której nie raz będziemy myśleć jeszcze wracać.

Kadra Kazimierza Gorskigo - olimpijska reprezentacja Polski 1:2 (0:1)

Bramki: kadra Gorskigo Gadocha 48, olimpijska reprezentacja Polski Sokolowski 40, Warzycha 65

Kadra Kazimierza Gorskigo Tomaszewski Kalinowski Mowlak Wawrowski Wieczorek Kraska Bulzacki Rudy Kapka Jakobczak Cmieliewicz Lato Banas Domarski Beniger Gadocha Lubanski

Olimpijczycy Koszarski (41 Sten cel) Tęsiorowski K. Sokolowski Miążek Gora Chojnacki Lissek (41 Warzycha) Rzepka Krzysztolik Kosowski (41 Ptak) Araszkiewicz

"TORONTO MAYOR'S CUP"

Reprezentacja etniczna Polski przegrała w finale tego turnieju z Portugalnią 0:2. Wszystko o tym turnieju i wstępie polskiej drużyny jest na stronie 10.

WYNIKI

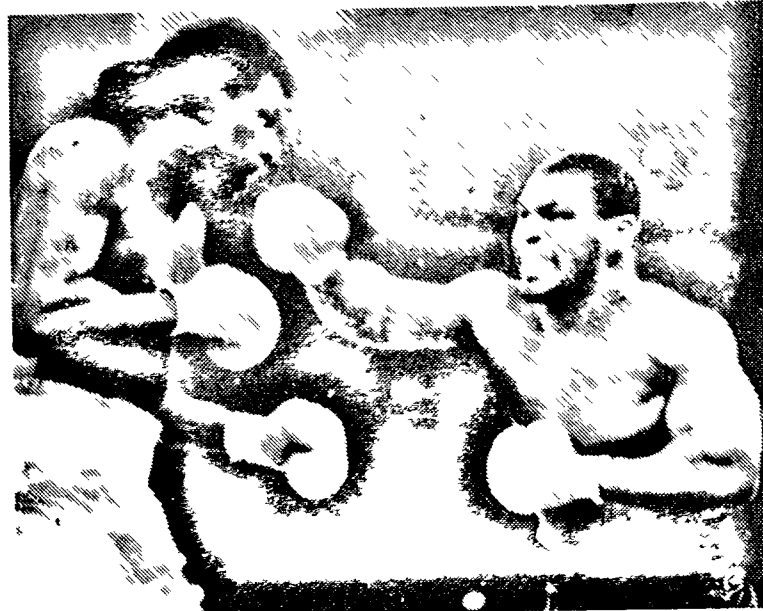
Eliminacje
Portugalia - Kolumbia 3:1
Włochy - Grecja 2:0
Peru - Arabia 2:3
Korea - Polska 0:1

Półfinały
Portugalia - Włochy 4:1
Polska - Arabia 4:0

Finał
Portugalia - Polska 2:0

SUPERPUCHAR DLA ŚLĄSKA

W meczu o Superpuchar, w którym zmierzyli się w Białymstoku mistrz Polski Gornik Zabrze i zdobywca Pucharu Polski Śląsk Wrocław, zwycięstwem drużyny wrocławskiej 2:0. Bramki zdobył D. Marciniak (23 i 56 min.). Dochód z tego meczu został przeznaczony na pomoc dla byłych sportowców znajdujących się w trudnych warunkach życiowych.



Mike Tyson (z prawej) w walce z T. Tuckerem

I LIGA KLĘSKA POGONII W ŁODZI

Dużą sensacją inauguracyjnej kolejki I ligi była wysoka porażka Pogoni w Łodzi z ŁKS 1:4. W ubiegłym sezonie Pogon zdobyła wicemistrzostwo pod kierownictwem L. Jezierskiego, który od nowego sezonu jest trenerem właśnie ŁKS i efekty są widoczne. Oto wyniki:

Gornik Zabrze	Gornik Wal	3:1
Szombierki Bytom	GKS Katowice	2:0
ŁKS Łódź	Pogon Szczecin	4:1
Śląsk Wrocław	Legia Warszawa	2:0
Lech Poznań	Lechia Gdansk	2:1
Jagiellonia Białystok	Widzew Łódź	1:1
Stal St. Wola	Zagłębie Lubin	0:1
Baltyk Gdynia	Olimpia Poznań	1:0

TABELA PO I KOLEJCE

	pkt	mecze
1 ŁKS	3	4:1
2 Gornik Z	2	3:1
3 Śląsk W	2	2:0
4 Szombierki	2	2:0
5 Lech	2	2:1
6 Baltik	2	1:0
7 Zagłębie	2	1:0
8 Jagiellonia	1	1:1
9 Widzew	1	1:1
10 Lechia	0	1:2
11 Olimpia P	0	0:1
12 Stal St. W	0	0:1
13 GKS	0	0:2
14 Legia	0	0:2
15 Gornik W	0	1:3
16 Pogon	1	1:4

Regulamin jest taki sam jak przed rokiem, czyli za zwycięstwo różnica 3 i więcej bramek otrzymuje się dodatkowo wy punkt, a przegrywającemu w tych rozmiarach punkt się odejmuje.

CSL

Calgary	Edmonton	3:1
Ottawa	Winnipeg	1:0
Toronto	Vancouver	1:1
Hamilton	North York	2:1

Grupa East

	mecze	pkt	bramki
1 Hamilton	13	18	23:11
2 Ottawa	16	17	14:11
3 Toronto	14	13	13:19
4 North York	13	6	10:26

Grupa West

	mecze	pkt	bramki
1 Vancouver	12	16	19:14
2 Calgary	12	16	22:12
3 Edmonton	15	12	17:21
4 Winnipeg	13	10	16:20

ZUZEL

11 kolejka zuzłowej ekstraklasy przyniosła wiele emocji i dużą ilość widzów. 5 spotkań ligowych oglądało 72 tys. widzów. Wyniki:

Unia Leszno	Wybrzeże Gdansk	58:31
Apartor Torun	ROW Rybnik	56:34
Stal Rzeszów	Falubaz Ziel. G.	51:39
Polonia Bydgoszcz	Stal Gorzów	54:36
Start Gniezno	Unia Tarnobrzeg	48:42

1 Unia T	11	27	+215
2 Polonia	11	21	+167
3 Stal G	10	14	+77
4 Apartor	10	11	+39
5 Falubaz	11	19	+18
6 Stal R	10	9	+23
7 W. brzeze	11	7	+58
8 ROW	10	4	+84
9 Start G	11	2	+168
10 Unia T	11	-4	-213

WIADOMOŚCI AGENCYJNE

* Mike Tyson pokonał na punkty (walka trwała 12 rund) Tonya Tuckera i został absolutnym mistrzem świata wagi ciężkiej (prowadzi się trzy odrębne klasyfikacje).

* Z okazji 100. rocznicy ligi angielskiej odbył się mecz na Wembley, w którym Anglia pokonała 3:0 reprezentację świata.

* Para Wojtek Fibak - Mirosław Mecir zwyciężyła w turnieju tenisowym w Amsterdamie.

* Puchar Świata tenisistów stołowych zdobył Teng Yi z ChRL. Andriej Grubba zajął 3. miejsce.

* Brazylijczyk Nelson Piquet wygrał Hungarian Open w wyścigu Formuły 1. Drugie miejsce zajął A. Senna, a trzecie A. Prost.

* Turniej tenisowy w Kitzbuehel (Austria) wygrał E. Sanchez pokonując w finale M. Mecira 6:4, 6:1, 4:6, 6:1.

Rubrykę sportową
zredagował
Adam POLANSKI